

20 meses de crédito  
MUEBLES RUIZ

LUNA, 24 PORTADA NARANJA  
COMEDORES. ALCOBAS. NEVERAS.  
MUEBLES DE TODAS CLASES. MA-  
QUINAS DE COSER. LAVADORAS.  
COLCHONES-MUELLE. LAMPARAS.  
RADIO. BICICLETAS.

# PUEBLO

AÑO XX  
NUMERO 6.249  
1,50 PESETAS

Director: Emilio Romero

MADRID  
LUNES 5  
OCTUBRE 1959

Depósito Legal, M. 16.—1958

Narvéez, 70 • Apartado número 517 • Teléfono (centralita) 25-61-32

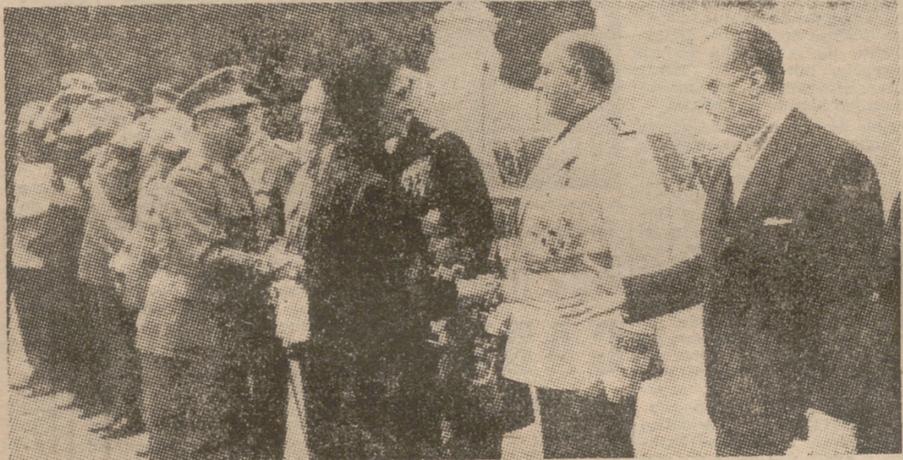


¿Quiere ver bien?

ULLOA  
OPTICO

## AYER, ONOMASTICA DEL JEFE DEL ESTADO

# A LA LUNA, IDA Y VUELTA



Con motivo de la festividad de San Francisco de Asís, onomástica del Jefe del Estado, ayer se celebró en el palacio de El Pardo la tradicional recepción ofrecida al Gobierno y altas personalidades por el Caudillo y su esposa, de la que damos información en la página 2. En la fotografía, Sus Excelencias son saludados por los ministros señores Solís y Arias Salgado



El niño celebra ayer su santo el primer nieto varón del Jefe del Estado, Francisco de Asís Franco y Martínez Bordiu, quien celebró una fiesta infantil con sus amigos. En la foto le vemos acompañado del primogénito de los duques de Alba. (Foto Verdugo.)

### ULTIMA HORA: Hoy, a las 10, estaba a 248.000 kilómetros de la Tierra

MOSCU, 5. (Crónica de la Agencia Efe, recibida por teletipo, por Henry Shapiro. Exclusiva para PUEBLO.) Los científicos rusos, entre los que se encuentran no pocos alemanes, trabajan activamente desde las primeras horas de la mañana con el fin de determinar si el último cohete lanzado ayer por Rusia conseguirá colocarse en órbita alrededor de la Luna.

La suerte que vaya a correr el «Lunik III» no se conoce todavía. Los científicos soviéticos no han logrado determinar aun si el cohete conseguirá su objetivo.

El cohete se encontraba a 248.000 kilómetros de la superficie terrestre a las diez de la mañana, hora española. Ha recorrido, por lo tanto, casi las dos terceras partes de su viaje de la Tierra a la Luna.

El anuncio añade que, a la hora indicada, el cohete se encontraba sobre la parte oriental del Océano Índico, y dice que alcanzará el punto más cercano a la Luna a las tres de la tarde (hora española) de mañana, martes.

En una hora «X» de hoy o mañana, la «estación interplanetaria del espacio» (307 kilos de peso) contenida en la última sección del «Lunik III» (1.712 kilos) debe detenerse de golpe, dar un giro violento cerca de la Luna, como si se tratase de un coche que patina después de una brusca vuelta. El cohete puede no realizar la maniobra prevista y precipitarse en las profundidades del espacio. También puede dar la vuelta y lanzarse a una «muerte» segura contra la atmósfera de la Tierra.

Los especialistas manifestaron anoche que se necesitaría todavía día y medio o dos días para determinar la trayectoria del cohete con la precisión necesaria para decir si el «Lunik» conseguirá realizar esa doble órbita. Por tanto, hoy saldremos de dudas.

- ★ El «Orbitnik» ruso fué lanzado ayer y alcanzará su objetivo el miércoles
- ★ Transporta una plataforma interplanetaria con laboratorio cósmico
- ★ Girará alrededor de la Luna, fotografiará la cara desconocida de nuestro satélite y regresará a la Tierra

ONDRES, 5. (Por teléfono. Crónica de nuestro corresponsal, Celso Collazo.) — El nuevo cohete soviético llegará el miércoles, de madrugada, a las cercanías de la Luna. Entonces se intentará desde la Tierra la operación más difícil del experimento: hacerle girar en torno a nuestro satélite.

Después de darle una vuelta, está previsto que regrese a las proximidades de la Tierra. Si al llegar cerca de nosotros se evita su desintegración por el roce con la atmósfera, es preciso que continúe girando en una órbita elástica, regularmente abarcando en su movimiento Tierra y Luna.

Este es, en esencia, el plan de la nueva estación interplanetaria automática, lanzada ayer por los soviets. Radio Moscú anunció a eso de las seis de la tarde (cuatro, hora española) que el proyectil se encontraba a una distancia de 145.000 kilómetros, y que todo marchaba normalmente. Fué lanzado por un cohete de 150 toneladas. La estación, propiamente dicha, pesa 275 kilogramos.

Va provista de aparatos emisores y de observación, que funcionan automáticamente, controlados por radio desde tierra. La señal, emitida en 183 megaciclos, se interrumpe voluntariamente gracias a dicho control. Se anuncia que hoy, entre las doce y las dos de la tarde (una y tres españolas) volverá a enviar señales.

Va provisto también de instrumentos de observación: una especie de «cámara» fotoeléctrica, con la que podrá «ver» y «retratar» la cara oculta del satélite lunar. Las observaciones serán recogidas teleméricamente por los centros instalados a tal efecto. En sus pronósticos no están los científicos soviéticos enteramente seguros de que todo salga bien. Lo hacen constar, indicando las posibles alteraciones. Puede

fallar el «impulso» cerca de la Luna, y, en su caso, el cohete «caerá allí». O, en otro, se «perderá» en torno al Sol, como los anteriores. Puede también dar la vuelta a la Luna, pero desintegrarse en la atmósfera al regresar a la Tierra, o bien pasar demasiado lejos de nuestro planeta y perderse igualmente en el sistema solar. En cada una de estas adversas posibilidades queda, sin embargo, la oportunidad de recibir información del mayor interés, por cuya razón no sería infructuosa la experiencia.

El plan de la prueba viene a ser bastante parecido al del «Stoer VI» americano, que también gira en una órbita de gran amplitud en torno a la Tierra, pero sin incluir, claro está, a la Luna.

La estación soviética es muchísimo más complicada y aventurada, y revela unos medios de lanzamiento y una maestría en el control remoto sencillamente excepcionales. La potencia del cohete se anuncia oficialmente que era diez veces mayor que la empleada en el «Sputnik I», cuyo segundo aniversario se cumplía justamente ayer.

El Observatorio inglés de Jodrell Bank recibió ayer un telegrama de Moscú que le anunciaba el lanzamiento y los detalles de posición y trayectoria. El doctor Lowell, director del Observatorio, está en América, pero al conocer la noticia se apresuró a telegrafiar también al subdirector para que siguiese el experimento.

El radiotelescopio siguió al cohete veinte minutos. Luego cesaron las señales de radio, debido, se supone, al interruptor automático. Se hallaba el proyectil en aquel momento a unos 130.000 kilómetros de distancia. Luego, por el movimiento lunar, las ob-

(Pasa a la página 5)

Las aprensiones y los malentendidos en torno a la estabilización puede ser que procedan en gran parte de no relacionarla con los problemas de nivelación de la balanza de pagos. Franco ha dicho en sus declaraciones al director de «La Vanguardia» que la estabilización no merma las posibilidades nacionales de desarrollo económico, reafirmando lo que ha sido la posición invariable del Gobierno. Con ello está dicho, igualmente, que en manera alguna se postergan las metas de progreso social de que ha hecho el Régimen su razón de ser y su objetivo máximo. El concepto de desarrollo económico rectamente entendido, comprende como parte de él el progreso social en sus dos vertientes: la de mejora del nivel general de vida y la de marcha hacia una más justa distribución de la renta. El significado del plan de estabilización económica para las urgencias y los propósitos de política social fué objeto de unas declaraciones del ministro de Trabajo, particularmente claras y convincentes, a principios de verano.

Para mostrar que esto es así, conviene enfocar los pro-

## Estabilización y balanza de pagos

grama de estabilización como tratamiento específico de los problemas de balanza de pagos, dejando a un lado otros aspectos de concepción doctrinal que suelen filtrarse al hablar de estabilización, sin necesidad y subrepticamente. Si la balanza de pagos es desfavorable, de modo que un país, como era y es el caso de España, precisa importar más de lo que permite el valor de sus exportaciones, se ve obligado a recurrir al crédito exterior en cualquiera de sus formas y a fomentar las exportaciones. Para conseguir créditos exteriores es condición previa situarse, metódicamente al menos, en términos de diálogo con los eventuales prestamistas y mantener con ellos la relación más íntima y leal que se pueda alcanzar. De aquí que la política de estabilización haya debido instrumentarse con el ingreso de España en la O. E. C. E. y con la intensificación de las relaciones in-

ternacionales de contenido económico, de las que tan brillantemente muestra ha sido el viaje de los ministros de Hacienda y Comercio a Estados Unidos. Conviene subrayarlo así, porque hay quienes justifican estos eslabones de la política de estabilización con un donoso galimatías de tesis de liberalismo económico, de imperativos europeístas y de necesidades de adaptación al mundo que no se comprenden muy bien. En cuanto a la otra exigencia de un país con balanza de pagos desfavorable, la de promover al máximo las exportaciones; claro es que impone la lucha en el terreno de la competencia dentro del mercado internacional; pues, si bien el expediente de primar la exportación puede servir para algunos productos, cuando se trata de la masa del complejo económico y comercial no cabe tal cosa. A fin de impulsar la producción española a colocarse en condi-

ciones de competir en el mercado internacional, se establece el tipo de cambio, se adopta un régimen de austeridad en el crédito, se suprimen las discriminaciones y las ordenaciones administrativas, se promueve el progreso técnico y se apoyan las formas de aumento de productividad. Todo, como se ve, dirigido material y directamente a incrementar las exportaciones, en forma que el país pueda hacer frente al aumento de necesidades que se derivan del mismo ritmo y volumen de su proceso de desarrollo. Porque un proceso de desarrollo económico significa actividad económica creciente y rendimientos también crecientes, que repercuten en el comercio internacional propio, en calidad y volumen. Desarrollo económico, para países como el nuestro, quiere decir industrialización; y bien sabido es en qué medida la industrialización reclama grandes importaciones de maqui-

na. Así se ve con cuánta exactitud y rigor puede decir el Caudillo que hace más de veinte años que venimos persiguiendo la estabilización, puesto que el desarrollo económico hace posible y requiere la estabilización, al paso que la estabilización promueve el desarrollo económico. La supresión de discriminaciones y reglamentaciones administrativas del comercio exterior ha dado en llamarse liberalización. Pero no ha de entenderse con esto que el liberalismo económico, en cuanto teoría y doctrina económica, ha recobrado en algo el prestigio que perdió en el interregno entre las dos guerras mundiales. Muy al contrario, la misma técnica de los planes de desarrollo se funda sobre el más completo abandono del patrón liberal de Estado inercialista. Y en cuanto a la disputa clásica entre proteccionismo y libre cambio, si se ha resuelto de algún modo, es de modo favo-

nable al primero, en el terreno de la teoría económica pura, que es donde más fuerte fué siempre el librecambismo. Ha sucedido así, además por obra del joven economista español don Manuel Funes Robert, quien ha puesto en claro que las excelencias del librecambio, fundadas en las ventajas de la división del trabajo, descansan en el supuesto tácito de que no se pueden variar por obra humana los elementos de la estructura económica. Levantado este supuesto, la justificación teórica del proteccionismo, que es lo que no se conseguía hacer, mientras todas las políticas eran proteccionistas en algún grado, resulta obvia e inmediata. Es de notar, por último en esta explicación de la política estabilizadora como impuesta por las necesidades de la balanza de pagos, el secundario lugar que corresponde, dentro de ella, a la limitación del volumen de crédito, que es el capítulo de esta política que mayor desazón y alarma ha producido. Lo relativo a la limitación del volumen de crédito en un plan de estabilización es puramente complementario y adjetivo.

# AYER, ONOMASTICA DEL JEFE DEL ESTADO



El Jefe del Estado estrecha la mano del ministro secretario general del Movimiento, don José Solís Ruiz. (Foto Verdugo.)



El Caudillo conversa con el ministro sin cartera, señor Gual Villalbi. (Foto Verdugo.)

CON motivo de la festividad de San Francisco de Asís, onomástica de Su Excelencia el Jefe del Estado, se celebró ayer en la iglesia del palacio de El Pardo una solemne misa, oficiada por el capellán del regimiento de la Guardia, don Fermín Zamorano, quien pronunció una elocuente plática. En el reclinatorio colocado a la derecha del Evangelio se hallaban Sus Excelencias el Generalísimo y su esposa. Detrás se situaron los jefes de las Casas Civil y Militar. Al lado de la epístola ocuparon sillas el patriarca de las Indias Occidentales, obispo de

Madrid-Alcalá; arzobispo de Sión y don Leopoldo María de Castro, capellán que fué de la Casa Militar.

Entre los invitados se hallaban los ministros de Justicia, Marina, Gobernación, Trabajo, Obras Públicas, Aire, Industria, secretario general del Movimiento, Información y Turismo, subsecretario de la Presidencia y sin cartera, señor Gual Villalbi; consejeros del Reino, capitanes generales de los tres Ejércitos, tenientes generales, alcalde de Madrid y otras autoridades militares, civiles y eclesiásticas.

Terminado el oficio religioso, Sus Excelencias, ministros y demás personalidades invitadas se trasladaron a una tribuna instalada al efecto en uno de los pasos de El Pardo, desde donde presenciaron un brillante desfile del regimiento de la Guardia, al mando del coronel Mosquera Palheiro.

A continuación Su Excelencia e invitados pasaron a uno de los salones del cuartel de El Pardo, donde ofreció una copa de vino español, servida por Pedro Chicote.

Finalmente, el Jefe del Estado acudió al Hogar del Soldado, donde saludó a los suboficiales y sargentos del Regimiento de su guardia, con los que se despidió durante un rato.

## PISOS

SEIS AMPLIAS HABITACIONES, TERRAZAS, CALEFACCION Y AGUA CALIENTE CENTRAL. TRES ASCENSORES DE SUBIDA Y BAJADA. COCINA GAS, CARBON E INSTALACION PARA COCINA ELECTRICA. SUELOS PARQUET. EXENTOS DEL 90 POR 100 DE DERECHOS REALES Y CONTRIBUCION. DESEMBOLSO, 350.000. RESTO, FACILIDADES

Verlos:

GAZTAMBIDE, 61

Esta mañana, en el palacio de Oriente

## PRESENTAN SUS CARTAS CREDENCIALES LOS EMBAJADORES DE VENEZUELA, CUBA Y GUATEMALA

EN la mañana de hoy tuvo lugar en el palacio de Oriente la ceremonia de presentación de cartas credenciales a S. E. el Jefe del Estado de los señores don Santiago Ochoa Briceño, don José Miró Cardona y don Adrián Recinos Avila, embajadores extraordinarios y plenipotenciarios de Venezuela, Cuba y Guatemala, respectivamente.

Los representantes de Venezuela, Cuba y Guatemala llegaron en carrozas, escoltadas por el escuadrón de la Casa Militar, penetrando por la plaza de la Armería, en donde les fueron rendidos honores por fuerzas del regimiento de la guardia de Su Excelencia, mientras la banda militar interpretaba los correspondientes himnos nacionales.

Al pie de la escalera de honor, los embajadores fueron recibidos por el alto personal de la Casa Civil y jefes de protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores. Los señores Ochoa, Miró y Recinos llegaron a palacio con el personal de sus Embajadas.

Durante la celebración de los actos, Su Excelencia estaba acompañado del ministro de Asuntos Exteriores, teniente general jefe de la Casa Militar, jefe de la Casa Civil, general segundo jefe de la Casa Militar, segundo jefe e intendente general de la Casa Civil, jefes de protocolo del Gabinete diplomático del Ministerio de Asuntos Exteriores y ayudantes de campo del Caudillo, quien recibió a los embajadores en el salón de costumbre. Tras de hacer entrega de las cartas credenciales, los embajadores pasaron a conversar con Su Excelencia a una saleta inmediata, en cuya entrevista estuvo presente el ministro de Asuntos Exteriores.

Terminados los actos, y acompañados, como a su llegada, por los señores barón de las Torres, marqués de Jura Real y don Arturo Rodríguez Ruiz, así como por los miembros de sus Embajadas, los señores don Santiago Ochoa Briceño, don José Miró Cardona y don Adrián Recinos Avila abandonaron palacio con el mismo ceremonial que a su llegada.

### PERITOS AGRICOLAS

Preparación exclusiva CURSOS DE MADUREZ Y SELECTIVO  
**Academia CERES**  
Fundada en 1940  
Luna, núm. 27 - Tel. 216354  
MADRID  
Informes y matrícula, de 4 a 7

### HERMOSA NAVE DOS PLANTAS

propia para garaje, almacén, depósito o supermercado. 4.300 metros cuadrados.

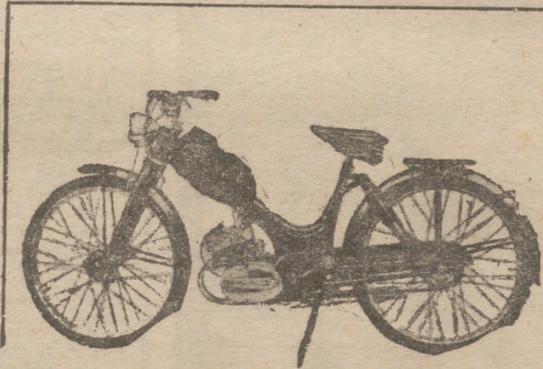
Verla: GAZTAMBIDE, 61

### ¿NECESITA CARNET DE CONDUCIR?

Solicítelo a  
**«LASO»**  
General Ricardos, 23

## VELOMOTOR GIMSON VENCEDOR ABSOLUTO

DE LA  
**4ª GRAN PRUEBA DEL LITRO**



Características:  
Motor GIMSON de 65 c. c.  
Dos velocidades.  
Cambio de velocidad, mando gas y descompresor al puño.  
Transmisión por cadena única.  
Carburador DELL-ORTO.  
Cuadro monobloque de gran resistencia.  
Suspensión delantera y trasera.  
Frenos a tambor, delantero y trasero.  
Sillín, gran confort, con tirantes goma.  
Depósito con capacidad 6 litros.  
Presión en marcha con máquina parada (R.R.C. STARTER).  
Alumbrado y luzina alimentados por volante magnético.  
Caja herramientas, en el depósito gasolina.  
Esparte velomotor, reforzado y en acero motor.  
Neumáticos 400 X 50.

CON UN VELOMOTOR GIMSON Y UN SOLO LITRO DE GASOLINA SE CONSIGUIÓ HACER 91 KILOMETROS 600 METROS

**NO NECESITA CARNET DE CONDUCIR  
NO PRECISA MATRICULACION  
GRANDES FACILIDADES DE PAGO**

REPRESENTANTE EXCLUSIVO  
MADRID Y PROVINCIA



AVENIDA DE AMERICA, 1  
SEMIESQUINA A  
CARTAGENA  
TELF. 45 48 17

**PREUNIVERSITARIO Y SELECTIVO DE CIENCIAS  
CURSO PREVIO DE INICIACION EN INGENIERIA - PREPARATORIO DE CARRERAS DE PERITO  
INGENIEROS Y PERITOS DE TELECOMUNICACION**

Del total de 143 ingresados en Ingenieros en los últimos cinco años, 141 SON ALUMNOS NUESTROS.  
EL CURSO COMIENZA EL 5 DE OCTUBRE

**ACADEMIA DOBAO - DIAZ GUERRA - Hermosilla, 109 - Telf. 55 72 14**

## Reflexiones sobre la época insegura

**E**L verdadero descubrimiento del siglo que nos lleva es el descubrimiento de la inseguridad. El siglo XX no es aquel "reino de la Ciencia sobre la Sociedad y la Naturaleza" que servía de fondo celestial a la mentalidad de laboratorio del ochocientos. El siglo XX no es tampoco la "civilización" tal como la entendían en los últimos salones finiseculares, es decir, el orden de las formas exquisitas y de la espiritualidad mundana, firmemente asentado sobre el sacrosanto respeto al negocio constitucional y a la ley constitucional de los negocios. El siglo XX no es, en fin, tampoco la alborada de la verdadera Historia anunciada en el Talmud marxista, "el reino de la sociedad sin clases", porque hasta la Revolución, si es cierto que se nos ha venido encima, ha estallado en las estepas donde el Marx juvenil presentía el peligro de un rodillo capaz de aplastar una civilización, y desde ahí se ha desviado en tan grande medida que para alcanzar sus últimas metas, por de pronto, hay que pasar por la Luna. No; el siglo XX, como proyección histórica, se ha desviado por entero de los rumbos objetivos que le impulsaron los impulsos de lanzamiento. El siglo XX es una época fuera de órbita y, por lo mismo, constitutivamente insegura.

Salvo en los terrores del milenio, al borde del año mil—que, por cierto, fueron objeto de las primeras reflexiones filosóficas de ORTEGA—, jamás la Humanidad ha vivido tan al filo de la navaja, tan angustiada, tan bajo el signo de la catástrofe como hoy. Un libro profesional que he leído este verano y que se titula sencillamente "Ensayo sobre el fin de nuestra civilización", advierte: "Es menester, pues, resignarse a dejar morir esa civilización moderna de la cual podemos apenas desligarnos, tanto estamos aún acogidos en su proceso. Muere como todas las que la han precedido. Nada la salvará, porque su tentativa de sustraerse al ritmo de la vida y de la muerte por los artificios de la técnica y de la ciencia es aún una integración anticipada en el ciclo que afecta todo lo que es humano. Nada la salvará, ni aun el Cristianismo. No nos ilusionemos con esperanzas. El Cristianismo no salva más que lo eterno en el hombre, y el ciclo no es más que la imagen lejana de la eternidad." No aduzco el texto a modo de corroboración ni, menos, como testimonio de conformidad; es, tan sólo, un ejemplo que sirve para aliviar otros mil, de que en el meridiano del siglo los responsables de la inteligencia, en general, han pronunciado un diagnóstico desesperado sobre la época.

Es menester precisar que, aun cuando esta leucemia histórica que nos consume se visibiliza y formula sobre nociones más o menos abstractas, es sobre todo la enfermedad del hombre concreto, y, justamente es ahí, en la red vital de las relaciones cotidianas, donde la inseguridad está dejando a todos y a cada uno la conciencia menesterosa de encontrarse, como destino, al garette. La amorosa mirada que posamos sobre nuestros hijos está em-

pañada por la íntima angustia de no tener ni idea acerca de su instalación en el futuro; no podemos avalarlos con la fortuna ni garantizarlos por la educación y el oficio un puesto bajo el sol de la vida. Nuestro sistema de posibilidades no controla el desarrollo de las estructuras básicas de convivencia a veinte años vista y, por ende, en la medida que modelamos su destino les abrimos las puertas de un laberinto. Ciertamente, les hacemos tradición de nuestro repertorio de virtudes, pero ¿cómo liberarnos del complejo de culpabilidad de que esas virtudes nuestras no han sido vividas con la mínima autenticidad necesaria para construir una base de seguridad? En definitiva, apurando la sinceridad, tenemos que confesar que nuestra relación con el futuro es tan sólo providencial, como corresponde humanamente a toda condición desesperada.

Siendo esto así es harto extraño que la declaración de la crisis, reiterada con rara unanimidad a lo largo de los últimos cincuenta años, no se formule con realismo y, sobre todo, con urgencia quirúrgica, con eficacia operativa. La actitud de que aun así nuestras valoraciones culturales, políticas y sociales se funden sobre el fondo ideológico que nos ha arrastrado hasta el vórtice o que, con insufrible pedantería, se disparen retóricamente como evangelios terrenales, es, cuando menos, irresponsable. Lo que el hombre del siglo XX necesita, tal como ha visto agudamente F. M. Thomas, es una "estrategia para la supervivencia". Lo que esto significa es muy elemental; tan sólo es harto complicada la construcción de la estrategia. Significa que todo nuestro pensamiento, toda nuestra capacidad de creación institucional, toda nuestra imaginación para perfilar formas de vida, hábitos, usos y modos, en una palabra, el poder de dirección que nos reste sobre la estructura y la función social tiene que ser empleado con máxima energía para ponernos a flote, para salir del área de la tormenta. Tan sólo después de haber ganado la seguridad podremos intentar construir la época como legado.

Esta decisión de emergencia decide también sobre el método para enfrentar el problema. Aunque es obvio que en la raíz de cuanto nos ocurre está el terrible drama metafísico de que el hombre contemporáneo ha perdido casi por completo el sentido de la realidad, hay que aceptar por eso mismo, siquiera sea provisionalmente, la tremenda barbaridad de que no estamos para metafísicas. Hay que recogerse como en cinturones de seguridad, dentro del haz escueto de los principios eternos y atacar inmediatamente sobre la línea de máxima urgencia. Esta línea está en la política, aunque sea por la pura elementalidad de que la política define la posibilidad de las posibilidades. Hay que revisar con prioridad metódica los conceptos políticos de estructura, pero no en función de valoraciones ideológicas; hay que apuntalarlos o calafatearlos como tablas de seguridad para cruzar los abismos de la época insegura.

Jesús FUEYO

## ESTUDIANTES - LIBROS A PLAZOS

Servimos cuantos libros de texto desee. Bachillerato. Ciencias. Derecho. Ingeniería. Medicina, etc., como libros en general, a cualquier punto de España, cobrándolos en 16 mensualidades, primera al recibirlos.

CREDITO EDITORIAL HERNANDO

Carretas, 21, primero. Apartado 1.903, Madrid.



## EL TORO DEL INVIERNO

**S**E acaba la temporada. Quedan ya muy pocas fechas en el calendario taurino. Van a descansar, unos meses, de la fatiga y del miedo, de la carrera y el sobresalto, las piernas toreras. Van a ser arrinconados, van a terminar sus viajes apresurados en la boca de esos enormes coches negros y viejos de las cuadrillas los panzudos botijos toreros. Los que aplacan la sequedad de boca del maestro, que se queda siempre sin saliva al coger los trastos de matar. Los que chorrean un poco de agua en la muletá para hacerla más pesada las tardes de viento. Los que ilusionan a la chiquillería de los pueblos y los barrios: "¡Ahí van los toreros!"

Como todo lo que acaba, el fin de las corridas tiene una luz triste: La luz triste del otoño. La triste luz del último toro. ¿Del último? ¡Eso quisieran los toreros! Los toreros pobres, se entiende. Eso quisieran ellos. Que fuera del ruedo luminoso de las tardes de corrida—que son tardes de jornal—no estuviera abierto otro ruedo mayor, un ruedo tan grande que no se divisaran sus barreras, que no hay carrera suficientemente larga para salirse de él: el ruedo de la vida. Y en su centro, el toro negro del invierno, con un cuerno de frío y otro de escasez. Y en cada agudo pitón—que para este toro no hay muelco ni barbero—mil posibles cornadas. Las célebres "cornás" del hambre, que son, vaya si lo son, cornadas de verdad en la tripa.

Hay mucho oro y hay muy poco oro en el mundo de los toros. Hay, para todos, el oro del sol, el brillo de los vestidos de torear, las llamas o las chispas de la fama, la ganancia de los aplausos a un simple par de banderillas, a un ceñido recorte, a dos buenos lances a una mano... El otro oro, el de las cuentas corrientes, llega a menos. Se lo llevan casi todo, cada temporada, cuatro o cinco matadores. Y el resto saca para ir tirando. Para mantener el tipo. Para esperar el comienzo de la temporada próxima, esa que puede ser—¿por qué no?—su gran temporada. Esa en la que estará clavada, como media bien puesta, la imaginación ilusionada de los toreros sin fortuna, mientras lidian, como pueden, el largo toro del invierno.

Es bonito, al calor del verano, ser torero. Aun con pocas fechas firmadas. Aun siendo sólo, como deseaba haber sido el poeta, un buen banderillero. Aun siendo un peón vulgar. Pero la cosa cambia cuando apuntan por la puerta del toril del tiempo los cuernos del invierno. Entonces sí que hay que apretarse bien los machos. Y arrimarse. Que con este toro les toca a todos ser matadores

## PUNTUALIZACIONES

### MANIA PERSECUTORIA

**N**O sabemos a ciencia cierta si efectivamente tuvo lugar la anécdota del famoso hombre extranjero que vino a España hace muchos años, en la primera decena del siglo, y tuvo ocasión de hacer un recorrido en tranvía por las calles de Madrid. Leyó los consabidos letreros: "Prohibido hablar con el conductor", "No se permite escupir", "Prohibido fumar", "Prohibido bajarse del tranvía en marcha", etc., etc. Y no pudo por menos de comentar: "Esto no es un tranvía... Esto es una cárcel."

Parece, en efecto, como si una especie de manía persecutoria guiase las medidas tomadas en beneficio del ciudadano. Cuando se produce una situación que exige intervención la autoridad, lo más frecuente es que aquello termine con una prohibición tajante de hacer algo. Es una constante española que puede observarse desde los primeros años de nuestra historia.

Veamos, por ejemplo, lo que sucede en materia de tránsito rodado por las calles de Madrid. Lo natural y conveniente es que se procure, por quienes tienen a su cargo el servicio público correspondiente, facilitar que los coches rueden, se estacionen y puedan servir para el uso a que están destinados.



Sin embargo, nuestra peculiar manía hace que tan pronto surja alguna dificultad, ésta se solucione por el rápido y sencillo procedimiento de la prohibición. Dirección prohibida, estacionamiento prohibido, prohibido el aparcamiento, etcétera.

Que se trata de una manía no puede dudarse con una sencilla consideración. Veamos algunos ejemplos: ¿Por qué está prohibido estacionarse delante de los cines y teatros a las horas en que no hay función? ¿Por qué no se permite el estacionamiento de coches en ciertos sectores de calles (Los Madrazo, Marqués de Casa Riera, por ejemplo), tan anchos o más, con tanto o menos tráfico que otras semejantes?

Lo fácil y cómodo es prohibir. Lo difícil, canalizar, orientar, dirigir. Puntualizamos que ésta es, sin embargo, la medida conveniente.

**El libro de corte y confección para la mujer**



**LA ULTIMA PALABRA QUE SOBRE METODOS MODERNOS DE CORTE Y CONFECCION SE HA ESCRITO**

**¡EL METODO MAS PRACTICO Y SENCILLO QUE LE PERMITIRA CONFECCIONAR TODAS LAS PRENDAS DE SU FAMILIA!**

¡Desde los peques hasta la abuelita, sepa vestir usted a todos los suyos!

Sepa cómo se corta la tela, se dibujan los patrones, se toman las medidas, retoques, ensamblaje, pinzas, costuras, volantes, plisados, mangas, escotes, cinturones, cuellos, trajes, faldas, blusas, chaquetas, abrigos, trajes sastre, batas, vestiditos infantiles, prendas de punto, vestidos fiesta, deportivos, etc., etc.

Sepa asimismo todo lo referente a tapicerías, visillos, cortinas, fundas, labores, ajuar del bebé, adornos del hogar, etc., etc. Infinidad de dibujos aclaratorios. Con los últimos modelos y patrones de la moda. Encuadernación en tela y oro, dibujos, grabados. Sobrecubierta a todo color. 400 páginas.

**PRECIO EXCEPCIONAL DE APARICION (gastos incluidos), 120 PESETAS**

Doña ... ..  
Calle ... .. Provincia ... ..  
Población ... ..

desea le envíen a REEMBOLSO de 120 pesetas, o a plazos de 135 pesetas (el primero de 75 pesetas y dos mensualidades de 30 pesetas), franco portes, el "LIBRO DE CORTE Y CONFECCION PARA LA MUJER". Táchese lo que no le interese. Imprescindible consignar el empleo en los pedidos a plazos.

Envíe este cupón, escribiendo en mayúsculas sus datos personales, a:  
**DISTRIBUIDORA LIBRERA GAHE. — Vía Layetana, 153. BARCELONA**

## MINISTERIO DEL AIRE E. M.

### SERVICIO DE TRANSMISIONES

Junta Económica Central

Se anuncia concurso público para la adjudicación de la obra "RED DE CABLES TELEFONICOS EN LA BASE AEREA DE TALAVERA LA REAL", por un importe límite de 787.899,50 pesetas.

El acto del concurso tendrá lugar a las 11,30 horas del día 24 de octubre en la Jefatura del Servicio de Transmisiones del Ministerio del Aire (plaza de la Moncloa).

El modelo de proposición y pliegos de condiciones técnicas y legales podrán examinarse en la Secretaría de esta Junta Económica. Los gastos de publicidad serán satisfechos por los adjudicatarios. Madrid, 29 de septiembre de 1959.—El secretario de la Junta Económica.

**TELEFONO DE PUEBLO: 25-61-32**

# INGLATERRA EN ELECCIONES

## 2 PARTIDOS Y PROGRAMAS



mo" y, desde luego, "partidismo" son vicios nacionales, sea porque el aburrimiento individual es inaguantable, sea porque sienten una afición incontenible a las "bagdes" (insignias) y "ties" (corbatas) colectivas, que todos se afanan en lucir por muy horribles que sean sus dibujos y colores.

Es algo muy gastado eso de la originalidad y "rareza" de las cosas inglesas, como si este país y este pueblo existieran en otro planeta. Pero las diferencias, realmente, no son frecuentemente más que cuestión de nombres y palabras. Esto de los "partidos", por ejemplo, induce bastante a confusión. O al menos a mí me lo parece cuando considero el asunto tal y como se presenta en estos momentos. Aquí—¡Dios los asista!—el agruparse para algo es manía veterana de la gente. "Clubismo", "fello w s i s m o", "membrosi s m o", "asociacionis-

Le basta a un inglés imaginar que la Tierra es plana, pongo por caso; disponer de algunos ratos libres, y casi seguro que lo tendremos pronto haciendo prosélitos. En terreno tan propicio a las iniciativas y disparates imaginativos como es el de la política, ya puede suponer cualquiera cuántas "generaciones espontáneas" se producen en Inglaterra. Un cierto número fructifica, sin duda, y nos depara tal o cual "partido" de esto o de lo otro, que por lo pronto "entretienen" mucho y confortan dulcemente a las conciencias con la rica variedad de la vida política inglesa. La "Liga de Leales al Imperio", por ejemplo, goza realmente de grandes simpatías por la denodada impertinencia de sus seguidores. Al "partido comunista de la Gran Bretaña", menguado gru-

### POLITICA SOCIAL

CONSERVADORES: oportunidad.  
LABORISTAS: igualdad.

### POLITICA ECONOMICA

CONSERVADORES: mantener la actual nacionalización.  
LABORISTAS: capitalismo estatal.

### SEGURIDAD SOCIAL

CONSERVADORES Y LABORISTAS: de acuerdo.

### ASUNTOS EXTERIORES

CONSERVADORES: Los laboristas son unos demagogos."  
LABORISTAS: "Los conservadores son unos sanguinarios."

pito de suscriptores al "Daily Worker", se le aguanta "por las formas", pero se le vigila implacablemente, "por si las moscas", que ya se sabe lo que traen "de fuera". Favorito personal mío es un tal "partido socialista de

la Gran Bretaña", porque me arroba la sospecha de que debe de ser un "partido" de un solo miembro: un orador callejero, que me llevo encontrando en diferentes lugares cada vez perorando arrisadamente desde su "soapbox" a auditorios de tres o cuatro personas. Siempre es el mismo, pero es joven, y no dudo de que llegará un día a multiplicar sus afiliados. Yo mismo me siento tentado a entrar, porque al fin y al cabo no siempre se le da a uno la ocasión de subír en un 100 por 100! el número de afiliados a un partido. Lo estoy pensando.

El tal partido socialista de la Gran Bretaña "no tiene nada que ver, claro está, con el "Labour Party" o "partido laborista" británico. Y en esto, que se repite en infinidad de casos, está el "quid" del sistema: "partidos" puede haber cuantos quieras formarse, para perorar y para entretenerse. Para "hacer política" sólo hay dos: el conservador y el laborista (no vale la pena contar en este trance todavía el partido liberal). Ya pueden multiplicar los ingleses todo cuanto quieran sus asociaciones e ideologías: políticamente, insistiendo en su libertad de elección se reduce a las dos citadas. Ambas son las que, en definitiva, están para "recoger" y "canalizar" la opinión pública. Un inglés, pongo al caso, que aspire a ver abolido el sombrero hongo (odioso y revolucionario pensamiento, desde luego), cuando le llegue la hora de votar el próximo día 8, habrá de considerar cuál, entre ambos partidos, favorecerá más su aspiración, sin otra alternativa que la de no votar "at all". Puesto así, exagerando al extremo, lo anterior se ha dicho muchas veces porque es verdad. No para ciudadanos individuales quizá, pero sí, en la práctica, para ideologías y grupos políticos que en otro país se considerarían "partidos" y tratarían de vivir aisladamente. En Inglaterra han de sumarse, según su contenido e intereses, a uno u otro bando. Centro, derecha, izquierda, "ginger groups", etc., conviven y se contradicen muchas veces. "en el seno" del conservador o del laborista para componer un gran mosaico de fuerzas políticas integradas.

Tenemos, pues, dos "Movimientos", como en lenguaje moderno convendría llamarles, mejor que "partidos". Así se les conoce a veces cuando se habla aquí del "Movimiento conservador" y del "Movimiento laborista", aunque los partidarios del primero parecen gustar menos de esta terminología.

Sus respectivas organizaciones se encargan, de una parte, de incorporar a la política el cuerpo social del país; de la otra, se encargan de entrenar y de proporcionar a dicho cuerpo social, un equipo legislativo y gobernante, con unos programas y planes definidos. Tanto el equipo como los programas "se someten" a la consulta electoral de cuando en cuando (de cinco en cinco años corrientemente), en una alternativa tan depurada y "practicable" como ampliamente "trabajada" en la mentalidad y preparación de los votantes.

Una vez celebrada la elección, ambos equipos de políticos toman sus puestos de gobierno y oposición, respectivamente—que son las dos caras de un mismo proceso dirigente "legal"—, para responsabilizarse ante la nación. El grupo parlamentario tiene unas obligaciones propias y definidas. El partido se queda atrás, atendiendo las suyas, más difusas y peculiares. La organización lo refleja perfectamente: tanto el conservador como el laborista tienen sus "líderes" o jefes entre los parlamentarios, pero tie-

nen sus presidentes y secretarios generales del partido. La dualidad es característica de un papel también dual: dentro y fuera.

De aquí es fácil ver que ambos "movimientos" vienen a ser, más o menos, como una suerte de "órganos paraestatales" que, naturalmente, sólo de mencionarlo bien puede creerse que irrita a los ingleses puntillosos de su democracia. Pero ¿cómo denominar entonces a unas instituciones que por su amplitud, fuerza, calificación y restantes caracteres "nos dan" a diario la imagen y actitudes del Estado inglés? Sus propias declaraciones—las de los partidos pueden ser "oficiales" y "no oficiales", es decir, entrañan una responsabilidad formal o no. Su actuación es, unas veces, de "abajo arriba", conformes, pero no ejerce también de "arriba abajo", no sugieren, explican y recomiendan a "la calle" lo que "conviene hacer"?

Ambos, como hemos visto, "lo incorporan y lo reducen todo", ideologías, intereses, planes y proyectos a su vasta y proteica formulación política, en un admirable y a veces bastante dificultoso esfuerzo y compromiso de unidad. Cuando cada partido alcanza la cima de su acuerdo, se prefiere entonces que la última y definitiva concordancia sea efectuada en el seno del Estado, resuelto parlamentariamente. El Estado, naturalmente, ha de ser unitario en sus decisiones, pero al mostrar públicamente cómo lo consigue, en un debate, por ejemplo, lleva quizá una razón profunda de gobierno: hacerse deliberadamente ambiguo. "Hoy y hacemos esto—parece estar diciendo—, pero ya ven ustedes que si sale mal también tenemos gente dispuesta a hacer lo otro."

Las diferencias, por lo demás, no suelen ser mayores que las de la retórica parlamentaria. El observador extranjero suele hacer de prisas y corriendo esos sensacionales descubrimientos de que "los conservadores han adoptado la política de los laboristas", o viceversa. Y, ciertamente, oyendo la inflamada fiebre de la campaña electoral, cualquiera podría pensar que los ingleses están dispuestos a un tremendo "borrón y cuenta nueva". La Historia lejana y próxima de Inglaterra abona muy poco la imagen de un país de bandazo electoral en bandazo electoral, ¿no es eso?

Una vez lo dijo Churchill ante el Congreso americano: "Cuatro quintas partes de los programas de ambos partidos coinciden en las cuatro quintas partes de las cosas que han de hacerse." La decisión electoral se reduce, pues, a resolver la quinta parte que resta de desacuerdo.

Unas veces, sin embargo, esta quinta parte de diferencias es más agudamente sentida que otras bien porque se refiere a "puntos candentes" de la sensibilidad política, bien porque el ambiente se ha caldeado artificialmente. Cuando todo parecía indicar en esta ocasión que las cosas irían muy tranquilas, varios incidentes sucesivos nos han dado una campaña que se acerca de día en día.

Atengámonos, sin embargo, a llevar las cosas por su orden. Hoy nos habremos de contentar con hablar de los programas. Lo que "realmente" ofrecen y proponen, "no lo que dicen; la retórica de la presentación, de los manifiestos y de los discursos, que se extiende en tan variada proliferación, no sirve más que para hacer más arduo el resumen de los hechos."

EN POLITICA SOCIAL.—Para los conservadores, el ideal es OPORTUNIDAD. Para los laboristas, IGUALDAD. Pero ambos coinciden hasta cierto punto y se reconcilian cuando hablan de UNA MAYOR IGUALDAD DE OPORTUNIDADES.

Las proposiciones prácticas de los laboristas son, en este ideal, bastante agresivas. De hecho, un punto importante de su campaña. Desean darle otra acometida al sistema de clases de la nación, que dificulta la movilidad social—sostienen—, malgasta los talentos, y cuya injusticia es manifiesta. Reformas en la educación, nuevas "vueltas de tuerca" al sistema fiscal, etc., para arreglarlo. En sus proyectos fiscales figura un nuevo impuesto sobre los incrementos de capital, y otro, muy intencionado, contra el que llaman el "expenses racket", millonarios, gerentes, etc., que cargan exorbitantes cuentas de gastos.

Los conservadores se afanan en "la propiedad para todos" y en alentar la iniciativa y las ambiciones individuales del industrial, trabajador y emprendedor. Para no descorazonarlas dejan pocas dudas—aunque no lo di-

cen—de que rebajarán algo los impuestos directos.

EN POLITICA ECONOMICA.—Las nacionalizaciones parecen haber llegado a un punto muerto. Los conservadores se conforman con mantener las que están en vigor, un 20 por 100 de la economía del país. Por su parte, el Labour parece haber dado al olvido la vieja fórmula original. Sin recalcarlo demasiado en la propaganda, tienen un programa de "propiedad pública" que consiste meramente en la compra de acciones industriales por el Estado.

UNA EXCEPCION: renacionalización sin contemplaciones por los laboristas de la INDUSTRIA DEL ACERO y de los TRANSPORTES POR CARRETERA. Eventualmente también, renacionalización de todas aquellas industrias que FALLEN EN EL SERVICIO DE LA NACION.

Naturalmente, estos proyectos limitados de los laboristas son ardentemente opuestos por los conservadores.

EN SEGURIDAD SOCIAL.—Los fundamentos se aceptan sin discusión por unos y por otros. Ambos partidos aceptan la responsabilidad de mantener el pleno empleo. Los métodos varían, sin embargo, en cuanto a la manera.

Las pensiones de vejez, su monto y la manera de financiarlas, están dando una guerra tremenda.

Lo mismo ocurre también en cuanto a servicio de enfermedad y alquileres de viviendas.

ASUNTOS EXTERIORES.—En lo esencial, ambos de acuerdo. En los detalles, los laboristas ponen un poco más de énfasis en el "club sin bombas nucleares" y en "desengagement", pero se atienen a la O. T. A. N., Alianza con América, etc. La cuestión central en este asunto es sobre "quién" está en mejores condiciones de representar a Inglaterra en el exterior. ¿Qué partido? ¿Qué primer ministro? ¿Qué secretario del Foreign Office?

La misma tónica se hace sentir en cuestiones coloniales, entre las cuales la de Africa es la de mayor actualidad. Los programas proponen esencialmente una política semejante, pero se recriminan las conductas respectivas, la actuación concreta. Los conservadores han sido unos sanguinarios para los laboristas, y éstos son unos irresponsables demagogos para aquéllos. Mucha acrimonia personal.

Bien, éstos son, como los dejo resumidos, los programas que se ofrecen al electorado. Me he abstenido del liberal porque realmente tiene más de prédica idealista que de programa concreto. Los liberales, que tienen cierta importancia en esta elección, merecen ser incluidos más como "elemento perturbador" que como una real alternativa de gobierno. Esencialmente, su programa se dirige a criticar el sistema, buscando, naturalmente, un rinconcito al sol dentro del mismo.

La gente no vota, sin embargo, exclusivamente por los programas tan sólo. Vota también para juzgar cómo lo gobernaron y para elegir el equipo que lo gobernarán. Unos hombres, en suma, su habilidad, su capacidad de mando, sus dotes políticas.

Vota, desde luego, a unos líderes. A éste, para que mande y gobierne; a aquél, para que se "pongá". A éste, para que se haga cargo de las finanzas; al otro, para que le censure.

Pues de éste, el otro y aquel de más allá, tal y como se presentan en estas elecciones de 1959, hablaremos mañana, Dios mediante.

### III.—LOS LIDERES



¡Usted nunca dará cuerda a un Mido!  
RELOJERIA  
**MIRAVE**  
NARVAEZ, 8

# 5 razones poderosas

afirman (y millones de alumnos confirman) que polyglophone CCC

es el método MAS fácil, MAS ameno, MAS rápido y MAS cómodo para APRENDER en caso

## INGLES-FRANCES-ALEMAN

Sus textos instructivos y amenos, sus vivificadas ilustraciones y sus excepcionales discos de alta fidelidad, le harán:

VER	OIR	HABLAR	LEER	ESCRIBIR
dibujos y colores que unen la idea con la palabra	a veinte incansables profesores de ambos sexos.	con soltura y muy pronto, por un procedimiento sencillo.	sin dificultad por medio de disposiciones tipográficas ingeniosas.	correctamente, mediante progresivos ejercicios por correos

El método polyglophone CCC es asombroso por sus efectos positivos. Habitúa a PENSAR en el idioma que se estudia, a TRADUCIR simultáneamente de una lengua a otra y a COMPRENDER en seguida y sin esfuerzo, impregnando el ánimo con el deleite de un viaje imaginario que permite AMBIENTARSE con las costumbres del país. Y con la gran comodidad de poder ESTUDIAR

**DONDE, COMO Y CUANDO UNO QUIERA**

Para los muy versados

LITERATURA INGLESA - LITERATURA FRANCESA

# polyglophone CCC

POR EL SONIDO Y LA IMAGEN

CON DISCOS (normales y microsurco) de impresión clara y dicción nítida acompañados de TEXTOS pedagógicamente perfectos, didácticamente precisos, amenos de estudiar, rápidos de comprender y fáciles de interpretar

SIN DISCOS

Si no posee TOCADISCOS, díganoslo. Se lo resolveremos por muy poco dinero... ¡y hasta GRATIS!

Otros cursos CCC: ENGLISH LITERATURE • FRANÇAIS LITTERAIRE • LATIN SOLFEO • ACORDEON • DIBUJO • RADIOTECNIA • JUDO • MECANOGRAFIA • TAQUIGRAFIA • SECRETARIADO • REDACCION COMERCIAL • CORRRESPONSAL • CONTABILIDAD • CONTABLE ADMINISTRADOR • CALCULO MERCANTIL • TRIBUTACION • CULTURA GENERAL • ORTOGRAFIA  
Para la mujer CORTE Y CONFECCION Femina CCC

CONFIE en la incomparable organización CCC como han hecho más de 250.000 alumnos maravillados y, desde las primeras lecciones, se convertirá usted también en otro entusiasta.

### CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA CCC

Apartado 108 SAN SEBASTIAN Delegaciones: MADRID, Preciados, 11 - BARCELONA, Avda de la Luz, 48  
AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL NUMEROS 35 36 Y 37

CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON

Deseo información GRATIS sobre el curso de  
Nombre \_\_\_\_\_  
Señas \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_

Remítase a CCC apartado 108 ( N-42 ) San Sebastián

# A la Luna, ida y vuelta

(Viene de primera pág.)

servaciones de Jodrell Bank se interrumpieron hasta esta mañana.

Desde las nueve y media (diez y media, hora española) está otra vez el radiotelescopio en funcionamiento, en espera de que, como se anunció, entre una y tres vuelvan a oírse las señales radiadas.

Todo el plan de la experiencia es infinitamente más complicado que el de las anteriores. Para lograr dar la vuelta a la Luna es indispensable un cambio de velocidad, que, naturalmente, ha de ser producido y controlado desde la Tierra con gran exactitud de tiempo y aceleración. El margen solamente es el de que el proyectil pase "por delante" de la Luna a una distancia que no le fuerce a "caer" sobre el satélite, debido a su atracción. Los rusos parecen haber calculado esta distancia en unos 10.000 kilómetros, que representan una cuarta parte del radio de 40.000 kilómetros en que se calcula que la atracción lunar es más fuerte que la terrestre. De ahí que el proyectil haya de moverse con una velocidad adecuada bastante rápida para salvar la atracción.

☆☆☆

**L**ONDRES, 5.—Rusia ha lanzado en el día de ayer, con éxito, su tercer proyectil-cohete cósmico, según informa la agencia rusa Tass. Añade la citada agencia que una estación interplanetaria automática ha sido colocada «a bordo» del proyectil-cohete.

Agrega la agencia soviética que el lanzamiento se llevó a cabo con la ayuda de cohetes de «fase» múltiples, la última de las cuales dará potencia suficiente y velocidad para que la estación interplanetaria automática quede colocada en órbita.

El lanzamiento ha sido dirigido a la Luna y, por tanto, la estación interplanetaria automática pasará cerca del satélite natural de la Tierra, para girar a su alrededor.

La estación interplanetaria automática pasará a una distancia aproximada de la Luna de 10.000 kilómetros, y después de rebasar el satélite natural de la Tierra volará a su alrededor, para continuar una trayectoria giratoria alrededor de la Luna y en torno a la Tierra.

La última «fase» del tercer proyectil-cohete cósmico soviético pesa 1.553 kilos, sin combustible.

**DESPRENDIDO DE SU ÚLTIMA PARTE PROPULSORA.**—Radio Moscú anunció ayer que el proyectil-cohete se ha desprendido de su última parte propulsora y que prosigue su vuelo hacia la órbita de la Luna. La emisora añade que continúan recibiendo señales por radio desde el proyectil.

**SE ESPERA QUE LLEGUE A LA LUNA EL MIÉRCOLES.**—El cohete lanzado ayer por los científicos rusos se espera que tarde tres días en llegar a las proximidades de la Luna, y un tiempo aún más largo en regresar a la vecindad de la Tierra, según escribe hoy el profesor Leonid Sedof en el periódico moscovita "Pravda". Esta estimación hace que no se espere su llegada junto a la Luna hasta el miércoles a primera hora.

◆ EL EQUIPO CIENTIFI-

## NOVIOS

Piso para habitar en el acto. Los mejores y más baratos. Pavimento continuo. Gas, calefacción, instalación eléctrica en todas las dependencias. Comunicaciones: 4 líneas de tranvías y 2 líneas de autobuses (en breve, METRO: Pte. Toledo-Opera). Esta zona será embellecida con ESTADIO ATLETICO, CANALIZACION, JARDINES, URBANISMO, etc. Desde pesetas 70.000 de entrada; resto, cinco y veinte años. Visítele diariamente, incluso festivos.

## MUEBLES CABEZON

(7 ESTABLECIMIENTOS)

EN EL BARRIO DE ARGUELLES

LE OPRECE LAS ÚLTIMAS CREACIONES DEL

## MUEBLE MODERNO

Y SIEMPRE CON SU LEMA:

"MAXIMA CALIDAD, MINIMO PRECIO"

**HILARION ESLAVA, 34 - TEL. 57 81 81**

(Esquina a Fernández de los Ríos)

Madrid, lunes 5 de octubre de 1959.

**CO Y DE RADIO FUNCIONA CON PILAS SOLARES Y COMBINADOS QUIMICOS.**—Se han colocado en la estación equipos científico y de radio y un sistema especial para control automático de la temperatura.

Agrega la agencia Tass que el equipo científico y de radio funciona mediante pilas solares y combinados químicos de energía eléctrica. La estación pesa 278,5 kilos.

La última "fase" del proyectil-cohete, que también girará en órbita, lleva equipo especial científico, cuyo peso es de 156,5 kilos.

La información científica que se obtenga será retransmitida a la Tierra por medio de dos transmisores de radio, que operarán en frecuencias de 39.986 y 183,6 megaciclos. Al mismo tiempo, la línea de 183,6 megaciclos será utilizada para controlar los elementos de la órbita de la estación interplanetaria.

Las señales del transmisor, que opera en 39.986 megaciclos, representan pulsaciones de una duración que oscila entre 0,2 y 0,8 de segundo.

La información desde la estación interplanetaria automática será transmitida a intervalos regulares de dos a cuatro horas al día, de acuerdo con el programa establecido para los puestos de observación.

**DATOS SOBRE «EL OTRO LADO DE LA LUNA».**—El científico soviético Barbashev, a través de Radio Moscú, dijo ayer que la estación especial podrá suministrar datos sobre la parte de la Luna que no puede ser vista desde la Tierra. Añadió que «es inmensamente más difícil enviar un cohete que circunvale la Luna que otro que la alcance o aterrice en ella».

La emisora moscovita dijo ayer, a las 16,00 (hora española), que la trayectoria del cohete confirma que ha sido colocado en la dirección deseada.

La transmisión de las primeras horas confirma el normal funcionamiento de todos los instrumentos científicos a bordo de la estación, los suministros de energía, el equipo de transmisión de radio y medida, etc.

**LAS SEÑALES, CAPTADAS EN JODRELL BANK.**—Los científicos que operan el gigantesco telescopio de Jodrell Bank, en el noroeste de Inglaterra, han captado claramente las señales del último cohete ruso a la Luna.

**LABORATORIO COSMICO.**—Acerca de la importancia científica del nuevo proyectil-cohete lanzado por los rusos, en los círculos técnicos de Londres se manifiesta, entre otras cosas:

El «Orbitnik» o tercer proyectil a la Luna no constituye una estación interplanetaria tal como lo conciben los hombres de ciencia occidentales, sino más bien un laboratorio cósmico destinado a aclarar uno de los grandes misterios astronómicos, como es el otro lado de la Luna.

Radio Moscú ha indicado que numerosos instrumentos científicos figuran en el interior del proyectil, que es «una estación interplanetaria», pero en Occidente, esta frase se aplica a las plataformas que algún día podrán servir como bases que utilicen el hombre en su marcha hacia las estrellas y, desde luego, no a un proyectil-cohete.

**RUSIA NOTIFICA A ESTADOS UNIDOS EL LANZAMIENTO.**—Rusia notificó ayer a los Estados Unidos que ha lanzado un cohete cósmico «a la Luna y regreso a la Tierra».

La Academia Nacional de Ciencias norteamericana dijo que se había recibido el siguiente mensaje:

«Lanzamiento número 3 cohete cósmico cuatro octubre 1959 Luna y regreso a Tierra, con un conjunto de medidas geofísicas. Peso total, 278 kilogramos. Dos transmisores radio frecuencias 39.986 megaciclos y 183,6 Mc/s. Firmado, Nizmir.»

Nizmir es una estación rusa de la red de comunicaciones ultrarápidas establecidas con motivo del Año Geofísico Internacional.

Fué recibido el mensaje en una estación de radio en Ft. Belvoir (Virginia).

**LA «PLATAFORMA» REGRESARA A LA TIERRA.**—Informan desde Moscú que la «plataforma interplanetaria automática» de Rusia, lanzada en el proyectil-cohete cósmico el domingo, funciona perfectamente.

Se espera que la «plataforma» regrese inmediatamente a la Tierra. Pero antes girará en órbita alrededor de la Luna. Es de esperar que esté de vuelta en la Tierra hacia el jueves. Durante su recorrido se tomarán fotografías de la cara de la Luna desconocida para el hombre. Dichas fotografías serán retransmitidas a la Tierra por radio automática al regreso de la «plataforma» a la Tierra.

**RUSIA PROYECTA LANZAR (A COMIENZOS DE 1960) HOMBRES A LA LUNA.**—El «Sunday News», de Nueva York, informó ayer que Rusia proyecta lanzar hombres a la Luna, con excelentes perspectivas de éxito para su regreso a la Tierra, a comienzos del año próximo.

Señala el periódico que los hombres de ciencia rusos podrán llevar a cabo sus propósitos debido a una nueva técnica en cohetes desconocida para los técnicos

norteamericanos, según demuestran pruebas obtenidas por las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos.

Termina diciendo el «Sunday News» que los rusos han adelantado mucho en sus investigaciones, debido al hecho de haber descubierto una nueva fórmula secreta para el lanzamiento de sus cohetes. «Les será posible enviar naves interplanetarias a la Luna entre 1960 y 1965, y después es probable que intenten acercarse al planeta Marte.»

**LA U. R. S. S. NO ESTABLECERA BASES MILITARES EN LA LUNA.**—Rusia no pretende establecer bases militares en la Luna, según declaraciones del profesor Eugeny Fyodorof, destacado hombre de ciencia soviético.

**PROYECTIL U. S. 'A' (DESTINADO A PROPULSAR EL PRIMER VEHICULO ESPACIAL TRIPULADO POR UN HOMBRE) PROBADO CON EXITO.**—Un proyectil destinado a propulsar al primer vehículo del espacio pilotado por un hombre ha sido probado con éxito en la isla de Wallops (Virginia), según anuncia un portavoz de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio. Se trata del proyectil «Little

Joe», que llevaba un modelo de cápsula de acero que deliberadamente ha sido destruida dos minutos y medio después de su lanzamiento, según agregó el portavoz. El proyectil alcanzó una altura de unas 40 millas sobre el océano, pero ni la cápsula ni el proyectil llevaban ningún instrumento durante la prueba.

El propósito del lanzamiento fue probar dos sistemas de propulsión y destrucción, lo cual se logró con todo éxito. (Efe.)

**CIERTAS BASES INFERIORES DE VIDA EXISTEN EN LA LUNA** (profesor Tikhof).—El profesor soviético Gavrii Tikhof, director de la Sección Astrofísica de la Academia de Ciencias de Moscú, ha manifestado que el cohete lanzado ayer ha creado «los necesarios prerequisites para estudiar la cuestión de si existe vida en la Luna.

«Hay cierta base para creer —agrega Tikhof— que ciertas formas inferiores de vida existen en algunas zonas de la Luna». El científico soviético agrega que está próximo el día en que un cohete interplanetario sea enviado a las proximidades de Marte y ayude a resolver la cuestión de si hay vida en este planeta. (Efe.)



## INSTITUTO AMERICANO

AVISO

Se abre la matrícula para el CURSO DE INGLÉS

El Instituto Americano no podía seguir desoyendo los ruegos y las peticiones de cuantos nos conocen para que lanzásemos en España nuestro CURSO DE INGLÉS PRACTICO para españoles, por correspondencia.

Saben que, normalmente, estamos obligados a ello. Por eso lo reclamaban y por eso lo hemos hecho.

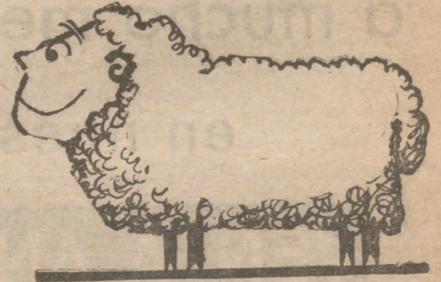
La matrícula queda abierta, y para que puedan llegar sus beneficios a todas las clases sociales, su precio de lanzamiento es de 55 pesetas al mes.

Pida informes gratis al

## INSTITUTO AMERICANO

Av. José Antonio, 31  
MADRID, Departamento A-4  
(Autorizada por el Ministerio de Educación Nacional)

## ANCEMA



# LANAS

Presentamos la más amplia y selecta colección para vestidos, conjuntos y abrigos

Baguillas, creps, angorinas, punto... Tweeds, chevíots, esterillados... Pelos locos, bouclés bicolores, mouflón...

En la sección de confecciones, preciosos modelos creados en nuestros talleres.

Para tener una exacta información sobre la moda, visítenos.

## San Mateo

Fuencarral, esquina San Mateo

# "LA GANADERIA OCUPA UNA POSICION DE VITAL IMPORTANCIA EN LA BATALLA ECONOMICA"

**TORRELAVEGA.** — El ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas, ha coronado su gira por la provincia de Santander, en la que ha mantenido conversaciones con ganaderos y agricultores santanderinos y de las provincias limítrofes, con un importante discurso pronunciado en el coliseo Garcilaso ante más de 5.000 ganaderos llegados en autobuses de las provincias de Navarra, Guipúzcoa, Alava, Burgos y Oviedo. Asistían también los presidentes de las cámaras agrícolas limítrofes y los representantes de las respectivas Diputaciones.

El ministro, que llegó a Torrelavega acompañado del subsecretario del departamento, don Santiago Pardo Canalís; directores generales de Agricultura, don Antonio Moscoso; de Ganadería, don Angel Campano; de Colonización, don Angel Torrejón, y del secretario general y técnico del departamento, don Esteban Martín Sicilia, fué recibido

## "NOS IMPORTA MUCHO LLEVAR ADELANTE NUESTRA TAREA HOMBRO CON HOMBRO CON LA ORGANIZACION SINDICAL"

### Discurso del ministro de Agricultura al clausurar el concurso ganadero de Torrelavega

a la entrada del VI Concurso Ganadero de Inseminación Artificial por el alcalde de la ciudad, don Jesús Collado Soto, quien le dió la bienvenida, y una multitud de ganaderos.

#### ♦ VISITA A LA EXPOSICION

Seguidamente el ministro y acompañantes recorrieron la exposición ganadera. En la exposición figuran unos 200 ejemplares bovinos de razas holandesas y

suizas de gran producción lechera y de extraordinaria belleza y valor. A continuación se detuvo en una exposición de maquinaria agrícola, pecuaria y cultivadora y motogranadora, que vienen a resolver problemas de las pequeñas explotaciones agrícolas. Después se trasladó a la Feria de la Llama, tradicional feria bimensual de la provincia, en la que se realizan transacciones evaluadas alrededor de los 15 millones de pesetas (en la última celebrada se vendieron 1.458 re-

ses) y a la que concurren ganaderos de toda España para comprar ejemplares bovinos de gran rendimiento lechero, que luego distribuyen por toda la Península. En la feria, en la que se celebra el primer mercado del mes, había más de 6.000 cabezas de ganado de producción y algunas de raza pasiega y tudanca y cerca de 400 camiones de transporte de ganado dispuestos a llevarse los animales objeto de transacción. Aproximadamente dos decenas de millares de personas reunidas en este mercado dispensaron una cordial acogida a la presencia del ministro y su séquito.

#### ♦ PREMIOS DEL VI CONCURSO GANADERO

El señor Cánovas, de nuevo en el recinto del VI Concurso Ganadero, procedió a la entrega de los premios, tras lo que se trasladó al coliseum Garcilaso, siendo acogida su presencia con una salva de aplausos.

Al iniciarse el acto, el alcalde, don Jesús Collado, pronunció unas palabras de bienvenida, y el gobernador civil interino y presidente de la Diputación, don José Pérez Bustamante, en nombre de la provincia, dedicó al señor Cánovas un cariñoso saludo.

A continuación, el señor Cánovas pronunció el siguiente discurso:

Instalado en la tribuna de Torrelavega, a la vera de los magníficos ganados que aquí se dan cita anualmente con ocasión de la feria y concurso, mis palabras pretenden llegar a todos los rincones de España y, muy especialmente, a todos aquellos que no disfrutan de este clima de progreso de que aquí gozáis.

#### GANADO DE CALIDAD

Se impone llegar de una manera racional y ordenada a la obtención de un ganado de calidad. Para conseguirlo, los ganaderos de la Montaña han de poner a contribución toda su sabiduría y experiencia en una empresa que, por su misma trascendencia y complejidad, desborda casi siempre las posibilidades individuales. De aquí la necesidad de constituirse en asociaciones, de estimular el espíritu asociativo de los ganaderos y de marchar codo con codo con la técnica.

#### CONSEJO ECONOMICO SINDICAL

Cuando a fines de 1957 afirmaba en un discurso al IX Consejo Económico Sindical que el objetivo principal de la política agraria se cifra en el aumento de la productividad de nuestra agricultura, ya insistía en la urgente necesidad de incrementar la producción de bienes de consumo para atender, entre ellos, a esa demanda creciente de carne, leche, huevos y otros que surge de un pueblo que al conseguir un nivel de vida más alto desea alimentarse mejor, deseo que a nosotros, agricultores, nos toca satisfacer.

#### AHORRO DE DIVISAS

Ante tan singular y favorable coyuntura, por lo que a nosotros respecta, se nos plantea una doble obligación: la de evitar que las divisas que el país necesita para promover su desarrollo económico puedan invertirse en la adquisición de alimentos que nosotros económicamente podemos, a bien seguro, producir, y la de no desaprovechar esta excepcional situación de la demanda creciente de productos alimenticios de calidad, por no abordar de lleno una política de modernización y mejora de nuestra agricultura.

#### REGADIOS

La política agraria de nuestro régimen se ha venido desarro-

llando, en una primera etapa, fundamentalmente, en torno a los grandes problemas derivados de las deficiencias estructurales de las explotaciones. Surgió así la necesidad urgente de ampliar nuestras zonas de regadío e incrementar la producción de las grandes explotaciones extensivas y la capacidad de absorción de trabajo de las mismas.

#### ZONA PECUARIA

Hoy debemos considerar llegado el momento de que el hombre que cultiva las tierras que van del Miño al Bidasoa, bordeando el Pirineo por el Norte y limitando el Ebro por el Sur, resuelva en gran parte esa necesidad de carne, de leche, de calorías de calidad, en suma, que siente el pueblo español. Y ha de ser precisamente en esta zona de España y no en otra, porque sólo en ella se dan las condiciones naturales que caracterizan a la ganadería que pudiéramos llamar de tipo europeo, en la que la ganadería lo es todo o casi todo.

#### REGADIOS DEL ALTO ARAGON

Los regadíos del alto Aragón que ahora acaban de iniciarse con esas 20.000 hectáreas que en la pasada primavera ha comenzado a reverdecer el agua del canal de Bardenas, permitirán ligar a la zona cantábrica con Cataluña y cerrar la faja ganadera a que antes me refería.

#### ORGANIZACION SINDICAL

Para esta acción precisamos todo género de colaboraciones y

asistencias. Os lo digo a vosotros, agricultores y ganaderos que me escucháis, y me dirijo señaladamente a vosotros, los representantes agrarios presentes, para que seáis a su vez portadores a los que en vuestras provincias respectivas os otorgaron su confianza y su mandato. Nos importa mucho llevar adelante nuestra tarea hombro con hombro con la Organización Sindical.

#### COLECTIVISMO

España es un país de fuertes individualidades, y es deber nuestro procurar que jamás se pierda esta preciada cantera, que ha enriquecido nuestra Historia de figuras señeras. Pero hemos de cuidar también que el germen de la vida colectiva se desarrolle.

#### RENTABILIDAD

No menos urgente es la tarea de capitalizar las explotaciones mediante el cumplimiento de un mínimo de condiciones previas, que en muchos casos la propia concentración parcelaria ha de establecer, y de un mínimo de garantías en la rentabilidad de la empresa y en la extensión del crédito, para que el agricultor pueda con confianza invertir sus ahorros en mejorar la explotación sobre la que vive.

#### INVESTIGACION AGRO-NOMICA

Las experiencias sobre forrajeras, sobre nuevas praderas, muy extendidas ya en todo el norte de España, concretamente en Galicia y en Asturias, demuestran hasta qué punto puede triplicarse, y aun cuadruplicarse, la producción actual de hierba con muy poco esfuerzo. Me he permitido esta mención a título de ejemplo y como base de un plan que más adelante he de trazaros.

#### SANIDAD, ALIMENTACION Y MEJORA

Tres son, a nuestro juicio, los ejes fundamentales de toda política de mejora ganadera: la sanidad, como paso primero y ca-

(Pasa a la página siguiente)

Bodas de plata de

**Sederías Carretas**

Nuevos artículos a mucho menos del costo en nuestra gran

**VENTA ANIVERSARIO**

Los más bellos, más finos y más elegantes tejidos en lanas y sedas de la anterior temporada, y que conservan todo su prestigio de lujo, de buen gusto y de alta calidad, pueden adquirirse ahora sólo por una parte de su valor.

Y lo mismo todo lo demás en esta excepcional **VENTA ANIVERSARIO**: algodones de todas clases, telas blancas y para colchones y mantelerías, retores, felpas, batistas bordadas y perforadas, tules y encajes... Tapicerías, cretonas, visillos, faldas de camilla, tapetes de juego, alfombras. Ropa de cama y mesa, uniformes, manteles de plástico, toallas... Prendas de punto, ropa interior, corsetería, batas, pijamas, vestidos, tra-

jes de chaqueta, "conjuntos", faldas, blusas, abrigos, chaquetones, prendas de agua...

Todo lo de niñas, jovencitas, el bebé... Medias, pañuelos, echarpes, velos, bolsos, guantes, cinturones, artículos de piel, paraguas, lanas para labores, mercería, puntillas, hilos, bisutería fina, perfumería...

Espéndidos artículos de caballeros y niños, y camisería, pañería por metros, zapatos...

¡Una ocasión sin precedentes!

**Sederías Carretas**



ALQUILAMOS A DOMICILIO MAQUINAS de escribir nuevas a particulares y empresas. MECANOGRAFIA AL TACTO, dictado microfónico. TAQUIGRAFIA, dictado magnetofónico. CULTURA GENERAL. CONTABILIDAD. PRACTICAS DE OFICINA. Todos nuestros alumnos salen colocados. Pida plan de estudios "El Porvenir en su mano", que regalamos.

Diríjase hoy mismo a la: **ACADEMIA CABALLERO**, calle Santa Bárbara, 4 (junto Fuencarral, 57) Metro Tribunal. Teléfono 21 07 17 - MADRID

# «Hay que vencer la dispersión y el excesivo individualismo entre los productores» (Cánovas)

(Viene de la página anterior)

pital, porque sin animales sanos o bien defendidos contra las epizootias nada puede obtenerse; alimentación adecuada, fundada en una posibilidad efectiva de hacer llegar al ganadero piensos buenos, abundantes y a precios adecuados, y, por último, mejoramiento selectivo de nuestras razas autóctonas, a base de utilizar en las debidas proporciones ejemplares de ganado selecto de nuestra propia cabaña, o de importación, cuando se consideren necesarios técnicamente.

## ORDENACION DE CULTIVOS

La explotación ganadera ha de apoyarse necesariamente en una ordenación racional de los cultivos y en el adecuado aprovechamiento del monte. Si no es así, si el número de cabezas que pesa sobre la explotación no está equilibrada, no responde a sus posibilidades, surgen inmediatamente perturbaciones que rompen el equilibrio económico de la empresa. Por esta razón, para crear explotaciones equilibradas en todos los aspectos, se han fundado en Galicia y en gran parte del norte de España explotaciones agrarias familiares protegidas.

## EXPLOTACIONES AGRARIAS PROTEGIDAS

Con ellas se pretende demostrar al agricultor las ventajas que le reporta la implantación de una alternativa de cultivos adecuada; la regeneración de sus pastizales; el empleo de simientes de calidad en sus praderías y la ordenación del monte, para conseguir de este modo una mayor cantidad de hierba y de piensos que le permita una mejor alimentación del ganado y, por consiguiente, la utilización de ejemplares de elevada calidad y alto rendimiento.

## GANADO VACUNO

En cuanto a la clase de ganado, y como consecuencia de los estudios técnicos realizados, se ha estimado en general aconsejable, teniendo en cuenta nuestras características, dar la preferencia al vacuno de leche por varias razones: por la mayor rentabilidad de su explotación, porque nuestra producción láctea es insuficiente y porque el consumo medio es, en nuestro país, mucho más reduci-

do que el de las restantes naciones de Europa, con las consecuencias que ello lleva consigo, dado que la leche es un alimento de primera calidad, y, de otra parte, porque la producción de carne con exclusividad, y cuanto más selecta es la raza con mayor motivo, es muy cara y en el mundo cada vez se tiende más, como consecuencia a su vez de los postulados de signo social de los tiempos, a producir carnes de clase media al alcance de todos, mejor que carne selecta para unos pocos.

## RENDIMIENTO ECONOMICO

De sobra sabemos que los beneficios que actualmente proporciona la explotación del ganado vacuno, no son, en general, suficientes; pero esto se debe en gran parte a que el animal produce muy poco porque está mal alimentado, mal atendido, mal alojado y, por añadidura, sometido a un trabajo excesivo, en muchos casos. Cuando se duplique, al menos, el rendimiento por cabeza —empeño que no es difícil a través de animales de calidad, sanos y sometidos a una alimentación adecuada—, el coste de producción disminuirá y una mejora de los precios actuales, consecuencia de la mejor calidad y de la garantía sanitaria del producto, hará rentable una explotación que hoy ofrece pocas sugerencias para atraer al agricultor.

## CENTROS LECHEROS

Queremos completar nuestro plan, sin menoscabo del importante cometido asignado por el Gobierno a las Centrales Lecheras, mediante la instalación de una amplia red de centros de recogida e industrialización de la leche, que garantice el mercado de este producto y permita al mismo tiempo que el incremento del ganado vacuno, con los productos lácteos, y especialmente leche en polvo, que se obtengan, establecer un volante regulador de la oferta a lo largo del año. Debe constituir aquella red un conjunto numeroso de centros, porque creo que es preferible crear instalaciones industriales de tipo cooperativo, preferentemente de tamaño medio, antes que grandes complejos.

## RED FRIGORIFICA

De igual manera, los grandes

mataderos industriales con cámaras frigoríficas anejas no bastan, porque ante una red poco densa, las dificultades de transporte a estos grandes centros son similares a las que hoy es preciso vencer para llegar a los de consumo. Es necesario completar las grandes mallas de esta red con otras más estrechas, que se extiendan, uniformemente, por toda esa gran zona ganadera del país que pretendemos modernizar y mejorar.

## AUMENTOS DE PRODUCCION

El cuadro general que acabo de presentaros reclama, desde el ángulo preciso de las necesidades de productos ganaderos para la alimentación de nuestro país, una

acción complementaria para que el mercado de aquéllos, y especialmente de carne, tenga mayor fluidez que la alcanzada, no obstante haberse incrementado la producción de ésta en un 110 por 100 anual, al pasar de 232.000 toneladas, en 1941, a 485.000 toneladas, en 1958; la de leche en un 35 por 100 y la de huevos en un 65 por 100, al pasar las producciones respectivas de 23 a 31 millones de hectolitros y de 73.000 a 124.000 toneladas. Es necesario, pues, al menos durante la fase de incremento del ganado vacuno, complementar la carne obtenida de éste con la procedente del ganado de cerda, siempre más económica, y cuya explotación es necesario racionalizar e incrementar.

## BALANZA DE PAGOS

En esta política de equilibrio económico, tan necesaria, es preciso cumplir un objetivo fundamental y preferente: mejorar nuestra balanza de pagos. Pues bien, en el campo de la agricultura y de la ganadería, uno de los mayores desequilibrios procedía de la necesaria importación de huevos, y ello no tiene justificación alguna.

## MEJORA AVICOLA

Desde que llegué al Ministerio ha sido una de mis preocupaciones preferentes el aumentar nuestro parque avícola y mejorar su calidad. En esta línea de acción, el Departamento ha promulgado, hace unos meses, disposiciones que nos permiten garantizar el abastecimiento de los piensos y el precio de los huevos, y el resultado no se ha hecho mucho esperar, ya que al presente puede decirse están cubiertas nuestras necesidades de estos productos.

## AVES PARA EL CONSUMO

En el mundo, las aves no son un alimento exclusivo de las clases elevadas; antes al contrario, en países de alto estándar de vida, como Estados Unidos, la carne de esta clase es bastante más barata que la de vacuno de primera calidad, y lo mismo ocurre en Europa. Precios mínimos garantizados a los avicultores, acordados con los del comercio internacional; piensos en cantidad suficiente y organización adecuada del mercado han de permitir en un plazo breve cubrir total y satisfactoriamente las necesidades de nuestro consumo.

## COOPERATIVISMO

Hay que vencer la dispersión y el excesivo individualismo que impera entre los productores. El desarrollo cooperativo, que tanto apoyo ha tenido en el Ministerio en estos últimos años, tiende a vencer este exagerado individualismo.

## SUPERMERCADOS

La red de pequeños establecimientos de venta al detall en las grandes poblaciones ha de sustituirse por mercados amplios, en los que el consumidor encuentre todos los productos propios de la rama de la alimentación. A ello se tiende con la creación de supermercados.

## ABASTECIMIENTO DIRECTO

Al Ministerio de Agricultura compete el asegurar el abastecimiento de estos mercados y adaptar la producción agrícola y ganadera a las condiciones precisas para que aquél pueda realizarse debidamente, al objeto de que las Cooperativas de productores suministren preferentemente a dichos establecimientos productos uniformes, de calidad garantizada y en cantidades suficientes a lo largo del año.

## AMBICIOSO PROGRAMA

El programa, cuyas líneas esenciales acabo de describirlos, es ambicioso, puesto que obliga a una total transformación del mercado de los productos agrícolas y ganaderos, pero es indispensable y fundamental tanto en el sector de la producción cuanto en el de la estricta comercialización.

## ACCION COORDINADORA

Resulta también imprescindible racionalizar la producción agrícola, y para ello hay que aproximar la técnica al campo, a fin de que puedan establecerse en cada zona y comarca del país las explotaciones agrarias más convenientes, la ordenación de cultivos más adecuada y el proceso subsiguiente de adaptación de las explotaciones actuales a las futuras. Una acción coordinada de la política general del país permitirá desarrollar esta transformación. Y así, en el programa nacional de ordenación de las inversiones, aprobado por el Gobierno, figura un plan de desarrollo agrícola, en que todos estos aspectos se tienen en cuenta.

## POSICION VITAL DE LA GANADERIA

Pensad en que la ganadería ocupa una posición de vital importancia en la batalla económica de España. Obedientes a la voz de mando, hemos de acudir presurosos e ilusionados al llamamiento que al campo español ha hecho el Caudillo. Que Francisco Franco sepa que cada cual está en su puesto y que la España de los montes, los valles y las llanuras, la España de los huertanos, los labradores y los pastores tiene moral de victoria y es capaz de hacer que nuestro país ocupe un puesto de honor en el escalafón mundial de la ganadería.



Elegir Pierce y estar seguro de su compra.  
Relojes suizos de alta calidad.

## Fábrica Nacional de Moneda y Timbre

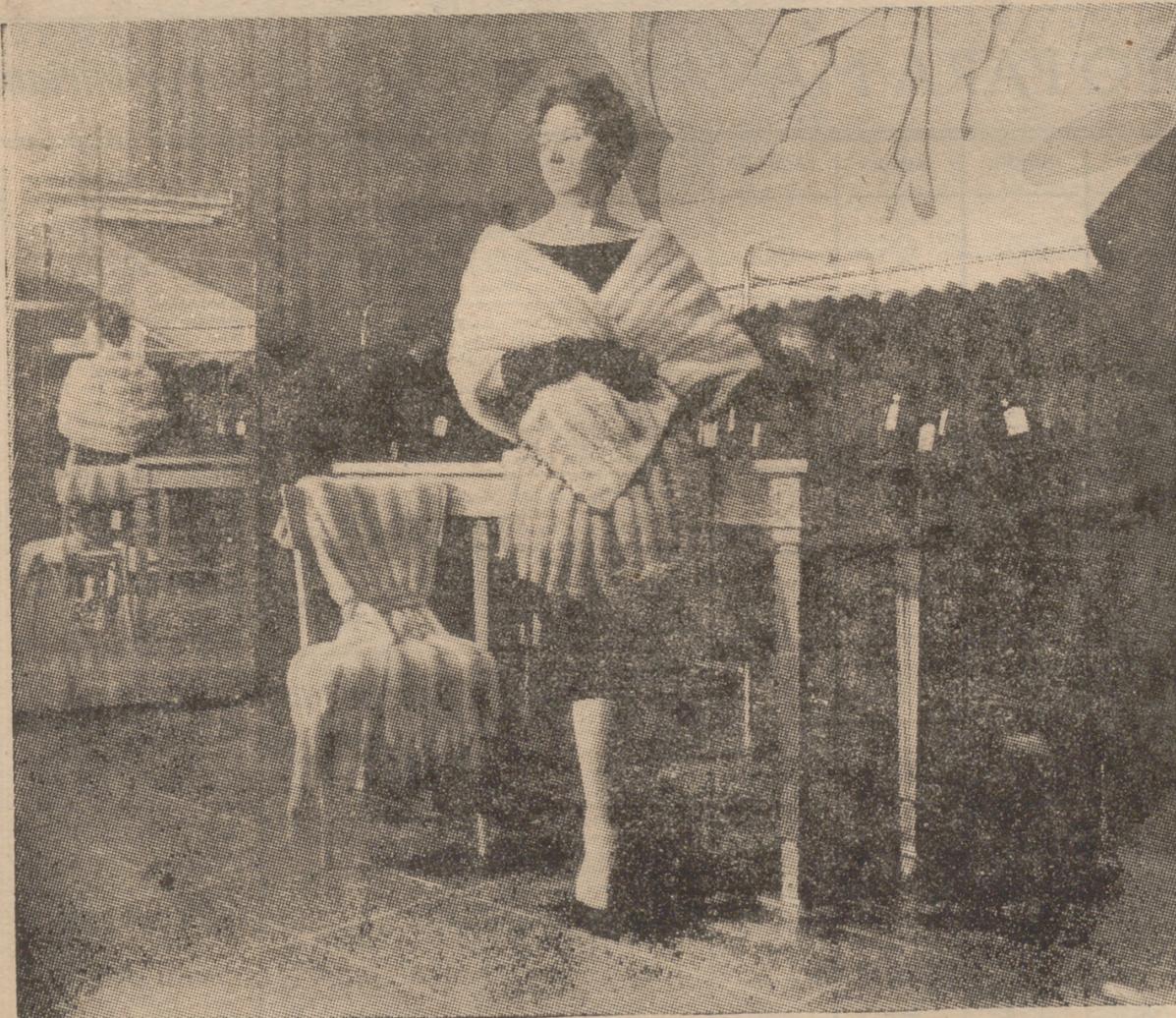
Escuela de Perfeccionamiento de Grabado y Modelado

Las solicitudes para asistencia a los cursos de esta Escuela deberán ser presentadas en el Registro de esta Fábrica, plaza de Colón, 4, antes del próximo día 15 de octubre. Las clases se darán de 18.30 a 20.30 horas, y la asistencia a las mismas es gratuita. Para más información, dirigirse al Negociado de Personal de este Centro.

## TORNOS AUTOMATICOS Y PRENSAS

de la más moderna fabricación dispone empresa importante para trabajos en grandes series.

Dirijanse, solicitando datos y condiciones, al Apartado núm. 53



## CAPA ESTOLA en visión zafiro

Este es uno de los maravillosos modelos exclusivos de la gran colección creada por Peletería Sonsoles para la actual temporada. A la elegancia de su línea hay que sumar su esmerada confección en piel de primerísima calidad. Sirve lo mismo para las salidas elegantes como para las fiestas nocturnas. Es una prenda que no debe faltar en el vestuario de ninguna mujer elegante.

## RECUERDE

... que la moda de las pieles permite también permanecer en los límites de lo económico, ya que Peletería Sonsoles tiene un modelo diferente para cada presupuesto. Consulte con don Antonio Fernández Montoya.

## OBSEQUIAMOS:

Con "El libro del juguete" en todas las compras. Una maravillosa enciclopedia infantil con 50 láminas a todo color. ¡Y muchos juguetes! Pretendemos que la sonrisa de la madre se extienda a los pequeños.

Si usted desea estar al corriente en la moda de pieles lea directamente esta sección y recuerde que

EL MERIDIANO DE LA MODA PASA POR

**PELETERIA SONSOLES**  
FUENCARRAL, 22 MADRID

EN SACO



MAIZENA

NO SE VENDE A GRANEL



Exija a su proveedor el conocido paquete amarillo



**LA GRAN TASCA**

de Manolo y sus comentarios

La pasarela de las grandes figuras en todas las artes es la GRAN TASCA, cuyo nombre y popularidad ha traspasado el atlántico de los mares.

Nuestro amigo Manolo, con ese rango y prestancia características en él, nos recibe con su habitual sonrisa, y desde nuestra mesa podemos contemplar al insigne pintor don Daniel Vázquez Díaz, acompañado de su nieta y el esposo de ésta, don Manuel Fortes, y la gran artista de todos los públicos Celia Gámez, en unión de su familia y amigos. También se encontraba en este típico y simpático comedor don Antonio Quintana Arriola, rico maderero y propietario de grandes cafetales en Bata.

Pues, sí, señores, hoy ha sido un día más en el que hemos salido totalmente convencidos de que esa gran cocina española presentada por Manolo es única en la variedad y exquisitez en sus numerosos platos, que, acompañados de sus ricos vinos, hacen una estancia en la GRAN TASCA de lo más agradable y simpática a todo buen sibarita.

**CONVOCATORIA DE LOS CONCURSOS DE PRENSA Y RADIO "DOMUND 1959"**

NUEVE PREMIOS DE 3.500, 3.000 Y 2.500 PESETAS

La Secretaría Nacional del Domund convoca su XV Concurso de Prensa en favor del Domingo Mundial de la Propagación de la Fe, que este año se celebrará el 18 de octubre.

Se crean tres premios, de 3.500, 3.000 y 2.500 pesetas, respectivamente, para los mejores artículos sobre tema misional, orientados a la propaganda del Domund. Los artículos habrán de ser publicados por semanario o diario de la Prensa española desde la publicación de estas bases hasta el 18 de octubre.

Otros tres premios, también de 3.500, 3.000 y 2.500 pesetas, respectivamente, para los mejores reportajes sobre el mismo tema que reúnan las mismas condiciones.

Los trabajos deberán ser enviados a la Secretaría del Domund (plaza de las Comendadoras, 11; Madrid) antes del 1 de noviembre, con la indicación siguiente: "Para el concurso de Prensa".

La Secretaría Nacional del Domund convoca igualmente su XIV Concurso Radiofónico para premiar guiones de radio sobre temas misionales, con idénticas bases. Los autores deberán acompañar un ejemplar de su trabajo con el refrendo de la emisora en que fué radiado.

**FINANZA**

**MANUFACTURAS METALICAS MADRILEÑAS, S. A.**

**JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS**

De acuerdo con el anuncio convocando Junta general extraordinaria, se pone en conocimiento de los señores accionistas que, para evitarles molestias innecesarias, por no haberse retirado hasta la fecha tarjetas de asistencia representativas de acciones en número suficiente para la celebración de la Junta en primera convocatoria, ésta se celebrará en segunda el día 8, en el mismo lugar y hora (Monumental Cinema, Atocha, 71, once de la mañana).

Madrid, 5 de octubre de 1959.—El Consejo de Administración.

**TOROS**  
**Por lluvia se suspendió la corrida anunciada en Madrid**

A la hora en punto de comenzar la corrida de toros anunciada para ayer domingo en la Monumental de las Ventas, con toros de doña María Lourdes Martín de Pérez Tabernero para Antonio Bienvenida, Manolo Vázquez y Antonio Cobo, que confirmaba su reciente alternativa en Sevilla, cuando eran las cuatro en punto de la tarde diluvió hasta encharcar el ruedo, y la autoridad y espadas comprobaron que lo resbaladizo del piso y la amenaza de nuevos chaparrones, como luego cayeron, aconsejaba suspender la corrida, lo que se hizo previa firma de la correspondiente acta.

Los toros anunciados que por tercera vez, a lo largo de la temporada se quedan en los chiqueros a causa de la lluvia, puede que se lidien en el ruedo de las Ventas, pero no por todos los espadas anunciados ayer.

**ROTUNDO TRIUNFO DE JAIME OSTOS EN TOULOUSE COMO UNICO MATADOR**

En la plaza de toros de Toulouse estoqueó ayer domingo seis

toros de Graciliano Pérez Tabernero, la ganadería de los grandes acontecimientos toreros, el famoso diestro Jaime Ostos, quien cortó siete orejas, dos rabos y una pata en una tarde apoteósica y de difícil triunfo que el torero ecijano consiguió rotundo, como culminación de su brillante temporada de este año, culminada en esta tarde apoteósica de Toulouse.

**EL JUEVES PROXIMO SE CELEBRARA UN FESTIVAL TAURINO EN SAN MARTIN DE VALDEIGLESIAS**

El próximo jueves, día 8, con motivo del Día de la Provincia, y organizado por la Diputación Provincial de Madrid, se celebrará en San Martín de Valdeiglesias un gran festival taurino, en el que se lidiarán cinco novillos de Flores Albarrán por los espadas Juan Bienvenida, Curro Girón, Rafael Girón, Curro Montes y Miguel de los Reyes. El festival empezará a las cuatro y media de la tarde y los espadas actuarán acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros.

\*\*\*

**SORIA, sábado 3.—**Novillada. Luis Parra (Parrita), en el primero, vuelta y ovación. Estuvo muy torero y valiente en el segundo, dos orejas. Límelo, ovación y oreja. Pepe Osuna, ovación y oreja.

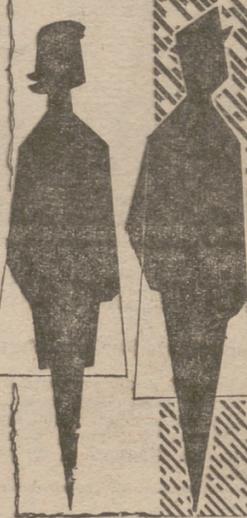
**¡¡SEÑORITAS!!**

**"LASO"**

Profesora automovilista  
General Ricardos, 23

prolongamos nuestra  
**UNA SEMANA MAS**  
**Venta Húmeda**

EL EXITO nos obliga



LIQUIDAMOS INFINIDAD DE

**IMPERMEABLES PARA SEÑORA Y CABALLERO**

A PRECIOS DE AUTENTICA OPORTUNIDAD

Todas las existencias de nuestros departamentos están completamente rebajadas

**Rioplex**

MAYOR, 4  
CARRETAS, 5  
INFANTAS, 26  
B. MURILLO, 125

**HOROSCOPO PARA MAÑANA**

Por Miriam

SIGNOS	SALUD	DINERO	AMOR	TRABAJO	GUIA PARA LA JORNADA	Perfil astrológico de los niños que nazcan mañana
<b>ARIES</b> 21 de marzo a 20 de abril	=	⊗	⊗	⊗	En las personas que habitualmente confía hallará hoy bastante hostilidad. En cambio, de las menos esperadas obtendrá una ayuda valiosa para el logro de un deseo.	Mantendrán un constante equilibrio en los resultados de sus empresas materiales. Es decir, no podrán cosechar triunfos por partida doble, sino que alternarán, compensadoramente, los éxitos resonantes con los fracasos más ruidosos, y las ganancias con las pérdidas, en igual medida. Ni las situaciones privilegiadas les durarán mucho ni las crisis les abatirán por tiempo indefinido. En su vida sentimental, aunque también alternarán bastante los resultados, su destino parecerá inclinarse más decididamente por caminos de felicidad y fortuna. En sus primeros años de juventud, en especial las mujeres, pueden sufrir una decepción profunda que afecte a sus sentimientos y de la que tardarán algún tiempo en curar, pero será, en parte, por coincidir con una época de mala salud y poca energía vital, ambas cosas, en general, en perfecto estado, a través de la larga existencia de estos nativos. El número 1 les dará suerte. Su color favorito será el celeste. Su perfume, el lirio. Su talismán, la turquesa.
<b>TAURO</b> 21 de abril a 21 de mayo	⊗	Z	⊗	Z	Puede cometer un error lamentable, pero no será por falta de advertencias sensatas que le irán haciendo a lo largo de la jornada. Si las oye saldrá ganando mucho.	
<b>GEMINIS</b> 22 de mayo a 21 de junio	=	=	⊗	=	Una inquietud inoportuna le hará, posiblemente, abandonar un esfuerzo o una empresa cuando falta muy poco para obtener un triunfo compensador. Sea tenaz y optimista.	
<b>CANCER</b> 22 de junio a 22 de julio	⊙	⊗	⊗	⊗	Recorra más a la habilidad y al halago que a la brusquedad o franqueza si ha de plantear situaciones que impliquen forzar la voluntad de los que le rodean o necesitan.	
<b>LEO</b> 23 de julio a 22 de agosto	⊙	⊗	Z	⊗	Puede lanzarse a una empresa desaconsejable por guiarse de impulsos intempestivos o consejos interesados. Reflexione todos sus actos antes de que sean irreparables.	
<b>VIRGO</b> 23 de agosto a 23 de septiembre	⊗	⊗	⊗	⊗	Aunque se sienta impulsado a un escepticismo cerrado, no muestre demasiado a las claras su falta de confianza en cuantos le rodean o en sus palabras. Puede equivocarse.	
<b>LIBRA</b> 24 de septiembre a 23 de octubre	=	⊙	⊗	⊗	Tendrá algunas sorpresas relacionadas con sus actividades habituales que le desquiciarán un poco porque alterarán en parte el plan de trabajo trazado para la jornada.	
<b>ESCORPION</b> 24 de octubre a 22 de noviembre	⊙	Z	⊗	⊗	Vaya con cuidado en sus operaciones financieras y preste la mayor atención a las circunstancias imprevistas que puedan tomarse como advertencia. No preste dinero.	
<b>SAGITARIO</b> 23 de noviembre a 21 de diciembre	=	=	⊙	=	No deje para otro día la solución de ciertos dilemas familiares o sentimentales que arrastran de tiempo atrás, porque en esta jornada le será muy fácil limar todas las asperezas.	
<b>CAPRICORNIO</b> 22 de diciembre a 20 de enero	⊗	⊗	=	=	No se contagie de la euforia o exaltación de alguien de su círculo próximo, sobre todo si esto implica un gesto no previsto en su presupuesto actual. Sea prudente.	
<b>ACUARIO</b> 21 de enero a 18 de febrero	⊙	+	⊗	⊗	Si sabe aguantar hasta el último minuto con la máxima discreción puede salvar una apurada crisis económica que afecta directamente a sus intereses domésticos.	
<b>PISCIS</b> 19 de febrero a 20 de marzo	⊗	⊗	+	⊗	Si no está seguro de la calidad moral de alguien que está a punto de entrar en su vida, por medio de lazos afectivos o utilitarios, medite un poco más su decisión.	

**CLAVE**

- ⊙ EXCELENTE
- ⊗ BUENO
- = MEDIANO
- ⊗ PASABLE
- ⊗ MALO
- ⊗ PESIMO

# DEPORTES

## Un partido de defensas destructoras que anulaban a las delanteras EL BARCELONA VENCIO AL ATLETICO POR EL SOLITARIO GOL DE CZIBOR

### El equipo madrileño jugó con diez jugadores durante sesenta y siete minutos por la lesión de Callejo, retirado del terreno

**LINEACIONES:** BARCELONA: (5), Chuzo (6); Miguel (7), Alvaró (8), Ramallets (9), Olivella (2), Ro (8), Vavá (9), Adelardo (10) Rodri (3), Gracia (4); Segarra y Collar (11).

**ATLETICO:** (5), Gensana (6); Tejada (7), Kubala (8), Martínez (9), Suárez (10) y Czibor (11).

**DE MADRID:** Pazos; Rivilla (2), Callejo (3), Ramiro (4); Griffa

me Czibor y marque el único gol del encuentro, que es el de la victoria del Barcelona.

**FACTORES VARIOS.**—Un lleno rebosante, tarde lluviosa, alfombra tupida de hierba de bonito color verde—como debe ser—

pero resbaladiza por el agua caída antes del encuentro.

A los diez minutos, Collar y Tejada se dan un cabezazo en una entrada de Collar, y los dos caen al suelo lesionados. Collar se repone pronto, pero Tejada abandona el terreno durante cinco minutos para curarse la herida. Cuando vuelve al campo luce un esparadrapo en la frente.

A los veintitrés minutos se lesiona Callejo al dar con el pie en el suelo y tiene que abandonar el terreno en brazos de la Cruz Roja. Según el doctor Garaizabal, Callejo sufre lesión en el maléolo interno. Se le han hecho radiografías en el sanatorio.

Ambiente de animación al equipo rojiblanco compatible con el buen trato al Barcelona.

**ARBITRAJE.**—A cargo del señor Birigay, que dejó sin sanción un agarrón de Rodri a Vavá dentro del área y el aplastamiento de Gensana a Miguel cuando éste iba a un balón que buscaba también Ramallets. Estas faltas se produjeron en cada tiempo. En otras decisiones, Birigay estuvo casero, compensador. Por ello, un arbitraje irregular, mediano. La patada de Tejada a Collar para repeler una carga de desplazamiento nada peligrosa dada por el extremo atlético mereció la expulsión del jugador azulgrana.

**EL JUEGO.**—Hace ya mucho tiempo que los técnicos de fútbol estudiaron y discutieron las ventajas y los inconvenientes de los diferentes sistemas defensivos, y llegaron a la conclusión de que con una línea zaguera situada en zona quizá jugaran mejor los defensas, pero también jugarían mejor los delanteros contrarios al sentirse en libertad. Por eso, algunos entrenadores —Helenio Herrera entre ellos— prefieren que su propia defensa juegue menos cualitativamente con tal de que corte en flor los intentos de la delantera contraria. Para ello es menester una aplicación exacta de cada defensa al vanguardista del equipo de enfrente, juego defensivo principalmente rompedor, aunque si

hay superioridad o suficiencia puede llegar a ser creador, pero atento siempre ese juego defensivo a la primera orden, que es la de anular a los delanteros contrarios. Van pasando los años, y quizá no llegue a saberse nunca si la defensa del Barcelona que componen Olivella, Rodri y Gracia, con la ayuda de Gensana para las parcelas centrales, es buena o mala, pero si se sabe ya que es una zaga muy práctica, porque marca bien, ya que todos sus hombres son ágiles, rápidos, incisivos, tajantes en el corte y recursistas si es menester. Este cuarteto azulgrana ha llevado el peso del partido contra el Atlético y ha anulado la progresión del juego de los rojiblanco hasta romperle el tejido que con cautela y paciencia de artesanos antiguos, conscientes en su lentitud, hilaban los hispano-brasileños Ramiro y Alvaro, para que manifestaran, en cambio, su foga de jugadores de explosión como Miguel, Chuzo y Rivilla.

El Atlético de Madrid tenía un plan defensivo análogo al del Barcelona, con cuatro hombres para el marcaje directo a los cuatro elementos de vanguardia azulgrana: Tejada, Kubala, Martínez y Czibor; pero la lesión y abandono de Callejo obligó a Daucik a un relevo en el lateral izquierdo de la zaga, y por ahí se produjo la jugada que dio origen al gol barcelonista. Como además Griffa no es un defensa-secante tipo Rodri, tuvo la defensa atlética las grietas naturales ante la dosificada delantera azulgrana, y fueron Rivilla y Chuzo los dos que marcaron bien a sus respectivos hombres en el Barcelona: Czibor y Kubala; pero aun así se escapó Czibor para empalmar el centro de Tejada y conseguir el gol de la victoria en uno de los contadísimos ataques barcelonistas, pues no hubo jugadores de construcción esta vez en el bando de Herrera, ya que Suárez era partidario de la "no intervención", y Kubala era rebañado en cada entrada de Chuzo. El eterno jugador de circulación que es Segarra no logró en este encuentro facilidad de tráfico por el freno de Alvaro y Ramiro, como principales mandones en medio campo, y así nos quedamos

con un fútbol muy limitado técnicamente y de una gran exposición física, pues en los marcajes pegajosos hay siempre choque. Vavá jugó con más voluntad y valentía que acierto y sentido para la liberación, y sufrió trato de prisionero por parte de Rodri, su carcelero.

En el minuto veintitrés se encontró el Barcelona con un "handicap" inesperado: la lesión de Callejo, que precisamente hasta ese momento había realizado un juego de larga medida, de defensa de ala a extremo de la misma ala, exhibido sobre todo en los cinco minutos en que estuvo ausente Tejada para curarse la lesión sufrida en la frente por el cabezazo de Collar. Callejo dio la impresión de haber recuperado forma, y al abandonar el terreno por su desafortunada lesión en el maléolo interno sufrió el Atlético otra lesión, aunque el empeño de sus jugadores fuera tal que casi no se hiciera notar el influjo moral y material de esa pérdida, porque Collar no llegó a hacer juego efectivo de defensa y quedó demasiado limitada su función de extremo cuando en el segundo tiempo pretendió cubrir su puesto real. Las piernas, los pulmones y el corazón de Miguel quisieron hacer el milagro de la multiplicación de un ataque donde Vavá no lograba nada y donde el joven Adelardo no ha demostrado en público y oficialmente ni un ápice de lo que se decía de él por sus trabajos en los preliminares de la Liga. Toda la agresividad del Atlético quedó enfocada y reducida a los tiros de Alvaro, anunciados desde 25 ó 30 metros—distancias ideales para la fotometría de Ramallets—y a uno de su hermano Ramiro, el mejor de los disparos del Atlético, desviado a córner por el veterano meta internacional en la mejor parada de la tarde.

El Barcelona tuvo tres ocasiones de gol: una, al minuto y medio del segundo tiempo, cuando, al fallar Griffa un despeje, le dejó el balón a Kubala de tal manera que todo el estadio creyó en lo irremediable, pero Kubala intentó pasar la pelota por encima de Pazos y la desvió demasiado alta; la segunda ocasión fue la que Czibor convirtió en gol, y la tercera, ya más relativa en peligrosidad, fue en jugada de Eulogio Martínez, que, tras hacer su regate con enganche y elevación de balón, en regate al defensa, al lanzarla a puerta resbaló la pelota por el larguero, batido Pazos. El Atlético tuvo un par de situaciones también para marcar: una, de Miguel, con tiro flojo, que encontró Ramallets, y otra, de Collar, que remató con error de cruce. El balance de destrucción de juego y de posibilidades de marcar pudo tener reflejo en la justicia interpretativa de un empate, pero el Barcelona acertó una vez y ello bastó para una sentencia concreta del marcador. Mala suerte del Atlético al tener que conceder durante sesenta y siete minutos la ventaja de una pieza, que es mucho en el ajedrez del fútbol. Herrera dijo después del partido que también Suárez se había lesionado ligeramente; pero aunque así fuera, no llegó a irse del juego por tal esguince más que lo estuviera antes de sufrirlo, cuando aun con facultades también parecía ausente...

Atlético y Barcelona han jugado, por consiguiente, un partido de auténtico campeonato, en el que los defensas vencieron a los delanteros, y cuando esto ocurre se dice que el partido no ha sido bueno, por la sencilla razón de que el arte creador brilló por su ausencia y, en cambio, quedaron al descubierto las realizaciones o cumplimientos de los planes destructivos de las respectivas zagas. Por eso, un solo gol, el de Czibor, ha bastado, sin que pueda oponerse nada a la legitimidad de tal jugada, conseguida por un excéntrico que en este partido jugó muy seriamente.

El partido tuvo otra consecuencia: Kubala ya está en el Barcelona para toda la Liga, sujeto a él, pero queda pendiente su utilidad "en todos los partidos". Esta carta la tiene todavía Helenio Herrera.

GILERA



Acción ante la meta de Ramallets, que se hace con el balón, pese al entusiasmo del joven Adelardo.



Alvaro y Ramiro, los dos hermanos, en acción. Una jugada de "furia", pero sin consecuencias para el Barcelona. (Foto Torremoncha, exclusiva de PUEBLO.)



Alvaro y Ramiro, los dos hermanos, en acción. Una jugada de "furia", pero sin consecuencias para el Barcelona. (Foto Torremoncha, exclusiva de PUEBLO.)

**DAUCIK: ⇒**

"Tuvimos mala suerte con la lesión de Callejo y con que el tiro inocente de Czibor se convirtiese en gol"



⇐ **H. H. (entrenador):**

"Ya vamos lanzados. Creo que el Atlético tiene que hacer mucho en esta Liga"

**H. H. (seleccionador):**

"Alinearé a los mismos que vencieron en Polonia"

«EL MADRID PIDIO AL BARCELONA MI TRASPASO. ME ENORGUELLECE QUE SE ME CONSIDERE ASI» (Ramallets)

I NAQUI aún no sabe de victorias ni derrotas. Sólo quería esperar a su padre y a su tío LADISLÁO para besarlos. Inaqui vio el partido bajo el impermeable y el capuchón amarillo, de plástico. Al lado de su madre, cubierta con plástico blanco, que sólo hizo este comentario:

—Sin peligrosidad la delantera del Atlético... Inaqui besó a FERNANDO DAUCIK, que sonrió por primera vez desde que terminó el partido, al ver a este bilbainito rubio, su hijo, que no sabía nada de lo que allí ocurrió. El tío Ladislao había triunfado sobre su padre.

Inaqui es el hijo de Daucik, el que le quitó la amargura de su rostro, después de la derrota. Se reía, en brazos de su padre, mientras RIVILLA trataba de explicarnos a los periodistas —verdaderas víctimas del Metropolitano a las concurridas puertas del Metropolitano— que el empate hubiese sido más justo.

**Los del Atlético**

◆ CHUZO me cuenta de cómo se las vió y deseó para contener a KUBALA. "Ha ordenado muy bien la delantera y resultó muy peligroso."

◆ Sale VAVA. Esa sombra de lo que fue. Un puesto vacante en un equipo, si es que este equipo quiere llegar a algo. No dice

nada. Debe sentir vergüenza de ese pan comido en la mano que se le ofreció como ficha.

◆ Daucik explica así la actuación de sus rivales, cuando se le pregunta cómo repartiría diez puntos entre ellos: "Daría un punto a cada jugador del Barcelona. Y a RAMALLETS, dos..."

—¿Podría juzgar a Kubala, su cuñado?

—Ha puesto de manifiesto su clase, pero pudo hacer más.

—¿Y el Atlético?

—Hemos tenido la mala suerte de la lesión grave de CALLEJO. Y que un tiro inocente de Czibor se haya convertido en gol.

◆ Sale ADELARDO. Explica a su manera el resultado: "La lesión de Callejo fue decisiva, porque descompuso todo el equipo. Jugamos prácticamente con tres delanteros y así no se puede hacer nada."

—Juzgue a Adelardo.

—No he quedado satisfecho de mí mismo porque creo que puedo dar mucho más.

—Adelardo, no he hablado con un jugador, después de un partido como éste, que no repita sus mismas frases.

—Pero es que yo sé que puedo jugar más.

**El Barcelona**

◆ LUIS SUAREZ saluda a JOSE SUAREZ, que le felicita

al salir el futbolista del estadio. Actor y deportista, dos Suárez para la fama. Luisito no está satisfecho. "Ellos tuvieron un lesionado. Nosotros, dos. Porque a la lesión de TEJADA hay que añadir mi lesión producida por un esguince. Creo que nos perjudicó todo esto bastante."

◆ TEJADA va vendado en el ojo derecho. "Ha sido un encuentro casual con COLLAR. No tuvo la culpa. Me han tenido que dar puntos debajo de la ceja."

◆ El delegado del Barcelona nos dice: "Este partido era normal para nosotros. No teníamos este encuentro calificado entre los que requieren prima especial. Hicimos tres escalas para las primas en caso de victoria. Por este triunfo les daremos tres mil pesetas a cada jugador."

◆ Después nos dice que hoy lunes resolverá el caso SEMINARIO: "Vamos a traspasarlo o a cederlo. Están interesados en su adquisición los siguientes equipos: Vasco de Gama, Roma, Milán, Sporting de Lisboa, Oporto... Estudiamos las proposiciones y la decisión será inmediata. Proponemos cederlo al Zaragoza por una temporada. No accedieron los aragoneses, y así salimos perjudicados unos y otros."

**Reaparecido: Kubala**

◆ Kubala reapareció. Entró con buen pie: "Estoy feliz, como siempre me ocurre cuando gana mi equipo. Eso que el Atlético está muy bien. Yo creo que que son justificadas sus aspiraciones a una buena clasificación, incluso al título. Sus esfuerzos le han dado la consistencia que les faltaba. De todas maneras, resulta muy difícil juzgar por el estado del terreno de juego. La lluvia hace los partidos para lucimiento de los defensas. Pero cuando hay igualdad de fuerzas, como en este caso, resulta casi imposible dominar la pelota a los delanteros."

**Manos cotizadas**

◆ Como siempre, nuestro reportaje con los jugadores del Barcelona tiene por escenario el autocar. Viajes en autobús de los que siempre sacamos partido. Primero llevamos a los catalanes no seleccionados a la estación de Atocha. Los otros regresan a Colmenar Viejo, lugar de concentración para los seleccionados contra Polonia.

Unas manos firman, desde dentro del autobús, docenas de autógrafos. Son las manos más cotizadas de España. Veteranos; pero en las que el Real Madrid quiso poner millones. Se había desmentido la noticia, pero AN-

TONIO RAMALLETS nos la confirma:

—Es cierto que me ofrecieron un gran contrato varios equipos. Entre otros uno extranjero, muy famoso, y el Real Madrid. Dijeron que el Barcelona estaba sobrado de porteros y que si no pensaban utilizarme estaban dispuestos a negociar mi traspaso. No hubo lugar a más discusiones porque me precisaba mi equipo de siempre, y eso para mí es lo más importante. El Madrid hizo la gestión y esto ha sido para mí motivo de alegría, porque este interés demuestra que aún se me considera, que estoy en forma y que puedo cumplir como jugador no sólo de mi equipo, sino de la selección nacional.

Queda aclarado un muy importante punto. Después hablamos del partido de ayer:

—Todo el equipo cumplió y me pusieron en aprietos porque respondieron a su obligación de tirar bien a puerta. Yo creo que cumplo también con mi deber de portero. Poniendo voluntad, las cosas no pueden salir mal jamás, y yo puse toda mi voluntad para pararlo todo. Estoy con la ilusión de ser titular, y esto, moralmente, hace mucho.

—¿Le queda mucho tiempo de contrato en el Barcelona?

—El año próximo termino mi contrato; pero ellos tienen derecho a opción.

—¿Qué dinero le daba a usted el Madrid?

—La cantidad no la puedo precisar, puesto que las gestiones no siguieron adelante.

**H. H.**

◆ Va satisfecho HELENIO HERRERA. H. H. entrenador

del Barcelona. Luego hablaremos con el seleccionador, que entra en funciones cuando deja en la estación a los jugadores no seleccionados y marcha con los internacionales.

—La lluvia le deslució mucho. Le quitó vistosidad, pero, de todas maneras, el encuentro no ha sido tan malo.

—¿Seleccione a Collar!

—Eso, eso...

Son gritos de los "hinchas" juveniles del Metropolitano. H. H. sonríe. Y continuamos el diálogo.

—¿Perdió el Atlético por la ausencia de Callejo?

—Su lesión ha sido un gran "handicap"; pero para saber lo que hubiese ocurrido sin este accidente sería preciso que el continuase en el campo.

—¿Ve al Atlético con alguna posibilidad en la Liga?

—Ya lo creo que sí. Puede ganar muchos partidos porque no siempre va a tener enfrente a un Barcelona. No creo que haya muchos equipos capaces de puntuar aquí. Y a nosotros nos alegra porque es la manera de que la Liga se anime, de que haya más en discordia y la lucha no quede en un mano a mano que resta interés a la competición y que nos destroza los nervios. Yo deseo que nadie vuelva a puntuar en el Metropolitano.

—¿Y este Barcelona?

—Ya ha cogido carrerilla. Trataremos de aumentar la ventaja de puntos. Somos primeros en la tabla y estamos en inmejorables condiciones.

Se escuchan los resultados. Otro contratempo para el Sevilla. Yo he comprobado lo que se le afiora allí. H. H. me dice: "Se han gastado millones y más millones en jugadores, más de veinte millones, después de que

me fui yo. Y ahora me llaman otra vez. Me daban muchos millones para que yo me fuese. Pero estoy ligado al Barcelona. También el Betis pretendió mi ficha. Claro que estoy bien en Barcelona, en donde hice una labor y en donde veo al equipo extraordinariamente bien. Fíjese que aún no he jugado las bazas de KOSCIS, EVARISTO, VILLAVERDE, MEDRANO, que es un excelente portero y un acicate para Ramallets..."

—Hoy jugó con "cartas" nuevas.

—Sí, con TEJADA y con KUBALA. Me ha gustado este jugador. Lo que ocurre es que el partido resultaba difícil, el campo muy resbaladizo.

**Seleccionador**

Ya estamos con H. H., seleccionador del equipo nacional: "Mantendré el mismo once que ganó en Polonia. Han rendido muy bien y están en forma. Por lo tanto, volverlos a alinear es el mejor premio a su labor de entonces. Y todos están en forma."

—¿Método de entrenamiento a seguir?

—Un par de partidos, en Madrid, el miércoles y el jueves. Después se reincorporarán a sus equipos de procedencia. Lo que quiero es conjuntarlos y formarles espíritu amistoso de equipo.

Inaqui vió tranquilamente el partido. Sin excitarse. En el foso contemplaba a su padre. En el césped, a su tío Ladislao. No sabía nada de la derrota del equipo de su padre. Era la única sonrisa de los rojiblanos todos...

**Antonio D. OLANO**

(Fotos de Torremecha.)



Las manos más cotizadas de España son las de Ramallets, que recoge papeles para firmar los autógrafos que le solicitan.



Algo que no falta jamás en la Liga: la lluvia. Y he aquí los paraguas, compañeros inseparables de los "hinchas".

recuento de GOLES y puntos

PRIMERA DIVISION

CON HOJAS

Palmera Ras. ras... y ya está!

RESULTADOS

Elche, 1; Granada, 0.  
Zaragoza, 2; Real Madrid, 2.  
Las Palmas, 1; Valencia, 0.  
Atlético de Madrid, 0; Barcelona, 1.  
Español, 1; Betis, 1.  
Sevilla, 0; Oviedo, 1.  
Osasuna, 4; Valladolid, 1.  
Atlético de Bilbao, 4; Real Sociedad, 0.

ESTABILIDAD



ambrella

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Barcelona	4	3	0	1	12	3	6
Madrid	4	2	1	1	14	5	5
Elche	4	2	1	1	4	3	5
Oviedo	4	2	1	1	6	5	5
Betis	4	2	1	1	6	9	5
A. Madrid	4	2	0	2	6	4	4
A. Bilbao	4	2	0	2	11	10	4
Valladolid	4	2	0	2	7	9	4
Osasuna	4	2	0	2	9	13	4
Granada	4	2	0	2	6	9	4
Las Palmas	4	2	0	2	4	6	4
R. Sociedad	4	2	0	2	5	8	4
Zaragoza	4	1	1	2	9	7	3
Español	4	1	1	2	5	8	3
Sevilla	4	1	0	3	6	7	2
Valencia	4	1	0	3	2	6	2

SEGUNDA DIVISION

GRUPO PRIMERO

RESULTADOS

Santander, 4; Avilés, 0.  
Alavés, 1; Orense, 2.  
Gijón, 6; Candal, 1.  
Celta, 1; Tarrasa, 0.  
Sabadell, 4; Sestao, 0.  
Baracaldo, 1; Basconia, 2.  
Ferrol, 1; Indauchu, 0.  
Leonesa, 2; Coruña, 3.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Gijón	4	3	1	0	13	5	7
Sabadell	4	3	0	1	8	2	6
Santander	4	3	0	1	8	4	6
Celta	4	3	0	1	6	4	6
Coruña	4	2	1	1	9	8	5
Orense	4	2	1	1	6	6	5
Indauchu	4	2	0	2	9	7	4
Ferrol	4	2	0	2	9	8	4
Baracaldo	4	1	1	2	10	9	3
Leonesa	4	1	1	2	7	7	3
Tarrasa	4	1	1	2	3	4	3
Candal	4	1	1	2	7	11	3
Sestao	4	1	1	2	4	7	3
Avilés	4	1	1	2	5	9	3
Basconia	4	1	0	3	3	10	2
Alavés	4	0	1	3	7	13	1

GRUPO SEGUNDO

RESULTADOS

Mallorca, 2; Murcia, 0.  
Plus Ultra, 4; Atlético de Ceuta, 0.  
Levante, 8; Tenerife, 2.  
Badajoz, 2; Rayo Vallecano, 2.  
San Fernando, 2; Extremadura, 2.  
Mestalla, 3; Cádiz, 1 (se jugó el sábado).  
Jaén, 7; Atlético de Almería, 1.  
Córdoba, 1; Huelva, 1.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Huelva	4	3	1	0	11	6	7
Mallorca	4	3	0	1	7	3	6
Levante	4	3	0	1	15	8	6
Plus Ultra	4	2	2	0	13	7	6
Rayo V.	4	2	1	1	9	7	5
Badajoz	4	2	1	1	9	9	5
Mestalla	4	2	1	1	6	6	5
Cádiz	4	2	0	2	7	7	4
S. Fernando	4	1	2	1	9	9	4
A. Ceuta	4	2	0	2	3	6	4
Murcia	4	1	1	2	5	6	3
Córdoba	4	1	1	2	4	5	3
Jaén	4	1	0	3	10	8	2
Extremad.	4	0	2	2	6	10	2
A. Almería	4	1	0	3	4	11	2
Tenerife	4	0	0	4	4	14	0

# El Zaragoza debió obtener los dos puntos

UN EMPATE POR AZAR NO ENCUBRE EL ESCASO RENDIMIENTO DEL MADRID



Puskas, en el suelo, ha rematado de espaldas, pero ante él, estorbándole la acción, Alustiza, Reija y José Luis.



El gol del empate llegó. Llegó faltando tres o cuatro minutos para el final, y su autor fué Puskas.

## ZARAGOZA, 4.--(Crónica de nuestro enviado especial, Miguel Ors.)

**LINEACIONES.** — ZARAGOZA: Yarza; Torres, Alustiza, Reija; Isasi, José Luis; Marcellino, Duca, Wilson, Murillo, Vila. **REAL MADRID:** Domínguez; Marquitos, Santamaría, Lesmes; Santisteban, Ruiz; Canario, Didi, Di Stefano, Puskas, Gento.

**GOLES.** — Tres minutos: Marcelino pasa bombeado a Wilson, y éste, de cabeza, remata fuerte y esquinado entre Lesmes y Santamaría. Domínguez, tapado, no vio el balón. Trece minutos: jugada boba delante de Domínguez, con indecisiones de los defensas blancos, situación que resuelve el lebril Marcelino para clavar el segundo. Poco después, Gento saca un córner; el balón va a los pies de Canario, quien sirve a la cabeza de Di Stefano; éste, delante de Yarza, desvía con el frente. Dos a uno, resultado con el que finaliza el primer tiempo. Cuarenta y tres minutos del segundo tiempo: jugada por la banda de Gento, con pase final a Puskas, que logra la igualdad. Resultado final: empate a dos.

**FACTORES VARIOS.** — Llamo en La Romareda. Cielo gris, cubierto de nubes. Buena temperatura. Ambiente de pasión en los graderíos, con público exaltado y nervioso, que gritó mucho. Sin embargo, en ocasión de unas jugadas bien trenzadas por la delantera madridista aplaudió. Finalizando el partido, la tomó con el árbitro, que escamoteó un "penalty" al Zaragoza por falta de Marquitos, hecho del que nos ocu-

pamos más adelante. Presidió el encuentro don Santiago Bernabéu, quien, a causa del criterio que se formó en su torno, dejó el asiento minutos antes de acabar la contienda.

**ARBITRAJE.** — A cargo de Martorell. Cometió, aparte otros, dos graves errores: se tragó dos claros "penalties" de los que no ofrecen duda alguna. El primero, en falta a Puskas cuando iba a chutar; Alustiza le desplazó descaradamente, entrando a impedir la acción de tiro, no a desviar el balón. El otro: ya finalizando el partido, y cuando se disponía a tirar a gol, Marquitos, sin ningún recato, entró fuerte a Vila, tirándolo al suelo. "Penalty" también. Dos máximas penas claras, porque sí eso no es "penalty", ¿qué es "penalty"? Ya con lo reseñado es suficiente para calificar con la más baja nota la actuación de Martorell.

**EL PARTIDO.** — Al Madrid de esta temporada lo vemos nosotros menos fuerte y resolutivo. También sin la velocidad que la pasada temporada le daba alma y tren arrolladores y trepidantes. Contra el Zaragoza, al Madrid lo que le faltó primordialmente fue velocidad, llegar antes que el contrario al balón. El juego que hace ahora el Madrid es más lento, excesivamente pausado y tranquilo. Quizá sea efecto de la manera de hacer y actuar de los actuales interiores. Didi dicen que es un gran organizador. Es posible. Es también posible que sea más exacto decir que Didi fué un extraordinario constructor a años atrás. Ahora, nosotros —jugamos por los dos partidos jugados por el Madrid en Mestalla y La Romareda— lo vemos desesperantemente pasivo y suave. Didi, ayer, por ejemplo, sólo trabajó en una zona estrecha y cómoda, en la que va desde la línea central del campo hasta la mismísima raya del área grande, pues de aquí qué difícil es que pase; él, por lo menos fuera de Chamartín, trabaja siempre ahí, y, por añadidura, corre poco. El otro interior, Puskas, es más rápido, se mueve mejor, con más agilidad, pero le sucede lo que a Didi: corre también poco.

—Hombre, Puskas y Didi son fantásticos. Poner en duda su clase y calidad es absurdo.

Nos lo dijeron ayer, al final del partido, cuando comentábamos que ninguno de los dos nos había gustado. Continuamos, sin embargo, y aun admitiendo por adelantado la clase de ambos, opinando que los interiores deben correr. Tienen la obligación de trabajar, de bajar y subir, no de quedarse a que les lleguen los balones. Lo que hicieron ayer Didi y Puskas.

Cuando al Madrid se le marchó Muñoz, al Madrid se le planteó el primer problema serio. Luego, como Di Stefano se multiplicaba por dos, por tres, por los que ustedes quieran, y además había interiores veloces, que se metían, que ayudaban, el temporal se fué capeando, aunque su presencia se presentaba.

Ahora ya la cosa es peor: la línea de volantes que hoy tiene el Madrid no es, ni mucho menos, la que componían Muñoz y Zarra. En la delantera sucede, pe-se a la sugestión que ejercen —sobre el papel— sus fenómenos, algo parecido. Comparada con la de temporadas anteriores, parece superior; sin embargo, a nosotros nos parece que no es mejor.

Porque al Madrid, tanto en Mestalla como en La Romareda, se le ha batido con el mismo filo: contra clase, entusiasmo; contra calidad, sentido de la anticipación, y decimos nosotros que esto tiene que haberlo visto Fleitas Solich, a quien le decimos:

"Señor Solich: El Madrid ha hecho sus mejores partidos de fútbol a base de velocidad, de velocidad fulgurante. Cuando el Madrid no ha jugado así, el Madrid no ha entusiasmado. Al contrario, ha causado profunda y triste decepción. Si no le han dicho a usted esto antes, se lo decimos hoy nosotros. Y en paz. Y así ya lo sabe. Porque la pasada temporada al Madrid le jugaban casi todos sus anfitriones como ayer le jugó el Zaragoza, y, sin embargo, lo raro era que perdiese el Madrid, que ayer, por suerte y chiripa del azar, se llevó un empate inmerecido, pues tal como jugó lo que le correspondía era

perder; pero tuvo usted la suerte de que Puskas, en los albores del partido, tuviera la inspiración de sellar el empate, cuando ni usted ni nadie ya lo podían presentar. Así es el fútbol. Pero sepalo usted, y le decimos más: al Madrid le falta garra, no le vemos tan bien preparado. La verdad ante todo. Otro, en esta ocasión, se callaría: si lo hicieramos, cometeríamos imperdonable acción de deslealtad, porque es ahora cuando hay que avisar y prevenir. Y nada más, señor Fleitas. Apríete usted el cinturón y redoble el trabajo, porque falta hace."

perder; pero tuvo usted la suerte de que Puskas, en los albores del partido, tuviera la inspiración de sellar el empate, cuando ni usted ni nadie ya lo podían presentar. Así es el fútbol. Pero sepalo usted, y le decimos más: al Madrid le falta garra, no le vemos tan bien preparado. La verdad ante todo. Otro, en esta ocasión, se callaría: si lo hicieramos, cometeríamos imperdonable acción de deslealtad, porque es ahora cuando hay que avisar y prevenir. Y nada más, señor Fleitas. Apríete usted el cinturón y redoble el trabajo, porque falta hace."

Destacados del Zaragoza: Reija, Wilson y el tesón de los medios. Del Madrid, digamos que los que menos desentonaron fueron Santamaría y Marquitos.



## LA OPINIÓN de PEDRO ESCARTIN

### EL SEÑOR BIRIGAY NO TUVO LA CULPA La carga, las manos y el fuera de juego

La última vez que vimos actuar al señor Birigay fué en aquel Barcelona - Madrid donde al querer ser amable y quedar casualmente ciego en incidente que demostró había visto, le costó justa suspensión. En aquellas semanas de suspensión meditativa sobre el fondo alocucionador de la comedia de Arniches «El señor Adrián el primo o qué malo es ser bueno». Y por eso mismo el señor Birigay comenzó su arbitraje Atlético-Barcelona pegando fuerte, con muchas detenciones de juego e hizo bien porque de actuar con mano abierta habríamos tenido demasiados incidentes y lesionados. Y no es que el colegiado de turno convirtiera la lucha en blandengue, no; pero supo diferenciar entre lo viril y lo antirreglamentario.

Claro que para el «hinchas», la palabra varonil es sólo aplicable a las entradas que hacen los suyos, y la misma jugada en el contrario es hecho alevoso, que el árbitro debe sancionar. ¿No piensa así el 8 por 100? A veces, la cifra sube en modo alarmante; pero no el domingo, donde el público estuvo correcto y sin estridencias reprobables.

—Falta a Callejo, ¿por qué? —nos preguntan.

—Fíjese que al sacar de banda dejó caer el balón sin lanzarlo.

—Pero es una minucia... Posible, pero mientras el reglamento esté en vigor...

¿Qué duro es Rodri!! Y además muy bueno, porque va a más, y su fútbol nos recuerda aquella frase del admirado amigo don José María Cossío de «jugador bueno y duro, dos veces buenos», y esto es más verdad que nunca al tratarse de quien actúa en la defensa. El señor Birigay tuvo a raya al azulgrana y en verdad que más de una vez lo necesitaba.

En fútbol es corriente el uso de dos pesas y dos medidas. Por ejemplo, en el primer tiempo, Cazor corrió cuando Kubala tenía la pelota y éste la puso en los pies de aquél entre los defensas; pero cuando el balón salió de los pies de Kubala, el extremo se había detrás de los contrarios menos el guardameta. Fuera de juego como una catedral de grande, lo mismo que otro posterior del

Atlético... que protestó el 8 por 100.

¿Cuánto sabe Kubala!! El enseño en España a proteger el balón con el cuerpo simulando jugarlo; hecho legítimo, reglamentario; pero no aquello del primer tiempo, cuando iba corriendo con el cuero en los pies y dejó éste para, de una suave carga, apartar a Rivilla, que venía hacia la zona de juego. Esto de abandonar la pelota y atacar al contrario es empujar, no cargar, y también ahí estuvo bien el señor Birigay.

¿Por qué el descanso tan largo? ¿No sabe usted que tiene un máximo de diez minutos? ¿A qué el cuarto de hora? Los jugadores se enfrian, les perjudica en lo físico aunque descansen, y el espectador se fatiga de una espera larga, sin más beneficio que para los bares del estadio. Hay que cumplir lo que está mandado, amigo Birigay.

Hubo un solo incidente poco agradable. Un jugador del Atlético cometió falta contra Tejada, que el árbitro sancionó; pero el buen exterior catalán se tomó la justicia por su pie, y esto no, amigo, porque «el no me pude contener» suele costar semanas de ostracismo y trabajo para el Comité de Competición, porque ¿y si le hubieran expulsado? El profesional tiene que serlo siempre y en todas las circunstancias.

En resumen: un buen arbitraje del colegiado levantino, y como a nosotros nos gusta más el elogio que la censura, ahí queda. ¡Ah!! El señor Birigay es de los pocos jueces que cuando sanciona con libre indirecto levanta su brazo; es decir, enseña al público y jugadores la clase de castigo; sabio acuerdo que todos saben, pero la mayoría olvidan por cuquería que no acabamos de comprender.

¿Curado, señor Birigay, de aquella ceguera de Barcelona? ¿Sí? Pues lo celebramos. Hay que aplicar la ley, el reglamento, y no ser amable ni diplomático a costa del prestigio propio y la verdad, ya que el acta debe ser fiel relato de lo que haya ocurrido en el campo. Y si el árbitro no vio, para eso están los jueces de línea, ya que en un terreno de juego no deben existir zonas ciegas si el equipo funciona como es debido.

# La negación del fútbol, en San Mamés

## LAS PALMAS SUPERO EN MUCHO LAS DOS ANTERIORES ACTUACIONES EN SU CAMPO

### Y su victoria frente al Valencia pudo ser mayor

**LAS PALMAS, 4.--** (Crónica telefónica de nuestro corresponsal, Jesús Val Jarrin.)

Podemos decir con satisfacción que Las Palmas ha hecho el mejor de los tres partidos que se han visto en el estadio Insular, pese a haber sacado una alineación de circunstancias ordenada por las lesiones; el equipo ha rendido un juego de buena calidad, donde han comenzado a verse jugadas estudiadas y ese juego científico que hacía mucho tiempo no se veía en el fútbol canario. No sabemos, pero nos imaginamos que si, que esto es debido a Marcel Domingo, o si se quiere a la incorporación de los nuevos fichajes de que ya hablamos en crónicas anteriores. Lo cierto es que tanto los jugadores nuevos como los antiguos han jugado hoy bastante bien y, sobre todo, han respetado unas normas de juego que se ven habían sido impuestas desde la pizarra del entrenador.

Así, gracias a este buen juego se ha podido superar a un Valencia que ha realizado un juego brioso y viril, de mucho empuje y de frecuentes llegadas al área, y se ha vencido con ley. Bien es verdad que por una diferencia mínima, pero

que pudo ser mayor si la suerte hubiese acompañado a algunos de estos tiros a puerta que siempre se dan en los partidos de fútbol y que de la forma menos pensada no se convierten en goles cuando ya parecen serlo. Tal ocurrió con un buen cabezazo de Larraz y un tiro de Macario, que pudieron haber supuesto un hermoso 3-0.

El comienzo del partido fue un tanto brioso, de juego rápido. El Valencia comenzó jugando con los hombres adelantados, las líneas abiertas y la defensa bien firme, apoyada en la clase de Quincecos y en la seguridad de un portero tan veterano como Goyo. En el cuadro canario debutó, por lo que se refiere a esta temporada, el defensa derecho San Blas, que ha tenido una actuación lucida y ha estado bastante seguro en su puesto, pese a tener enfrente a un extremo de la categoría de Mañó.

A los quince minutos de juego, Las Palmas está a punto de conseguir su mejor gol. Mola, a la media vuelta, empuja un buen tiro que sale rebotado. El segundo remate le sale alto al mismo jugador, y así se desaprovecha la primera ocasión. La segunda llega al minuto siguiente, y ésta sí es aprovechada, en una muelle ante la puerta valenciana. Mola hace una jugada rápida que

deja el balón ante los pies de Parodi, que chuta y consigue el primer tanto canario que, como ustedes ya saben, había de ser el único. Continúa el empuje canario, y a los pocos momentos el extremo Aguado deja un pase largo frente a la puerta forastera, que bien pudo haber supuesto el segundo tanto canario, pero no encontró rematadores.

En el minuto veinticinco de la primera parte se sucede una jugada discutida. Uno de los delanteros valencianos, bastante avanzado en el terreno canario, recoge un pase largo y avanza sobre puerta consiguiendo un gol que el señor Azón anuló, al parecer, por señalamiento previo del juez de línea. Los jugadores valencianistas se muestran descontentos respecto a la anulación del tanto, pero el juego continúa y por fortuna no se registra ninguna violencia.

Domina el equipo local, aunque los chicos de Otto Bumbel se mueven rápidos y llegan con rapidez al área, aunque sin facilidad rematadora. El hombre más peligroso de la línea del ataque blanco es Walter, aunque también Tercero y Mañó han jugado como en sus mejores días. Hemos de decir que el Valencia ha lucido hoy un juego de conjunto en el que no han brillado individualmente.

Tercero desaprovechó una buena ocasión de marcar en el minuto treinta, al lanzar un tiro cuando se encontraba solo ante Pepin.

El segundo tiempo se caracteriza por la serenidad que ha impuesto al juego el equipo canario. Los órdenes de Marcel Domingo fueron bien claros: defender el gol, pero sin replegar; simplemente, jugando a menos tren, más serenamente y tratando de parar al conjunto valenciano. Sin embargo, éste no se deja parar y vuelve al juego rápido de la primera parte, haciendo verse y desearse a los chicos canarios, que tuvieron que retrasar algunos de sus hombres para defender en los momentos de peligro, cada vez más frecuentes, en que se veía la meta de Pepin. Este ha tenido una magnífica tarde, como viene teniendo desde el primer partido de la temporada. Ha salvado algunas ocasiones difíciles, y por lo menos el empate en un tiro durísimo de Mañó que pudo haber subido al marcador y hacer el 1-1.

Continúan desaprovechándose ocasiones de marcar. Poco antes de finalizar el segundo tiempo, Macario se encuentra solo ante Goyo y le lanza un chut a cuatro metros de la puerta que de forma imprevista choca con el lateral derecho de la meta valenciana y rebota en la muñeca de Goyo cuando todos cantábamos ya el segundo gol canario. Goyo salva otro posible gol al encontrarse con un tiro fortísimo de Larraz cuando tenía varios jugadores delante, y así, con múltiples ocasiones de marcar desaprovechadas y un solitario 1-0 en el marcador finaliza el encuentro.

El árbitro, señor Azón, ha tenido una actuación discreta. No ha querido complicarse la vida, y podemos decir que en algunas ocasiones «barrió para dentro». En una palabra, bien al gusto canario y casi bien al gusto valenciano. Con más sabor a sanchocho que a paella.

Por Las Palmas han destacado Larraz, Pepin y toda la línea defensiva. En las líneas locales debutaba también Aguado, el ex jerezano, que no ha tenido una actuación muy afortunada, aunque bien es verdad que le han servido unos balones bastante difíciles.

Por el Valencia, como dijimos anteriormente, el juego de conjunto, y si hemos de señalar individualidades, Walter y Sendra.

VALENCIA. — Goyo; Piquer, Quincecos, Mestres; Sendra, Sócrates; Loren, Walter, Roberto, Tercero y Mañó.

LAS PALMAS. — Pepin; San Blas, Rusiñol, Aparicio; Felo, Gámez; Aguado, Parodi, Mola, Larraz y Macario.

## POCO PUBLICO, PALMAS DE TANGO Y DESILUSION A PESAR DEL 4-0 DEL ATLETICO A LA REAL

**BILBAO, 4.--** (Crónica telefónica de nuestro corresponsal, Antonio de Rojo.)

**A LINEACIONES.**—REAL SOCIEDAD: Araquistáin; Irulegui, Ansola, Elizondo; Peponro, Gordejuela; Alquiza, Teré, Araquistáin II, Rivera y Echarri.—ATLETICO DE BILBAO: Carmelo; Orúe, Garay, Canito; Mauri, Etura; Arteché, Marcaida, Arieta, Maguregui y Beitia.

**GOL.**—El primer tanto llegó en el minuto veintidós. Ha sido un churro-gol de Arieta, a quien le llegó el balón previa falta no señalada por el árbitro. Quiso el nueve bilbaíno prepararse para tirar a romper; hizo lo primero, pero le salió un tiro canijo, pegó a una defensa realista y el balón fué a la red por entre los brazos de Araquistáin. Los tres goles restantes llegaron en la segunda parte. El primero de esta serie lo consiguió también Arieta, a quien le cedió un balón retrasado Marcaida. Luego el propio Marcaida sería quien entrara el balón en la red para dar trabajo al hombre del marcador. El tercero lo paró una defensa blanquiazul en la misma raya (decía él), pero el árbitro, que estaba allí, ordenó sacar de centro. Total, 4-0, con la colaboración de Araquistáin. A los cuarenta y tres minutos los donostiarras mandaron el balón a la red atlética. El árbitro había señalado fuera de juego. No hubo gol.

**EL PARTIDO.**—No creemos que pueda verse hoy en los campos de fútbol de Primera División un primer tiempo tan malo como el que nos ofrecieron los equipos del Atlético y de la Real Sociedad, y no podemos decir "juego peor" porque aquello tan malo no era ni juego. Era negación de fútbol. Nos parecieran veintidós señores vestidos a rayas que se dedicaban a correr tras de una pelota que ni era de reglamento, porque botaba la pobre como globo de playa. De la misma opinión nuestra debía ser el público (que no llegó a cubrir totalmente las gradas de San Mamés), pues en cuanto comenzó aquella pantomima futbolística, y hacia el minuto dieciocho, empezó a dedicar pitos y palmas de tango a los actores. Ni siquiera el 1-0, llegado a la mitad de la parte primera, consiguió poner barreras que enmendasen yerros. Es más: no creo pecar de injusto si digo que no vimos salir una sola pelota limpia de los pies de un jugador para llegar a otro.

Ya en la segunda mitad aquello se arregló un poco. Fueron los minutos en que llegaron los tres goles que totalizaban el 4-0. Minutos diez, doce y veintitrés. La media atlética, con un Mauri en permanente desorientación, se rehizo un poco. A la delantera le llegaron balones en mejores condiciones y allí encontraron a ese Arieta rompedor de defensas contrarias y defensas centrales echándole valor y fuerza. Y allí estaba también ese otro hombre olvidado que tantos partidos ganó para el Atlético con su golito de cabeza: Marcaida, hombre sin Prensa, oscuro voluntariamente porque no juega para la galería y la galería no está para pensar, pero tremendamente práctico. Nació para el fútbol sin buena estrella y se va consumiendo en la casta.

Pasaron los dichos minutos y, a falta de la alegría de los goles, volvimos a aburrirnos como ostras. La Real Sociedad tampoco estaba para excesos vanguardistas. Artillería mojada. Artillería pesada, pero pesada de no tirar. Se pasaba y repasaba la pelota, unas veces mal y otras menos mal, en el centro; pero "tirar para adelante", poco o nada. Tal vez no llegaron a tres los tiros que enviaron a Carmelo los delanteros easonenses. Por el contrario, la defensa sí que dió trabajo a su propio portero. Araquistáin, de treinta veces que intervino, veinticinco fué para recibir pelotas de Irulegui, Ansola o Elizondo y Peponro. ¡Qué paliza le dieron! Y hasta me creo que la lesión se la produjo al recibir uno de esos envíos, porque los delanteros rojiblancos bien poco le molestaban en aquellos momentos.

**ARBITRAJE.**—A cargo del señor Asensi, que, salvo en aquella consulta de si era gol o no el tercero del Atlético y alguna que otra cosilla, pasó casi inadvertido. Que no es poco.

**VARIOS.**—A Carmelo, durante los minutos que precedieron al partido, todos los balones que le llegaron a puerta entraron. La gente, que lo observó, le coreó un poco. Luego, en los noventa minutos válidos, ninguno. Llegaron varios cientos de seguidores de la Real desde San Sebastián. Desde hace veinte años es la primera vez que San Mamés no se llena en un encuentro entre estos eternos rivales. Tiempo caluroso, con viento en ocasiones.

## EL ELCHE QUE VENCIO AL GRANADA NO SE PARECIO AL QUE GANO AL BARCELONA

### Este del 1-0 fué anodino y deslavazado, aunque dominara y fuera justa su victoria

#### EL EQUIPO DE KALMAR SE DEFENDIO BIEN Y MANTUVO INCIERTO EL RESULTADO

**ELCHE, 4.--** (Crónica telefónica de nuestro corresponsal, Sánchez Pomares.)

Segunda jornada de Liga en Altabix y nuevo triunfo ilicitano, esta vez a costa del Granada, pero algo apuradillo, ya que derrotaron a las huérfanas de Kalmar por un solo gol, obra de Re.

Los equipos fueron ovacionados al salir, aplausos que se agudizaron al entregar el valioso trofeo al Martini-Rossi a César por ser campeones máximos goleadores en Segunda División en la temporada anterior.

Se ganó por 1-0 hemos dicho, y justamente, a pesar de que el Granada hizo difícil la victoria, más bien que todo, por la excesiva confianza de los pupilos de César, que realizaron un encuentro apenas sin el nervio y brío a que nos tienen acostumbrados. Ya no vimos hoy en Altabix el empuje, decisión y valentía característicos del equipo ilicitano, sino otro bastante anodino y deslavazado, que permitió mantener una inseguridad hasta el final por lo que al resultado favorable a los locales se refiere. A lo largo del torneo suelen hacerse malos choques, y éste fué el primero de la temporada, aunque el resultado fué justo desde luego, ya que el Elche dominó ampliamente al Granada del principio al fin del encuentro.

El equipo de los Cármenes venía a jugar su partido y lo hizo, enfrentándose muy bien al equipo local, con sosiego, tranquilidad y no decimos eficacia porque sus hombres de vanguardia—en este caso sólo tres, pues el resto dedicóse a arropar a sus defensas—no tiraron con seguridad al marco ilicitano y cuando lo hicieron, García, el buen por-

tero, neutralizó bien las pelotas enviadas.

El Granada empleó una táctica de repliegue—aunque esto, como decimos, ordenada—; no fué lo suficientemente elástica como para decidirse a la plena ofensiva cuando se le marcó el gol del triunfo ilicitano. Vino a jugar el once andaluz a la defensiva, y parecía que jugaba menos que el Elche, pero tenía en sus filas, en su vanguardia, hombres con calidad que podían haber dado un buen susto, de no haber sido por la energía de la zaga blanquiverde. En cambio, el Elche, que dominó ampliamente, repetimos, tuvo mayores posibilidades de aumentar el tanteo, pero su vanguardia flojeó más de la cuenta y no remató con decisión los muchos balones que pudo lanzar a los dominios de Piris. Así, a pesar de los pronósticos, que eran favorables a un tanteo mayor, hubo que conformarse con la precaria victoria del solitario y único gol. Ganó el Elche merecidamente, pues, sin quitarles a los granadinos las oportunidades que tuvieron de empatar, factores que le dieron mayor aliciente a la pugna, cuyo resultado podemos decir que no estuvo claro hasta el final, pese al mayor e intenso dominio ilicitano sobre el marco granadino.

El Elche, al que no le salió su partido—al contrario que a sus rivales, menos en el acierto del gol—, mereció ganar y ganó. En la fase inicial no se acertó a encontrar el camino a los dominios de Piris (que tuvo una gran tarde). A los diez minutos de la segunda parte, en uno de los muchos acosos ilicitanos, Pahuet cedió muy bien la pelota a Re, quien disparó fulminantemente, enviando el balón a las mallas. Méndez estuvo algo indeciso en esta ocasión, descolocando a su portero, que no pudo hacer nada por detener el esférico. Al no te-

ner ninguna duda en esta ocasión, el Elche se apuntó la victoria, que pudo ser mayor, y no lo fué, debido a la lentitud con que jugaron y a que dispararon tarde y mal.

Fuó un gol de mérito el de Re, confirmando el paraguayo su condición de rematador cuando se decide a ello sin entretenerse demasiado con la pelota. A partir de entonces el Elche decayó, contra lo que se esperaba, dando ocasión a peligrosos contraataques granadinos, que estuvieron a punto de lograr su fruto con un tiro que estrelló Mauri en el travesaño.

El Granada no se entregó ni un momento siquiera; arrión en su tenaz defensiva y hasta supo poner en jaque con algunos de sus delanteros a la zaga ilicitana atacando con insistencia la meta de García, aunque este valiente forcejeo andaluz no tuvo serias consecuencias para la portería local.

En el Elche falló su ataque por jugar demasiado confiado; sobre todo, falló el dispositivo de su parte derecha en la segunda fase y la izquierda en la primera, aunque el gol del triunfo fuera rematado casi por ese lado. Algunos de sus hombres flojearon bastante, siendo lo más enérgico su cuarteto defensivo y La Guardia, muy bien colocado.

Lo más destacado por el Granada fueron sus hombres de atrás, Becerril en la media, con Arsenio y Rodríguez en el ataque. Dirigió el partido, con bastante deficiencia, el señor González Echevarría, formando así los equipos:

GRANADA: Piris; Vicente, Méndez, Fornels; Becerril, Larra-beiti; Almagro, Arsenio, Mauri, Ramírez y Vilches. — ELCHE: García; Gómez, González, Irán; Riquelme, La Guardia; Cardona, Fuertes, César, Re y Pahuet.



## Ya soy de la Policía Armada

He ingresado en un nobilísimo Cuerpo, tengo resuelto mi porvenir y pertenezco a una Organización del Estado que vela por el orden y la seguridad.

**USTED TAMBIEN PUEDE INGRESAR**

La Policía esta formada por hombres de carácter. Este Cuerpo le abre ahora sus puertas, ofreciéndole un puesto en él. Su uniforme le transformará, haciéndole más respetable, pues simboliza HONOR Y CABALLEROSIDAD

le llevará hasta su propia casa, en cualquier lugar de España, la enseñanza precisa, con un maravilloso Curso por Correspondencia, que le preparará para ingresar en el Cuerpo. Un completo profesorado le atenderá constantemente, ayudándole a lograr un éxito rotundo.

Todo el curso preparatorio le costará menos de lo que gané el primer mes después de ingresado en el Cuerpo

Otros cursos de ETAF

- Cultura general.
- Aritmética.
- Ortografía.
- Fotografía.

Instituto ETAF, Fernando VI, 21, Madrid. Envíeme información completa sobre el Curso de... Les adjunto dos pts, en sellos para gastos.

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

# Un mal partido del Sevilla, aprovechado por el Oviedo

**“¡Viva el Beti, aunque no haya perdido!”**, gritó la colonia andaluza en Barcelona **El Español se empeñó en jugar por el centro y no encontró huecos en la defensa contraria**

NO JUGO DEL SOL Y APENAS SI SE NOTO...

**BARCELONA, 4. --** (Por teléfono, especial para PUEBLO, de nuestro corresponsal deportivo, Francisco Yagüe.)

Podrá ser cierto que Del Sol fué desde hace mucho tiempo medio equipo del Betis; no lo ponemos en duda, porque conocemos la extraordinaria calidad del jugador andaluz, pero lo cierto es que el Betis jugó hoy sin su astro rey, y, pese a ello, supo arrancar un meritorio y merecido empate en Sarriá, al mismo tiempo que convenía al público de su positivo valor como conjunto. No sabemos los motivos por los que Del Sol se quedó a última hora en la caseta. Imaginamos que habrá sido por alguna lesión. Pero imaginamos que su ausencia—que pasó bastante inadvertida ante el buen hacer de sus compañeros de equipo—sirvió para que los andaluzes asistentes al encuentro con sus pancartas a cuestas, aprovecharan para hacer el chiste relacionando la baja de Del Sol con el eclipse del pasado viernes.

◆ Gustó el Betis en líneas generales, y Fernández, nuevo entrenador de los andaluzes, le ganó esta vez la partida a Barrios, que había sido su antecesor en Heliópolis. Por mor de estas tácticas y guerras de nervios, tan en boga actualmente, se insistió hasta el último momento en la alineación de Del Sol, pero lo cierto es que a la hora de comenzar el encuentro su puesto fué ocupado por Areta, anunciado anteriormente como lateral, mientras el puesto del navarro era cubierto por Portu.

◆ Desde el primer minuto adoptó el Betis el patrón clásico del 4-2-4, con Areta incrustado en la media y Balderas reforzando la zaga; patrón que, según las circunstancias, iba variando sobre la marcha para dejar a me-

nos atacantes a la hora de agobio y aumentarlos cuando se trataba de contraatacar. Fundamentalmente, jugaron cuatro defensas, dos medios y cuatro delanteros. Pero Bosch fué hombre que también bajó a la zaga, sobre todo en el primer tiempo, cuando más agobiante se hacía la presión del Español, y entonces su puesto era cubierto por el extremo Xanin. Areta, no obstante, era quien se desdoblaba con mayor ductilidad, cuando el terceto Vila, Roja, Lasa tomaba la iniciativa.

◆ En la primera mitad, de mayor presión, juego y dominio del Español, el Betis ofreció una más firme sensación defensiva, con un montón de hombres arrojando al duro, pero magnífico Ríos. Después, en la segunda mitad, cuando el Español cedió en su fuelle y se recalentó un poco, fué cuando el Betis planteó sus mejores esquemas de contraataque, que con un poco más de seguridad en su ariete, pudieron significarle el triunfo.

◆ El Español, en general, cuajó una buena primera mitad, aunque adoleciendo del amontonamiento de hombres y líneas y pecando con exceso de querer canalizar el juego por alto y por el centro, hacía Indio, que hoy se vio muy bien frenado por el central bético.

◆ Les faltó a los blanquiazules jugar más hacia las alas, lejos de las aperturas que en el centro se ofrecían a causa del número de defensores y atacantes allí acumulados. Los de Sarriá no han encontrado los huecos precisos por donde perforar la barrera verde que protegía a Dominguez, al que sólo dispararon desde lejos, dándole ocasiones más que sobradas para el lucimiento. Le faltó encontrar la faja de terreno por donde infiltrarse, y en las pocas ocasiones en que parecía iban a lograrlo, fueron desplazados con medios más o menos expeditivos por los zagueros sevillanos, que aun cuando no mostrasen dureza, pusieron cuando menos a contribución la clásica marrullería de todo defensor en ocasiones apuradas. Bañón pudo haber sancionado en una de ellas al Betis con penalty, pues la jugada era de gol. El colega alicantino no quiso complicarse la vida y los zagueros béticos tomaron confianza y medida a los atacantes blanquiazules, hasta casi anularles.

◆ Pese a ello, a los nueve minutos del final del primer tiempo logró el Español marcar su único y solitario gol. Fué en ocasión de una falta de Ríos a Coll. Se encargó de lanzarla éste. Su tiro, con efecto, dió en el travesaño, y el rebote, entre un mar de piernas, logró empalmarlo Muñoz a la red. El gol, al par que daba un poquito de confianza a unos, animó a los otros, y así, el Betis, salió de su defensiva para esbozar ya con menos timidez peligrosos contraataques, en uno de los

cuales, Rojas y Vila, al alimón, fallaron un gol cantado, solos ante la puerta y con Vicente fuera de ella. Después, en la continuación, Bosch y Areta asentaron sus reales, crearon más fútbol y poco a poco fueron lanzando, cada vez con mayor acierto, a sus hombres en punta. Se niveló el balance y, a la postre, acabó nivelándose también el marcador. Fué a los veinte minutos, en ocasión de una colada por la derecha de Vila, que casi desde el córner lanzó un centro pasado, que fué a parar a la cabeza de Rojas. El argentino, sin preocupaciones, ya que no tenía a su lado a nadie, pudo cabecear tranquilamente hasta la red.

◆ Reaccionó el Español, volvió a cerrar líneas el Betis y solamente se reprodujo el peloteo ante el portero de Dominguez, pero el central Ríos, sin ninguna de las brusquedades del primer tiempo, se decidió entonces a mostrar un perfectísimo curso de corte y entrega, anulando por sí solo la mayoría de las infiltraciones de los blanquiazules, y pese a dominio de éstos, estuvo en un tris que el encuentro se decidiera totalmente a favor de los béticos.

◆ Rojas tuvo en la punta de su bota la ocasión más clara de todo el partido. Se quedó solo, con ventaja clarísima, ante Vicente, pero el argentino, tan batallador como torpón, dejó salir al meta blanquiazul a su encuentro y cuando le tuvo encima le tiró suavemente el balón sobre un brazo. El susto fué tremendo.

◆ Y al final, pese a que Barrios cambió de emplazamiento a Retamar y Sastre, creyendo que este último podía dar más profundidad al juego de ataque, la cosa acabó en reparto equitativo de puntos, en un empate que a todos parece justo, porque si bien el Español pudo y debió marcar más goles en la primera mitad —jugando inclusive contra el árbitro—, lo cierto es que las ocasiones más claras de marcar estuvieron de parte del Betis. Dejamos, pues, a los dos equipos en tablas, y dejamos la responsabilidad de lo demás al arbitraje de Bañón, bastante desafortunado.

◆ Del cuadro blanquiazul poco podemos decir, pusieron en juego todo su nervio y afán tradicional y les faltó una mayor cohesión y profundidad y, sobre todo, el hacer jugar a los extremos como tales. Pero también tuvieron cosas buenas y otras que no lo fueron tanto. Pero como ligeramente superiores a los demás debemos consignar a Abel, Recamán y Aguirre, amén de los destellos de Indio, que hoy se encontró en «cow-boy» en el central adversario.

◆ Por lo que respecta al Betis, muy sólidos los hombres de atrás, sobre todo Ríos, que cuajó un magnífico encuentro; Bosch, en la línea de volantes, que mostró haber recuperado buena parte de su magnífico fútbol de antaño. Areta y Lasa fueron piezas claves en el juego del contraataque, en el que Vila y Rojas eran los hombres de choque.

◆ El partido no fué un dechado de perfecciones técnicas, pero cuando menos tuvo emoción e interés desde el primero al último minuto.

◆ Y al final, con el empate, la colonia andaluza dió rienda suelta con su: «¡Viva el Beti, aunque no haya perdido!» Claro que a las voces sevillanas también se unían algunas catalanas, puesto que el Betis, esta tarde, presentaba nada menos que a tres ex jugadores del Barcelona y a dos del Sabadell, y a poco más el partido se convierte en un choque entre dos selecciones regionales...

ESPAÑOL: Vicente; Argilés, Abel, Dauder; Recamán, Sastre; Ruiz, Coll, Indio, Muñoz y Aguirre.

BETIS: Domínguez; Grau, Ríos, Portu; Bosch, Valderas; Xanin, Vila, Rojas, Areta y Lasa.

Era tal la impotencia del grupo andaluz que cuando marcaron los asturianos se vió el resultado final



El defensa ovetense Laurín.

**SEVILLA, 4. --** (Por teléfono, especial para PUEBLO, de nuestro corresponsal, Juan Tribuna.)

◆ El Sevilla ha dejado escapar esta tarde sus dos primeros puntos, después de un partido muy deficiente, en el que pocas excusas podrá argumentar para justificar el 0-1 frente al Oviedo.

◆ Ni siquiera el arbitraje del señor Plaza, que lo ha hecho bien, y en la única jugada discutible del encuentro, el magnífico tanto de Antoniet, a los veintisiete minutos de la primera parte, no se puede ocultar que el juez de línea levantó claramente la bandera, y Plaza decretó el consiguiente fuera de juego. Por lo tanto, ni siquiera al árbitro se le puede culpar de la derrota.

◆ El Sevilla ha ligado juego durante unos quince minutos del primer tiempo, pero en ellos las ocasiones de gol que se le presentaron no fueron aprovechadas porque a su único jugador peligroso, el delantero Antoniet, que reaparecía precisamente esta tarde, quizá le faltó todavía velocidad para adquirir la puesta a punto definitiva, pues no en balde ha estado varios meses ausente de competiciones oficiales. Con todo, él ha sido el único jugador que ha inquietado al guardameta visitante.

◆ El Oviedo ha jugado un buen encuentro, controlando preferentemente a los jugadores sevillistas, retrocediendo al medio Paquito a la defensa y al interior Lalo al centro del campo. Pero cuando fué menester, el once asturiano se defendió con mayor número de hombres, dando la impresión en todas las zonas del campo de haber más jugadores azules que blancos.

◆ Creo que en el partido de hoy se han dado de la mano estas dos circunstancias: de una parte, el mal encuentro jugado por el Sevilla y, de otra, el juego de estrecho marcaje y de perfecta coordinación desarrollado por el Oviedo. De forma que cuando se produjo, a los trece minutos del segundo tiempo, el remate de Sande, a pase de Iceta, que valía al Oviedo el tanto de la victoria, se vió claramente que el Sevilla era incapaz de afrontar aquella pequeña diferencia.

◆ En cada portería se estrelló un balón en los palos y, al final del encuentro, el guardameta sevillano, Mut, realizó una magnífica parada en un buen disparo de la delantera asturiana.

◆ El terreno de juego, por la lluvia caída el sábado y toda la mañana del domingo, estuvo muy resbaladizo y ello perjudicó posiblemente más al Sevilla que al Oviedo, que planteó un juego de contraataque.

◆ En las filas asturianas, dentro del buen juego de todo el conjunto, quizá merezca mención muy destacada el defensa izquierdo, Laurín, y después, el medio Paquito y el interior Lalo.

◆ Y por el Sevilla, dentro del mal partido de todos, quizá el único que pueda salvarse sea Antoniet. Dándose la circunstancia de que Mut tuvo muy poco trabajo.

◆ ALINEACIONES.—SEVILLA: Mut; Romero, Campanal, Valero; Ruiz Sosa, Pepin; Diéguez, Antoniet, Loren, Pereda y Seguro.

OVIEDO: Gomes; Marigil, Alvarez, Laurín; Igurán, Paquito; Hermes, Sande, Artabe, Lalo, Iceta.

**EN PAMPLONA, PRIMER TIEMPO VALLISOLETANO, CON UN GOL A FAVOR**  
**Y segunda parte de dominio y cuatro goles del Osasuna**

**PAMPLONA, 4. --** (Por teléfono, especial para PUEBLO, por José Luis Olo.)

◆ Cuarenta y cinco minutos de intensidad han sido los pasados por los pamploncos frente a la buena resolución de la defensa vallisoletana, y otros cuarenta y cinco minutos dedicados exclusivamente a afinar la puntería en los disparos.

◆ Pero fué tan buen la actuación de la zaga forastera, en particular del central Lesmes y del izquierdo Benítez, que las acometidas del Osasuna se tradujeron en balones situados por mitad del campo camino de la puerta defendida por Olivares, y a disposición de los tres hombres que el Valladolid había dejado para los ataques por sorpresa: Joselín, Beké y Mirlo.

◆ Esa disposición táctica, forzada por parte de los forasteros y apoyada en su buena defensa, hizo agobiante los primeros cuarenta y cinco minutos. Y más que agobiante, peligrosos, a partir del minuto veintiocho, cuando, a consecuencia de una falta cometida por Egaña contra Beké, hizo Benítez el primer tanto de la tarde a favor del Valladolid, batiendo a Olivares mediante un tiro alto que dió primero en el larguero, colándose después en la puerta pamplonica.

◆ Transcurrido el descanso, el Osasuna que saltó al campo no tenía nada en común, al menos desde el punto de vista del juego, con el que quince minutos antes se había retirado a la caseta.

◆ Tanto es así, que ya a los cinco minutos subió al marcador el gol del empate, hecho por Marañón, cruzando el esférico con un tiro alto.

◆ A los veintiséis minutos fué Areta el autor del segundo gol local, a consecuencia de una jugada que inició Zubiurre, sacando una falta junto a la banda. El balón lo recogió Iborra, el extremo, con la cabeza, pasándolo a una zona adelantada, en la que Areta, muy oportuno, pudo empalmar con la derecha.

◆ Un minuto más tarde subió al marcador el tercero de los osasunistas. Fué también logrado por Areta, después de burlar la oposición de Lesmes, el defensa central, lo cual supuso probablemente el único fallo del veterano.

◆ El tanto final se produjo a los cuarenta y tres minutos, siendo su autor el interior Marañón, quien en jugada personal pudo llegar hasta una zona propicia para el tiro, después de sortear la salida de Benítez, lanzándolo contra la meta defendida por Plaza, que nada pudo hacer por detener el balón cruzado y de arriba a abajo.

◆ Claramente se percibe que este encuentro ligero tuvo dos partes perfectamente delimitadas en su aspecto técnico: la sabia y poderosa defensa del Valladolid en la primera mitad, favorecida por la poca efectividad de los tiros osasunistas, y un deseo de nivelación en la segunda parte, que facilitó a los jugadores de Elizaguirre la penetración más profunda a través de las líneas de Saso.

◆ Dirigió la contienda, sin errores de bulto, el árbitro señor Lacambra.

Alineaciones: OSASUNA: Olivares; Egaña, González, Zubiurre; Esquizabel, Antonio; Recalde, Marañón, Areta III, Ruiz e Iborra.

VALLADOLID: Plaza; Matito, Lesmes, Benítez; Gallet, Endérix; Joselín, Ramírez, Beké, Aramendi y Mirlo.

## IDIOMAS en MAGERIT

FRANCÉS INGLÉS ALEMÁN

Vea su instalación y compruebe su enseñanza

PROFESORES NATIVOS

Secciones especiales de Francés o Inglés para alumnos del Curso Preuniversitario a base de conversación.

Conde de Peñalver, 51 (entrada por Lista)

Teléfono 36 03 04



LA FABRICA REVUE, S. A. de WALDENBURG (Suiza)

presenta su creación 1959:

REVUE Rotor King

EL RELOI AUTOMATICO DEL PORVENIR

REVUE

Madrid, lunes 5 de octubre de 1959

# ALFOMBRAS

ORIENTE. FABRICA DE ALFOMBRAS OFRECE, A PRECIOS LIMITADISIMOS, EL MAS EXTENSO SURTIDO DE ALFOMBRAS DE NUDO, CON GRANDES FACILIDADES DE PAGO. SE ADMITEN ENCARGOS

RUIZ DE ALARCON, 21 (detrás del Museo del Prado) Tels. 276875-285408

Magnífica exhibición del PLUS ULTRA frente al ATLETICO DE CEUTA

El 4-0 no fué fiel reflejo de la rotunda superioridad del equipo madrileño

Un penalty fallado, otros dos escamoteados por el árbitro, y la mala suerte en algunas jugadas, impidieron un mayor tanteo

El Plus Ultra jugó un primer tiempo excelente, con rapidez en los ataques y servicios perfectos de la línea media...



GENTO II, MARCA EL CUARTO GOL

Los goles se lograron así: a los tres minutos marcó Pallarés, como remate a una buena jugada de Villita y Gento. A los dieciséis, Martín Esperanza obtuvo otros dos no tocados...

En tan meritorio y completo encuentro de los triunfadores, son escasos los nombres a destacar. Pero en afín análisis...

«Si logramos el ascenso es para jugar en la División de Honor y no para renunciar luego» (Troncoso)

MADRID amaneció ayer envuelto en agua. Pero el tiempo quiso ser variable, y entonces, como milagrosamente, la gran mole de cemento del Estadio Bernabéu cobró otro aspecto...

LOS PARTIDOS DEL PRIMER GRUPO, EN SINTESIS

SANTANDER, 4; AVILES, 0.—SANTANDER, 4.—El equipo visitante no pudo aguantar los constantes ataques de su enemigo, mostrándose equipo propicio para la derrota...

Los EQUIPOS GALLEGOS se llevaron la mejor tajada

ORENSE, 4.—(Crónica telefónica de nuestro corresponsal, Pato.)—El público orensano, es afección que, si en sus expresiones es parco, a la hora de la verdad está en su sitio...

2-2: UN PUNTO EN BADAJOZ

EL RAYO VALLECANO ALCANZO DOS VECES VENTAJA EN EL MARCADOR

Ribes, autor de los dos goles rayistas. se mostró como el más eficaz del equipo

BADAJOZ, 4. (Crónica telefónica, especial para PUEBLO, por José María Alameda.)—El encuentro Badajoz-Rayo Vallecano jugado en el Ibero finalizó con empate a dos tantos después de un juego movido y emocionante, en el que los madrileños alcanzaron por dos veces ventaja en el marcador. El Rayo planteó el partido a la contra, es decir, apoyando muy firmemente las líneas de cobertura y con Yanko Daucik pretendiendo y lo consiguió en parte frenar la peligrosa delantera del Badajoz, que con rápidas filtraciones por el centro pretendía alcanzar el premio de los goles.

más peligroso jugador del Rayo, volvió a marcar para su equipo burlando la salida del portero. Con 2-1 a favor del Rayo se llega al descanso.

En la continuación, los pacenses salieron con decidido empeño, y a los tres minutos Oriol se mete entre la defensa, cede a Requena, que tira raso, marcando el empate, que había de ser el definitivo.

La táctica del Rayo le dio resultado porque sujetó muy en corto al quinteto del ataque local, mientras que los dos extremos y Hollaus eran los encargados de llevar balones al área contraria. En la última media hora, Yanko también subió a la delantera, pero su lentitud, pese a su magnífica concepción de juego, hizo que el ataque madrileño no encontrara nuevos huecos.

Del dominio intenso del Badajoz da idea el número de córners: doce contra los madrileños y tres contra el equipo de casa. Los más destacados jugadores de uno y otro bando fueron: por el Rayo, Ribes, Cobo, Buendía, y el afán constante de Hollaus, que no tuvo suerte; por el Badajoz destacaron Luzán, Gali y Blas, Oriol, en el centro, bulló mucho, pero no encontró el hueco.

Arbitró el sevillano Osuna, nada más que regular, sin favorecer a nadie.

ALINEACIONES. — RAYO: San Román; Barragán, Gómez, Rodríguez; Buendía, Cobo; Bustillo, Ribes, Hollaus, Yanko Daucik y Domínguez. BADAJOZ: García Sánchez; Luzán, Villaverde, Alcaraz; Gali, Blas; Cuesta, Madán, Oriol, Nicieza y Requena.

PLUS ULTRA, GIJON Y HUELVA, UNICOS IMBATIDOS EN SEGUNDA DIVISION

El LEVANTE, con quince tantos, máximo goleador, y el TENERIFE, con catorce en contra, máximo goleado

Tres equipos del primer grupo (Orense, Basconia y Coruña) ganaron en campo ajeno, y tres del segundo (vallecanos, extremeños y onubenses) consiguieron empatar.

MALLORCA, 2; MURCIA, 0.—PALMA DE MALLORCA, 4.—Partido de dominio alterno, aunque con mayor profundidad por parte del Mallorca, cuya delantera desperdició varias ocasiones de marcar. Villamide, al remarcar un buen pase de Csoka, inauguró el marcador, y Rodríguez, después de burlar a varios contrarios, estableció el resultado definitivo. Arbitró Bueno, acertadamente. Equipos: MALLORCA: Zamora; Arrue, Bolso, Magin; Porteza, Corruales; Rodríguez, Csoka, Guillamón, Oviedo y Villamixte. MURCIA: Campillo; Aznar, Arnaiz, Chanco; Moncho, Luna; Alvarez, Manolet, Ucelay, Greo y Ferreira.

LEVANTE, 8; TENERIFE, 2.—VALENCIA, 4.—El Levante, sin

reanazar un buen encuentro, pero en tarde inspirada de su delantera, venció al Tenerife por el rotundo tanteo de 8 a 2. Como se desprende del resultado obtenido, los levantinos ejercieron un dominio absoluto a lo largo de los noventa minutos, que quedó claramente reflejado en el marcador. Paredes (3), Seguí, Pasieguito (de penalti), Joseito y Blanco (2) fueron los autores de la goleada. Los marcadores del Tenerife fueron Herrera y Losco (de penalti). Arbitró Pardo. Equipos: LEVANTE: Ripoll; Torres, Suter, Axpe; Marañón, Camarasa; Seguí, Joseito, Paredes, Pasiego y Blanco. TENERIFE: Santi; Losco, Miranda, Andréu; Alvaro, Padró; Tomás, Julio, Herrera, Seoane y Enguinda.

SAN FERNANDO, 2; EXTREMADURA, 2.—SAN FERNANDO, 4.—Este resultado no se esperaba después de las magníficas actuaciones del equipo local en Tenerife y Valencia, pero los extremeños jugaron más, realizando una labor ordenada, que contrarrestó el empuje andaluz. Lax y Yeyo marcaron por el San Fernando, mientras que en el Extremadura Peñafuerte y Lolín, en su propia meta, fueron los autores de los goles. Arbitró Montenegro, meticulosamente. Equipos: EXTREMADURA: Rovira; Infante, Enrique, Blandón; Vecino, Cardo; Peñafuerte, Juanin, Jiménez, Peris y Benito. SAN FERNANDO: Arba; Jiménez, Lolín, Elorriaga; Muñoz, Peralanda; Yeyo, Mendi, Lax, Guerrero y Mora.

JAEN, 7; ATLETICO DE ALMERIA, 1.—JAEN, 4.—El encuentro se caracterizó por la superioridad sobre sus contrarios, jugando con gran sentido del desmarque y enorme penetración en el área. El Almería, a pesar de la derrota, jugó con entusiasmo, pero su delantera no sabe resolver situaciones en el área. Marcaron por el Jaén Arregui (2), Enrique (2), Granados, Haro y Alfaro (en su propia meta), y por el Almería, Tiravi, el gol de honor. Arbitró Meco, bien. Equipos: JAEN: Bermúdez; Ancha, Estenaga, Cifuentes; Alvarín, Bermúdez, Granados, Haro, Arregui, Andótegui y Enrique. ALMERIA: Javier; Alfaro, Luisín, Echarrí; Loli, Luisito; Jiménez, Tiravi, León, Fábregas y Beltrán.

CORDOBA, 1; HUELVA, 1.—Todo el partido fué de dominio Cordobés, pero el Huelva supo aprovechar la única ocasión que se le presentó, consiguiendo el empate. Brunet, por el Córdoba, y Quirro, por los forasteros, hicieron los tantos del encuentro. Arbitró Villa, con errores. Equipos: HUELVA: Zumalave; Simón, Román, Padilla; Moro, Manolin; Anto, Villegas, Quirro, Víctor y Orda. CORDOBA: Benegas; Simonet, Costa, González; Vila, Timi; Pomar, Téllez, Olsen, Paz y Brunet.

COCINAS ROCAL

La marca más antigua Servicio oficial reparaciones, 21 33 15

Tercera División

GRUPO PRIMERO

Pontevedra, 1; Arsenal, 0. Juvenil, 1; Lugo, 2. Vivero, 1; Arosa, 1. Cambados, 2; Zeltia, 3. Lemos, 3; Gran Peña, 2. Ordenes, 3; Fabril, 2. Santiago, 1; Flavia, 0.

GRUPO SEGUNDO

Hispano, 1; Carbayín, 0. Siégo, 0; Praviño, 0. Turón, 2; Aller, 1. Marino, 0; Entrego, 2. San Martín, 1; Caudal, 1. Titánico, 3; Luarca, 2. Felguera, 2; Calzada, 1. Pelayo, 2; Langreano, 1.

GRUPO TERCERO

Laredo, 2; Apurruarte, 0. Cultural, 0; Larramendi, 0. Deusto, 1; Arenas, 0. Barreda, 2; Rayo Cantabria, 3. Naval, 2; Torrelavega, 1. Peña, 0; Erandio, 4. Guecho, 2; Galdeano, 3. Abanto, 0; Santona, 2.

GRUPO CUARTO

Villafraña, 5; Azcoyen, 1. San Sebastián, 5; Tudelano, 1. Tolosa, 1; Iruña, 0. Real Unión, 3; Eibar, 2. Elgoibar, 3; Alfaro, 0. Beasain, 6; Mirandés, 0. Anaitasuna, 2; Vergara, 5. Logroñés, 3; Vitoria, 1.

GRUPO QUINTO

Monzón, 2; Calatayud, 1. Juventud, 2; Jaca, 2. Egea, 5; Mequinenza, 0. Gallur, 6; Triaso, 0. Andorra, 1; Teruel, 0. Numanzia, 2; Arenas, 1. Sabiñánigo, 3; Amistad, 1. Fraga, 1; Binéfar, 1.

GRUPO SEXTO

Sans, 5; Tortosa, 0. Pueblo Seco-Puigreig (suspendido). Gerona, 4; San Andrés, 0. Mataró, 1; Lérida, 0. Badalona, 3; Iberia, 0. Amposta, 3; Olot, 1. Hospitalet, 3; Europa, 1. Manresa, 4; Tarragona, 1.

GRUPO SEPTIMO

Vich, 3; Raptense, 2. Sambonyano, 4; San Martín, 1. Granollers, 4; Sallent, 2. Mercantí, 2; Artiguense, 5. Júpiter, 5; Montcada, 0. La Cava, 3; Figueras, 2. Gava, 3; Ripoll, 2. Fabra Coats, 2; Manlleu, 1.

GRUPO OCTAVO

Manacor, 3; Menorca, 0. Po-

biense, 2; Binisalem, 0. Soller, 1; Atlético Baleares, 1. España, 0; Atlético Ciudadela, 3. Mahón, 5; Alaró, 1. Alayor, 2; Constancia, 0. Soledad, 5; Murense, 0. Felanitx, 4; Cardassar, 2.

GRUPO NOVENO

Onda-Alginet (suspendido). Alcira, 1; Villarreal, 1. Saguntino, 2; Pego, 1. Onteniente, 2; Alcoyano, 1. Castellón, 5; Carcagente, 0. Gandía, 4; Sueca, 1. Catterroja, 4; Portuñarios, 1.

GRUPO DECIMO

Agullas, 1; Eldense, 0. Alcantara, 1; Almoradí, 1. Cieza, 1; Orihuela, 4. Albacete, 0; Crevillente, 1. Imperial, 2; Novelda, 0. Villajoyosa, 0; Callosa, 1. Cartagena, 1; Hércules, 1. Lorca, 0; Rayo, 0.

GRUPO UNDECIMO

Pozoblanco, 1; Algeciras, 5. Malagaño, 2; Linares, 0. Híturgi, 2; Córdoba, 0. Guadix, 1; Málaga, 1. Linense, 3; Peñarroya, 1. R. Granada, 3; Ronda, 2. Adra, 1; Melilla, 0. Antequerano, 5; Puente Genil, 2.

GRUPO DUODECIMO

Utrera, 3; Puerto Real, 2. Lebrija, 2; Victoria, 0. Fortuense, 2; Morón, 0. Écija, 0; Puerto, 1. La Palma, 4; Barbate, 1. La Valdeña, 4; Jerez Industrial, 1. Jerez, 2; Ayamonte, 0. Sanlúcar, 3; Bollullos, 2.

GRUPO DECIMOTERCERO

San Pedro, 2; Béjar, 2. Burgos, 1; Salamanca, 0. Huera, 7; Ciudad Rodrigo, 1. Europa, 3; Cáceres, 2. Plasencia, 0; Zamora, 0. A. Palencia, 2; Júpiter, 3. Arandina, 5; Juventud, 2. Astorga, 1; Ponferradina, 1.

GRUPO DECIMOCUARTO

ARANJUEZ - VILLARROBLED (aplazado). CARABANHEL, 0; CALVO SOTELO, 5. GETAFE, 2; METALICAS, 1. SAN LORENZO, 3; EMERITENSE, 1. MANZANARES, 1; ALCAZAR, 2; DON BENITO, 1; TOLEDO, 2. MADRILENO, 5; LEGANES, 0. MANCHEGO, 5; GUADALAJARA, 2.

No tolere el DOLOR en sus PIES. Ahora es el momento de librarse de los dolores de sus pies: callos, durezas, juanetes, pies cansados y doloridos. Los técnicos Scholl ofrecen a Vd. un servicio exclusivamente dedicado a aliviar las molestias de sus pies. Consejo gratis y sin compromiso alguno para Vd. Visítanos o escribanos hoy mismo. Para sus pies... Servicio Completo de Callistas. Para sus piernas... Medias elásticas técnicamente aplicadas. CONSEJO GRATIS. Scholl SERVICIO PARA EL CONFORT DE LOS PIES. Rodríguez San Pedro, 7. Tel. 57 60 18 - A. anal. 9 - Tel. 215 55. José Antonio, 45 - Tel. 46 50 39 - MADRID.

El Calvo Sotelo, imbatido, continúa en el mando del Grupo decimocuarto

JORNADA incompleta al no celebrarse el partido Aranjuez-Villarrobledo. En los jugados hubo tres sorpresas, al salir vencedores en sus desplazamientos el Calvo Sotelo, Alcázar y Toledo. Resultados valiosos para los triunfadores al lograrlos en campos poco propicios para puntuar, como son La Mina, Manzanares y Don Benito. Los demás fueron normales, al quedar los puntos en los visitados, si bien algunos los consiguieron con tanteo amplio. El Madrileño, al lograr su primera victoria en el torneo con goleada, parece señalar la esperada confirmación de favorito del Grupo. También el Manchego y Escorial, vencedores del Guadalajara y Emeritense, se afirman en sus posiciones de fuertes rivales de los destacados representantes de Puertollano y Alcázar de San Juan.

CLASIFICACION. J. G. E. P. F. C. P. C. Sotelo... 4 4 0 0 19 5 8. Alcázar... 4 3 0 1 9 4 6. Manchego... 4 2 1 1 10 8 5. Escorial... 4 2 1 1 8 8 5. Toledo... 4 2 1 1 4 4 5. Madrileño... 4 1 2 1 10 6 4. Guadalajara... 4 1 2 1 9 11 4. Getafe... 4 2 0 2 4 6 4. Manzanares... 4 1 1 2 9 6 3. Villarrobledo... 3 1 1 1 4 3 3. Emeritense... 4 1 1 2 7 8 3. Carabanchel... 4 1 1 2 4 8 3. M. Metalicas... 4 1 1 2 3 12 3. Leganes... 4 0 2 2 5 7 2. Don Benito... 4 0 2 2 5 12 1. Aranjuez... 3 0 1 2 5 12 1.



HAGA SU HOGAR MAS CONFORTABLE 5.000 ALFOMBRAS TAPICERIA MANTAS COLCHAS

Table listing home items and prices: Cretona 80 cm. 17,50; Tapicería algodón, estilos modernos ..... 50,-; Alfombra pie de cama ..... 39,50; Alfombra 50 x 100 .... 23,40; Manta matrimonio, dos caras, lana pura ..... 269,-; Colcha guatada matrimonio... 395,-.

INSTALACIONES A DOMICILIO Solicite presupuestos



FUENCARRAL, 103, Y ESPARTEROS, 7 Envios a provincias. Ventas mayor y detall



**PREMIADOS CON 10.000 PESETAS**

**DECENA**  
72

**CENTENA**  
689 393 174 431 357 361 161 562  
686 354 624 409 210 136 470 248  
658 872 324 193 264 522 313 977

**MIL**  
230 529 333 451 959 706 711 974  
422 975 661 973 054 224 269 248  
002 557 156 568 515 942 404 021  
051 850 724 759

**DOS MIL**  
539 089 476 701 553 441 264 750  
384 176 758 009 901 140 523 092  
208 143 855 881 150 854 217 487

**TRES MIL**  
447 408 201 352 355 276 907 532  
571 542 718 661 882 420 010 671  
873 101 615

**CUATRO MIL**  
266 701 595 210 820 689 567 495  
657 468 807 431 048 901 868 143  
362 990 671 545 341

**CINCO MIL**  
547 971 116 606 465 245 546 447  
287 252 672 559 385 788 873 081  
270 441 506 815 502 650 130 039  
123 527 928 811 360 354 768

**SEIS MIL**  
467 581 490 943 748 200 381 177  
933 276 276 208 223 853 260 527  
141 320 351 073 285 751 183 896  
357

**Para Pilar...**  
**Guantes Vargas**  
**CARRETAS, 21 (Fábrica)**

**SIETE MIL**  
300 347 469 868 992 240 036 019  
645 208 201 403 135 607 625 028  
733

**OCHO MIL**  
132 742 255 269 139 357 311 166  
505 276 216 801 934 433 732 661  
884

**NUEVE MIL**  
111 767 596 574 877 475 599 920  
454 455 974 366 286 526 783 565  
040 133 258 291 720

**DIEZ MIL**  
350 907 135 085 901 895 758 056  
150 781 950 731 175 124 290 295  
747 415 810 223 847 689 168 466  
265 512 093 764 962

**ONCE MIL**  
549 985 838 045 824 368 607 130  
574 272 850 487 728 912 280 575  
612 011 414 617

**DOCE MIL**  
431 307 514 724 540 419 786 560  
187 013 342 165 001 424 440 896  
161 255 672 278 006 150 155 947  
257 448

**TRECE MIL**  
732 781 897 389 557 824 957 612  
062 065 603 012 681 971 060 575  
183 004

**CATORCE MIL**  
361 472 707 870 886 594 269 815  
011 757 031 602 323 197 893 645  
363 613 299 608 877 964

**QUINCE MIL**  
222 368 462 145 540 509 774 913  
825 097 938 260 766 204 992 678  
831 533 409 358

**Para Pilar...**  
**Guantes Vargas**  
**CARRETAS, 21 (Fábrica)**

**DIECISEIS MIL**  
671 341 343 651 712 835 143 654  
942 790 751 255 657 728 054 515  
650 967 747 591 815 641 319 110  
726 686

**DIECISIETE MIL**  
141 058 961 866 190 463 496 458  
938 032 734 762 790 502 958 992  
024 942 269 035 213 189 279 758  
834 553

**DIECIOCHO MIL**  
895 346 567 192 166 473 503 353  
356 651 887 257 357 369 027 221  
898 203 793 664

**DIECINUEVE MIL**  
981 151 333 364 229 170 599 776  
753 221 596 275 772 131 242 433

**VEINTE MIL**  
871 249 443 955 636 675 852 903  
655 022 807 562 455 695 395

**VEINTIUN MIL**  
638 525 011 672 470 666 820 916  
618 976 377 657 521 160 216 310  
859 923 965 214

**VEINTIDOS MIL**  
503 886 445 675 002 184 297 479  
280 574 852 258 154 553 626

**VEINTITRES MIL**  
355 238 409 175 792 831 017 644  
729 040 518 183 307 778 051 071  
495 151 141

**VEINTICUATRO MIL**  
395 548 951 399 206 944 315 961  
906 964 524 521 588 247 254 222  
547 809 722 217 059 733 512 634

**VEINTICINCO MIL**  
956 460 281 306 088 057 496 137  
746 198 933 197 977 766 553 257  
368 647

**VEINTISEIS MIL**  
929 250 913 839 978 207 661 960  
206 390 879 826 568 540 024 202

**Somiers NUMANCIA**  
90 ..... 420 pesetas  
105 ..... 463 "  
120 ..... 534 "  
135 ..... 574 "

# EL SORTEO DE HOY

Números	Premios	POBLACIONES
8.663	7.500.000	Madrid.
39.684	3.000.000	Barcelona.
5.863	1.500.000	Alcalá la Real.
11.907	30.000	Madrid, Cádiz.
8.317	30.000	Santander, Barcelona, Vigo.
42.188	30.000	Huelva.
45.054	30.000	Reserva.
29.698	30.000	Madrid.
26.721	30.000	Valencia.
42.349	30.000	Madrid.
18.415	30.000	Valencia, San Sebastián, Madrid.
25.283	30.000	Caravaca, Madrid.
4.823	30.000	Valencia, Bilbao, Carballino.

**CUARENTA MIL**  
791 124 625 072 051 329 404 323  
276 290 530 799 839 823 447 702  
183 396 864 644 895 407 959 850  
568 266 295 674

**CUARENTA Y UN MIL**  
000 062 218 862 056 586 433 127  
657 200 911 659 435 980 315 508  
386 398 285 787 164 462 855 178  
760

**CUARENTA DOS MIL**  
725 147 160 598 423 638 515 681  
930 617 937 674 436 936 826 943  
858 570 841

**CUARENTA Y TRES MIL**  
433 204 627 929 932 589 170 092  
440 710 169 963 257 685 209 948  
013 945 499 484 214 351 950 846  
404 005 289 308 550 947 497 799  
459 119 562 787 649 208 194 651

**CUARENTA Y CUATRO MIL**  
652 233 262 658 877 600 634 475  
546 745 602 290 783 893 520 293  
668 221 505

**CUARENTA Y CINCO MIL**  
840 898 555 037 716 034 042 766  
454 914 539 640 445 717 663 214  
858 021 483 288 826 775 092 947  
878

**CUARENTA Y SEIS MIL**  
336 032 921 320 642 394 360 863  
425 365 832 706 452 095 189 824  
232 303 083 616 620 034 431 416  
322 446 028 156 804

**CUARENTA Y SIETE MIL**  
619 269 517 031 076 644 187 565  
874 200 828 132 270 664 841 516  
238 004 208 150 765 398 127 975

**CUARENTA Y OCHO MIL**  
780 361 049 488 070 988 963 301  
383 550 686 935 500 622 597 803  
893 288 363 072 306 061 494 649  
436

**CUARENTA Y NUEVE MIL**  
507 888 527 923 405 874 332 407  
232 811 452 903 584 793 250 384  
672 925 298 968 245 446 604 494  
592 370 618 997 382

# DOÑA MANOLITA

En el sorteo de la CRUZ ROJA hemos dado el "gordo" en el número 8.663, con veintidós millones y medio de pesetas

De igual manera, el "gordo" de Navidad lo daremos también

# DOÑA MANOLITA

<b>CINCUENTA MIL</b> 301 640 207 229 455 269 046 726 306 259 051 080 575 806 765 505 890 138 064 858 871 733 091 934 254	<b>CINCUENTA Y CINCO MIL</b> 797 449 997 911 322 495 506 711 322 495 506 711 374 991 387 766 784 574 943 468 466 430 761 864 396 168 659 990 942 025 053 457 815
<b>CINCUENTA Y UN MIL</b> 896 078 763 443 765 150 996 727 074 872 113 152 379 894 604 236 977 759	<b>CINCUENTA Y SEIS MIL</b> 699 775 520 116 199 142 347 845 705 119 067 002 186 798 129 997 508 355 583 043 165 537 605 722 219
<b>CINCUENTA Y DOS MIL</b> 640 728 046 030 999 777 221 613 528 832 626 172 088 417 429 702 515 843 926 234 518	<b>CINCUENTA Y SIETE MIL</b> 453 832 787 689 116 821 993 002 842 346 106 316 130 273 223 313 773 366 871 944 820 412 469 543 005
<b>CINCUENTA Y TRES MIL</b> 811 776 231 788 920 816 163 914 469 125 213 336 059 843 101 153 352 935 334 010 576 330 278 547 094 559 826 972	<b>CINCUENTA Y OCHO MIL</b> 698 176 638 440 322 708 816 607 297 812 773 047 508 332 252 424 292 557 954 677 224 138 900 860
<b>CINCUENTA Y CUATRO MIL</b> 957 017 540 326 549 434 661 978 485 773 259 732 358 378 392 104 328 054 560 662 671 590	<b>CINCUENTA Y NUEVE MIL</b> 397 184 341 880 403 237 835 186 345 040 148 826 539 174 053 017 166 945 962 804

## BASCULAS y BALANZAS



TIENEN PARA CADA NEGOCIO LA LLAVE DEL EXITO

## HIJA DE ALFONSO GARCIA

Fábrica fundada en 1899

EXPOSICION: Paseo del Prado, 2  
FABRICA: Ferrocarril, 24  
Teléfono 39 18 69 Teléfono 27 53 24 La marca de garantía.

**MADRID**



511 039 390 516 789 056 008 899  
592 647 630 104

**VEINTISIETE MIL**  
920 027 226 983 177 039 429 098  
194 573 583 525 506 358 476 938  
124 789 193 584 070 999 948 864  
730 044

**VEINTIOCHO MIL**  
498 191 094 513 050 275 604 511  
536 999 562 039 924 153 176 680  
207 654 052 532 610 159 281

**Para Pilar...**  
**Guantes Vargas**  
**CARRETAS, 21 (Fábrica)**

**VEINTINUEVE MIL**  
242 654 864 962 457 923 192 504  
728 259 211 971 860 634 323 424  
910 625 708

**TREINTA MIL**  
262 442 468 779 580 937 766 322  
499 682 084 065 364 970 966 688  
066 213 647 603 126 538 841 440  
957 013

**TREINTA Y UN MIL**  
797 518 384 437 468 378 106 580  
009 868 131 953 444 996 631 083  
282 828 899 673 776 723

**TREINTA Y DOS MIL**  
823 142 381 475 350 917 864 469  
515 974 270 380 759 023 754 080

**TREINTA Y TRES MIL**  
552 354 476 441 614 318 501 446  
984 922 001 194 980 877 325 814  
055 971 970 095 632

**TREINTA Y CUATRO MIL**  
716 271 857 694 984 462 818 334  
329 238 014 482 908 777 597 645  
463 906 003 577 814 980 975

**TREINTA Y CINCO MIL**  
692 583 618 359 584 384 478 749  
956 497 561 440 003 965 638 515  
445 276 869

**TREINTA Y SEIS MIL**  
930 189 664 574 375 725 643 552  
500 646 941 510 450 356 680 741  
097 344 069 213

**Para Pilar...**  
**Guantes Vargas**  
**CARRETAS, 21 (Fábrica)**

**TREINTA Y SIETE MIL**  
649 338 722 293 152 736 051 509  
362 992 430 268 080 951 321 476  
166 432 230 624 667 683 194 322  
260 834 146 837 480 849 219 207  
061 218

**TREINTA Y OCHO MIL**  
761 333 316 644 326 377 070 404  
946 580 194 994 050 746 776 907  
528 521 102 722 711 507 460 408  
013 972

**TREINTA Y NUEVE MIL**  
889 969 640 657 107 550 226 368  
011 361 242 394 415 378 431 988  
014 327 010 900 849 423 961

MEJOR CALIDAD A MENOR PRECIO

Una consecuencia de nuestra gran producción



## TRAJES PARA CABALLERO

- 975 ptas. en Franela
- 1.395 ptas. en Cheviot
- 1.475 ptas. en Estambre

Modernos colores  
Todas las Tallas

PLANTA TERCERA



DONDE LA CALIDAD SUPERA AL PRECIO

## GRANDES ALMACENES DE MUEBLES Y CAMAS DE METAL

¡¡OJO!!  
Portada Amarilla  
Teléfono 33 44 38

**"JOSE AGUADO"**  
BRAVO MURILLO, 146 y 149 - MADRID

¡¡OJO!!  
Portada Amarilla  
Teléfono 54 86 77

**Somiers VICTORIA**

90 .....	504 pesetas
105 .....	550 "
120 .....	607 "
135 .....	646 "

Divirtiéndose tanto con **LA VIDA POR DELANTE**  
usted demostró ser **INTELIGENTE**  
pronto tendrá ocasión de confirmarlo  
porque va a ser estrenada  
**LA VIDA ALREDEDOR**  
una Película de Hoy Alrededor de la Vida de Hoy

**¡¡PRONTO,  
SENSACIONAL ESTRENO!!**

UNIVERSAL FILMS ESPAÑOLA, S.A. PRESENTA

**DAVID NIVEN  
JUNE ALLYSON  
MARTHA HYER**

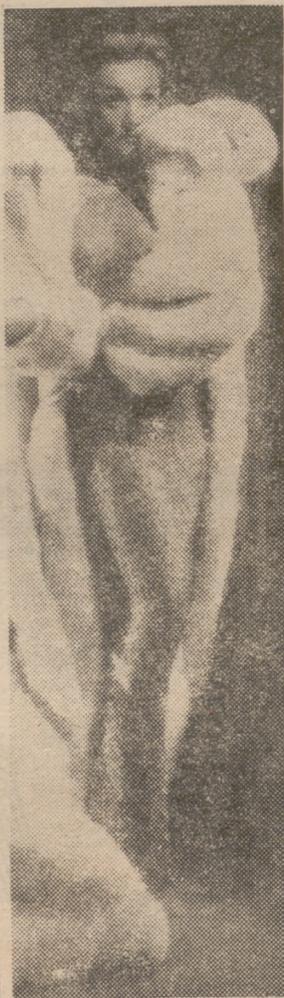
El film más  
regocijante de la  
temporada



UN ARISTOCRATA METIDO A MAYORDOMO EN UNA  
FAMILIA DE LOCOS MILLONARIOS

**eune**

La nueva versión de "El ángel  
azul" no ha gustado



Las gentes de Hollywood tienen ideas de grandeza!", ha exclamado Marlene Dietrich al enterarse de que "El ángel azul", su mayor éxito, ha sido llevado de nuevo al cine. Hoy, después del estreno de esta película, la Prensa americana no ha escatimado sus reproches y críticas ni a la cinta ni a sus intérpretes. Los más indulgentes, como el semanario "Time", ha dicho: "Buena de ver, agradable de escuchar, la nueva versión de "El ángel azul" se sitúa sin destacar entre el resto de la producción estival." Pero después de estas palabras, que no quieren decir nada a favor, la trata como el resto de sus colegas. La emoción, la sobria atmósfera de la película, resultaban, sin duda alguna, del blanco y negro. Actualmente, en la nueva versión, han desaparecido con el technicolor. Algunas escenas han sido rodadas en Baviera, con ayuda del color y del cinemascope, lo que las convierte en una opereta, a la que no le va el aire dramático que la película tenía en su versión original. Los alemanes, por su parte, esperaban con impaciencia la nueva versión de la película, que fue uno de sus mayores éxitos, y se han visto totalmente defraudados, en primer lugar, porque la acción ha sido trasladada a 1956, cosa que varía totalmente la idea de los realizadores y guionistas de "El ángel azul". La sociedad de hace cincuenta años, época en la que transcurría la anterior, se asustaba porque una bailarina mostraba las piernas. Esto no extraña hoy a nadie. Hace cincuenta años era natural que un profesor impidiese a sus alumnos ir a ver tal espectáculo.

Hoy les acompañaría. Hace cincuenta años un profesor podía ser seducido por una bailarina. En nuestros días tal aventura resulta más cómica que emocionante, porque el profesor se casaría con ella, y no habría consecuencias sociales. En resumen—dicen los alemanes—, tonterías desde que la película empieza hasta que acaba. "Die Welt" considera en su crítica las cosas de esta forma: "La dirección y el guión han destruido la posibilidad de un nuevo éxito. May Britt, la actriz que se enfrenta en el tiempo con Marlene, hace, sencillamente, el ridículo. Ella enseña las piernas y circunda sus ojos con una sombra azul, pero esto no es suficiente. Marlene Dietrich sigue teniendo ahora mismo, a pesar de sus años, mucho más temperamento y seducción en su dedo pequeño que esta May Britt en todo su cuerpo. Ningún hombre de la edad del profesor la sacrificaría su vida." La crítica americana, en su mayoría, comparte esta opinión en cuanto a la joven actriz, que el director, Dmytryk, presenta como un descubrimiento. En cuanto a Curd Jurgens, en el papel de profesor Rath, estiman que es el único artista verdadero de la película, pero le falta una Marlene, y es mucho para salvar esta nueva versión de "El ángel azul". — (Crónica de MAPA. — "Die Welt". Alemania.)



**HE AQUÍ  
A RICARDO VALLE...**



Entre nuestros galanes jóvenes, Ricardo Valle, magnífica presencia, muchacho con clase, buen deportista y notable poliglota, ha dejado de ser una promesa para convertirse en una grata realidad artística. Roma, ciudad abierta a sus ansias de estudiante de idiomas, le dió la oportunidad de situarse entre los actores de primera línea llegados a Italia. En

**MAYTE HOSTAL - GENERAL MOLA, 285**  
TELEFONO 53 41 69

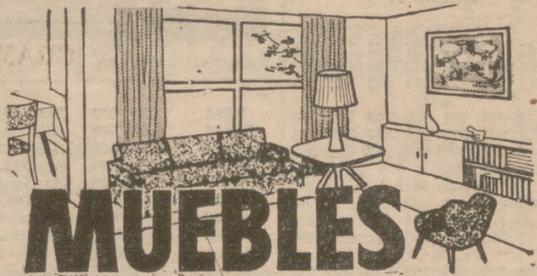
**JUNTA DE ADQUISICIONES Y ENAJENACIONES DE LA PRIMERA REGION MILITAR**

Hasta las nueve treinta horas del día 19 del actual, esta Junta (avenida Ciudad de Barcelona, número 36) recibirá ofertas para adquirir enbances, por contratación directa, los artículos relacionados seguidamente para los Centros Militares indicados:

ARTICULOS	Hospital Gómez Ulla	Hospital Madrid	Sanatorio "Generalísimo" Guadarrama
Alcachofas conserva	—	—	300 kg.
Judías verdes en conserva	—	—	300 »
Pimientos en conserva	200 kg.	—	100 »
Tomates en conserva	—	—	1.500 »
Dulce de membrillo	200 "	200 kg.	200 »
Mermeladas	100 "	100 "	2.100 »
Pasas	304 "	345 "	120 »
Dátiles	—	—	150 »
Higos	100 "	50 "	100 »
Avellanas	—	5 "	—
Almendras	—	20 "	—
Piñones pelados	—	3 "	—
Azúcar	—	200 "	800 »
Arroz	2.400 "	500 "	900 »
Bacalao	700 "	30 "	200 »
Malta	—	50 "	300 »
Chocolate	25 "	5 "	100 » (polvo).
Cacahuetes	—	—	130 »
Garbanzos	700 "	200 "	900 »
Judías blancas	1.700 "	150 "	100 »
Judías pintas	800 "	150 "	100 »
Jabón común	1.000 "	500 "	3.250 »
Jabón en polvo	2.000 "	300 "	1.200 »
Lentejas	400 "	—	80 »
Lejía	2.000 lts.	—	—
Macarrones	—	50 "	50 »
Pasta para sopa variada	500 kg.	—	150 »
Sémola	130 "	10 "	30 »
Tapioca	100 "	—	30 »
Melocotón	—	25 "	—
Leche condensada	—	—	1.400 botes.
Galletas María	800 "	150 "	200 kg.
Galletas surtidas	100 "	50 "	300 »
Champagne	170 bt. 3/4 lt.	—	240 botellas 3/4.
Sidra	100 lts.	—	240 litros.
Cofiac	—	15 lts.	—
Ceregumil	10 "	—	—
Jamón en piezas s. cod.	2.500 kg.	300 kg.	1.330,055 kg.
Manteca de cerdo	90 "	70 "	200 kg.
Tocino	400 "	150 "	—
Turrón de Alicante	200 "	40 "	—
Turrón de Jijona	400 "	40 "	—
Turrón de frutas	—	20 "	—
Turrón variado	—	—	60 »
Carbón mineral	—	70 Tm.	—
Leña	—	10,010 "	100 tm

Los correspondientes pliegos de bases para estas adquisiciones, en Secretaría de la Junta, a disposición licitadores. Estos presentarán una oferta por cada Centro. Los adjudicatarios abonarán este anuncio proporcionalmente.

Madrid, 3 de octubre de 1959.—El teniente coronel secretario, José Ortega Cevallos.



NUESTRO PROPOSITO ES ELIMINAR  
TODOS LOS MUEBLES FUERA DE SERIE.  
PARA ELLO OFRECEMOS UNA

**LIQUIDACION**

verdad en nuestra planta sexta, donde  
usted puede encontrar la oportunidad que  
esperaba

ALCOBAS, COMEDORES, TRESILLOS  
CLASICOS Y MODERNOS, SILLAS, SI-  
LLONES, etc., etc.

**VISITENOS**



AVENIDA DE JOSE ANTONIO, 19  
MADRID



## GACETILLAS

ORQUESTA NACIONAL  
Temporada 1959 - 1960

Renovación de tarjetas de reserva de localidades, hasta el 8 de octubre, de diez de la mañana a seis de la tarde, sin interrupción, en Alcalá, 36, planta baja. Obligatoria presentación de documento de identidad personal.

## PRICE

MAÑANA MARTES, NUEVO GRANDIOSO PROGRAMA

«Trofeo Circo Price 1959». Apasionante «mano a mano» entre la genial y consagrada figura de la tonadilla Antonita Romero y la nueva estrella de la canción Amparín Triguero (por primera vez en Madrid). Arbitro, Sepepe. Presentación de los fenómenos de la danza gitana Custodia y «El Charro» (primera vez en Madrid) y 20 excepcionales debuts. 100 artistas y un «jamón». ¡Fabuloso espectáculo nuevo a precios atómicos y apto para todos los públicos!

## TEATRO

### Funciones para mañana

**ALCAZAR.** (21-22-52). Revistas Antonio Casal, con Irene Daina. 7 y 11: Luna sin miel (de Leandro Navarro; música de Moraleda).

**BEATRIZ.** (25-31-08). Compañía Mariña Caballero. 7 y 11: Maribel y la extraña familia (Miguel Mihura). Paco Muñoz, María Bassó, María Luisa Ponte con Julia Caba Alba.

**CALDERON.** (39-13-33). 7 y 11: Antonita Moreno, en La española misteriosa, con Hurtado de Córdova y su «ballet» y Trini Alonso.

**COMICO.** (Compañía Pepe Alfayate, Rafaela Rodríguez y Aurora Redondo).—7-11: ¿Qué hacemos con los hijos? (de Carlos Llopis).

**ESLAVA.** (31-19-64). Mañana, 7 tarde: Aurora Bautista en La gata sobre el tejado de cinc... (Tennessee Williams). Primer actor, Antonio Prieto. ¡Una almohada en su pecho y sólo un deseo en su corazón! Noche, descanso compañía.

**ESPAÑOL.** (Compañía titular. Director, José Tamayo).—7 y 11: Gran éxito de La visita de la vieja dama (Irene López Heredia, Luis Prendes, José Bruguera, Antonio Ferrandis.) Butaca, 40 pesetas.

**FUENCARRAL.**—7 y 11: Revistas maestro Cabrera: ¡Y son... de aupa! (Amparo de Lerma.) Butaca, 25 pesetas.

**GOYA.** (25-32-17). 7 y 11: ¿Dónde vas, triste de tí?, de Juan Ignacio Luca de Tena, por José M.ª Roderó, Carmen Bernardos, Amparo Martí, Francisco Pierra, Ricardo Canales y toda la compañía titular.

**INFANTA ISABEL.** (21-47-78). Empresa Arturo Serrano. 7-11: Gigi, de Colette, por Nuria Espert, Carmen Carbonell, Milagros Leal y Carlos Muñoz. ¡Un éxito mundial! Dirección, Cayetano Luca de Tena.

**LARA.**—7 y 11: Harvey (de Mary Chase), por Adolfo Marsillach, Domingo, último día.

**LATINA.** (Zori-Santos-Codeso con Carmen Jareño). 7-11: ¡Carolina de mi corazón!

**MARAVILLAS.**—7-11: Marujita Díaz presenta La princesa Alegría (original de Llabrés, Perelló y maestro Montorio), con Paquito Cano y Antonio Riquelme.

**MARTIN.** (Revistas Muñoz Román). Jueves noche, inauguración de la temporada. Reparación de Queta Claver con el estreno de la nueva versión ¡Tócame, Roque!, de Muñoz Román y maestros Moraleda y Cofiner. Despáchanse localidades, sin aumento, con cinco días.

**PRICE.** (21-63-19). Non Stop Show. ¡Sección continúa! Pases: 6-8-30-11: Nuevo gigantesco programa selección variedades. 100 nuevos artistas y un «jamón». Apasionante «mano a mano» Antonita Romero, Amparín Triguero (primera vez en Madrid). Arbitro, Sepepe. Custodia y «El Charro», los «fenómenos» del baile gitano (primera vez en Madrid). 20 magníficos debuts. ¡Precios atómicos! Todas las butacas de pista, 15 pts. Todas las butacas de círculo, 10 pts. General (todas), 5 pts. ¡Fabuloso espectáculo nuevo apto para todos los públicos!

**RECOLETOS.** (Compañía Albar). 7 y 11: Claudia (Rose Frankén). María Fernanda D'Osón, José María Mompín.

**REINA VICTORIA.**—7-11: La teta, por Somoza, Azaña, Fuencisenta Lorente. Últimos días actuación compañía.

**TEATRO MARIA GUERRERO.** (Teléfono 31 76 94).—7 y 11: Una obra maestra, La loca de la casa (de Pérez Galdós). Dirección: Claudio de la Torre.

**ZARZUELA.** (21-43-41). 11 noche: Carmen Amaya y su compañía de baile español. Localidades,

# CARTELETA de ESPECTÁCULOS

## PROGRAMAS DE TV

**HOY.**—Programa de noche.—21.02: Me casé con la música (realizado en los Estudios de Barcelona).—21.32: Brigit aconseja (espacio para la mujer).—21.43: Información meteorológica.—21.48: Telediarlo (segunda edición). Noticiero.—22: «Lo inesperado», telefilms ZIV.—22.30: Primera División (fútbol filmado).

22.48: Fila cero (teatro en directo de Televisión Española).—23.47: Telediarlo (tercera edición).

**PARA MAÑANA.**—Programa de sobremesa.—14.47: Noticiero.—14.50: Telediarlo (primera edición). Desde Madrid y Barcelona.—15.35: Espacio musical desde los Estudios Miramar, de Barcelona.

sin aumento, en contaduría. Siete últimos días.

## CINE

### SESION NUMERADA

**ALBENIZ.**—6,45-10,45: Esto es Cinerama. La atracción más espectacular del mundo. Apto todos los públicos. Precios populares.

**AVENIDA.**—(21-75-71). 7-11: Sube y baja (Cantinflas). Eastmancolor.

**BARCELONA.**—7-11: ¡Oh, los hombres! (Zizi Jeanmaire, Daniel Gelin). Eastmancolor.

**CALLAO.**—7-11: El primer amor (un nuevo éxito del cine italiano). 4.ª semana. Últimos días.

**CAPITOL.**—7-11: La isla del sol. Cinemascope. Color De Luxe. (Harry Belafonte, Joan Fontaine, James Mason).

**CARTAGO.**—(Refrigerado. 57-76-23). 7-11: ¡Oh, los hombres! (Zizi Jeanmaire, Daniel Gelin). Color.

**COLISEUM.**—7-11: Una gran señora. Eastmancolor. ¡Alegre!

## CINEMA PAZ

Primer local con sistema TODD-AO  
¡MAS FUERTE QUE EL CINE!

**EL MILAGRO DEL TODD-AO**

CON LA PELICULA OKLAHOMA

El ojo y el oído humanos son el TODD-AO. «OKLAHOMA» es el espectáculo más maravilloso del siglo. Todos los días, a las 6,45 tarde y 10,30 noche. Domingos y festivos, función especial a las 3,30.

**¡IMPORTANTE! Sea puntual, para no dejar de ver la presentación del TODD-AO.**

¡Lujosa! ¡Extraordinaria! (Zully Moreno, Alberto Closas, Isabel Garcés, Ivette Lebon.)

**GRAN VIA.**—7-11: Arizona, prisión federal (Alan Ladd, Ernest Borgnine). Cinemascope. Metrocolor.

**LA TORRE DE MADRID.**—(47-16-57). 7-11: Carmen la de Ronda (Sara Montiel, Jorge Mistral). Eastmancolor. Localidades, tres días anticipación. 3.ª semana.

**LOPE DE VEGA.**—(Refrigerado. 47-20-11). 7-11: ¡Quiero vivir! (Susan Hayward). 3.ª semana.

**MARVI.**—(Cartagena, 89. 45-06-15). 7-11: Un genio anda suelto (Alec Guinness). Technicolor. Tolerado.

**PAZ.**—6,45-10,30: No-Do, y sin interrupción, 6,55-10,40: Presentación de Todd-ao y Oklahoma (Puntualidad.) Venta anticipada, hasta ocho días, sin aumento.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—7-11: Indiscreta (Cary Grant, Ingrid Bergman). Technicolor. 4.ª semana.

**POMPEYA.**—7-11: Sabela vuelve al ataque (Tina Pica, Silva Koscina).

**REAL CINEMA.**—7-11: Carmen la de Ronda (Sara Montiel, Jorge Mistral). Eastmancolor. Localidades, tres días anticipación.

**REX.**—(Teléfono 47-12-37). Continúa de 11 a 6. Numeradas 7, 9 y 11 (tres sesiones): Festival de Tom y Jerry (10 nuevas aventuras de rigurosísimo estreno en cinemascope y technicolor). Tolerado.

**RIALTO.**—7-11: El robo del siglo (Eva Bartok, Peter Fich). Tolerado. 4.ª semana.

**SAN MIGUEL.**—7-11: ¡Oh, los hombres! (Zizi Jeanmaire, Daniel Gelin). Color.

**UNIVERSAL CINEMA.**—7-11: ¡Oh, los hombres! (Zizi Jeanmaire, Daniel Gelin). Color.

### SESION CONTINUA

**ALBA.**—(27-07-85). Selecto. Continúa 10 mañana: Complementos. ¡Dónde vas, Alfonso XII?

**ARGUELLES.**—Continúa 5: ¡Oh, los hombres! (Zizi Jeanmaire, Daniel Gelin). Eastmancolor.

**BENAVENTE.**—10: La cenicienta y Ernesto (Antonella Luadi, Franco Interlenghi). La gran esperanza (color, Lois Maxwell). Tolerado.

**CANDILEJAS.**—(Delicias, 51. 28-74-92.) Selecto, confortable. 4: Doce velas (policía; Scotland Yard). ¿Dónde vas, Alfonso XII? (Paquita Rico, Vicente Parra). Eastmancolor. Tolerado.

**COLON.**—5: Río sin retorno (Marilyn Monroe, Robert Mitchum) y La ley del silencio (Marlon Brando).

**GONG.**—Continúa 5: Un mundo para mí (Vicente Parra).

**IDEAL.**—(Refrigerado). Continúa 5: Un genio anda suelto (Sir Alec Guinness). Technicolor. Tolerado. Pases: 5-7-9-11. 2.ª semana.

**MAGALLANES.**—5: La gata y el hombre del traje gris (Gregory Peck, Jennifer Jones). Cinemascope. Color.

**MONUMENTAL.**—Continúa 5: El último favor. El rey y yo (Yul Brynner, Deborah Kerr). Cinemascope. Color de Luxe. Tolerado.

**MOTOCINE.**—(Rotonda Autopista Barajas, 48-27-57 y 32-01-82.) Sesión continua desde las 8: El cuarto hombre (John Payne, Coleen Gray). (Español-inglés.)

**MUNOZ SECA.**—(31-51-41.) 10: ¡Buenos días, amor! y Seguiré tu camino.

**PALACE.**—4: Sabela vuelve al ataque (Silva Koscina, Peppino de Filippo).

**PANORAMA.**—10 mañana: La pelirroja indómita. Warnercolor. PROGRESO.—5: Un mundo para mí (Vicente Parra, Agnes Laurent).

**SAN CARLOS.**—5: Noche de pesadilla. La pelirroja indómita. Warnercolor.

**SAN DIEGO.**—(Pte. Valdeca.) 5: Calabuch. El tirano de Pisa. Tolerado.

**SOL.**—10 mañana: El hereje y marineros, no miréis a las chicas!

**TIVOLI.**—5: Cruce de destinos. Technicolor. Cinemascope. (A v a Gardner, Stewart Granger.) 2.ª semana.

## SALAS DE FIESTAS

**EL BIOMBO CHINO.**—(Musichall y cha-ya. Isabel la Católica, 6. Teléfonos 48-50-81-48-50-82.) 7 tarde-11,15 noche: «El Guiño», el mejor bailarín flamenco del mundo; «el cantor Jarrillo», Nira Zelaska y las modelos del «ballet» Biombo, Josellynes Joreya, Queti Clarivo y su «ballet» español y Sergio Christian e el suo complesso. Orquestas maestro Crespo con Natí Simal y José Gasa. 7 tarde: té-baile.

**MOULIN ROUGE.** (Molino Rojo. Tribulete, 16.)—Temperatura agradable. Moderno sistema de refrigeración que mantiene la sala a 19 grados. Siempre las mejores atracciones extranjeras y típicamente españolas.

**PASAPOGA.**—Presenta, tarde y noche, con éxito grandioso, su formidable programa de atracciones internacionales con Margo Thezomb, Ballet Español de Pilar de Oro y Alfredo Gil, María Lea, Del Rey y Winnie y Les Demi Soeurs, la gran orquesta internacional de Willy Sanky con su cantante Manourel y Laredo y sus violines.

**RIVER CLUB.** (Legánitos, 41. Plaza España. 47-10-06.)—7 y 11,30: Grandes atracciones y magníficas orquestas.

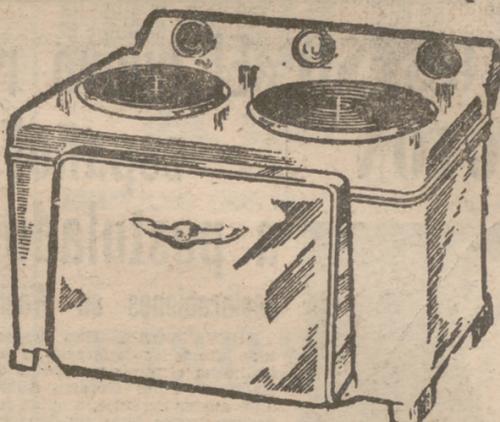
**TEYMA.**—Presenta las mejores atracciones con El Charro con Issa Pereira y sus Trianeras.

**VILLA VICTORIA.** (Sala de Fiestas, Pandora, 2. Teléfono 234. Canillejas, Carretera Aragón, kilómetro 8.) Todas las noches, Falso con su cuadro flamenco. Maravillosas chicas. Grandes orquestas.

**YORK CLUB.**—(47-12-48.) Por primera vez en España, Gran revista de París: Noches de Pigalle, con la supervedette Raquel Daina, vedettes hermanas Ramirez y especial colaboración de Elena Omar.

Su carnet de conducir  
Obtendrá fácilmente  
«LASO»  
General Ricardos, 23

# MARAVILLOSA... LA QUE VD. ESPERABA



PRECIO  
2.400 ptas.

Modelo «LIZ»

- LA UNICA COCINA CON HORNO PARA COLOCAR ENCIMA DE LA DE CARBON.
- OCUPA POCO SITIO Y, SIN EMBARGO, SU HORNO ES GIGANTE.
- SUS PLATOS DE ALTA TEMPERATURA SE CALIENTAN RAPIDAMENTE.
- ES SOLIDA Y FUERTE. UNA COCINA PARA SIEMPRE.
- MANDOS COMODOS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS, Y SOBRE TODO CONSUME UN 30 POR 100 MENOS.
- CON ESTA COCINA, LA COCINA ELECTRICA ES LO MAS ECONOMICO.



LA MARCA MAS ANTIGUA

NUESTRO SERVICIO OFICIAL DE FABRICA LE GARANTIZA SU PERFECTO FUNCIONAMIENTO

SEÑORA: Esta cocina la decidirá por la cocina eléctrica. MAS COMODO -- MAS LIMPIO -- MAS ECONOMICO -- SIN PELIGROS -- Y AHORA MAS RAPIDO.

SERVICIO, FABRICA Y

DELEGACION: Sr. ROJI SAINZ CARMEN, 34 TEL: 213315

## TAMBIEN Ud. sonreirá...



PORQUE YA NO SERA UN SIMPLE

## MECANICO

sino un TECNICO DIPLOMADO siguiendo por CORRESPONDENCIA alguno de estos Cursos:

- MECANICO DE AUTOMOVILES** Le enseñaremos la reparación de automóviles y camiones de todas las marcas. Precio 40,- ptas. al mes
- TECNICO EN MOTORES** Aprenderá el manejo y reparación de averías de todo tipo de Motores Diesel y de Gasolina. Precio 50,- ptas. al mes
- TECNICO MECANICO** Le dará los conocimientos técnicos necesarios para convertirle en un excelente jefe de taller o dirigir una oficina técnica. Precio 40,- ptas. al mes
- ENCARGADO MECANICO** Le dará los conocimientos técnicos necesarios para convertirle en un excelente Encargado. Precio 40,- Ptas. al mes

UN SIMPLE SELLO DE CORREOS y este cupón, puede ser el principio de una vida mejor para Ud. y para los suyos: más ingresos, más comodidades, mayor bienestar... ¡Mándelo ahora mismo, pues en nada se compromete!

Me interesa Folleto de los siguientes Cursos:

.....

Mi dirección es la siguiente:

Don  
Domicilio  
Población  
Provincia

CEAC - ARAGON, 472 - Depto. M I BARCELONA

# ULLASTRES REGRESO DE WASHINGTON



El ministro de Comercio, don Alberto Ullastres, regresó ayer a Madrid, procedente de Nueva York.

En la pista del aeropuerto de Barajas le esperaba el ministro sin cartera y presidente del Consejo de Economía, don Pedro Gual Villalbi; subsecretarios de Asuntos Exteriores, don Pedro Cortina, en representación del señor Castiella; de Comercio, don Faustino García-Moncó; comisario de Abastecimientos y Transportes, don Antonio Pérez Ruiz; director de Expansión General, señor Quintero; de Comercio Ex-

terior, don Gregorio López Bravo; de Relaciones Económicas Multilaterales, marqués de Nerva, y altos funcionarios del Departamento de Comercio.

Don Alberto Ullastres, después de saludar a las personalidades que le esperaban, corroboró las noticias sobre la buena acogida que el plan de estabilización ha tenido en los organismos económicos mundiales.

En la foto, el ministro señor Ullastres contestando a las preguntas de los periodistas. (Foto As-Press.)

# ARRESE REGRESA DE PARIS



El ministro de la Vivienda, señor Arrese, es saludado por el ministro secretario general y del Movimiento, señor Solís, y otras personalidades, en el aeropuerto de Barajas, a su regreso del viaje realizado a Francia, donde fué invitado por su colega francés, monsieur Gudreau.

Antes de emprender el regreso a España, dió una conferencia de Prensa en la Embajada española, en París, en la que manifestó, entre otros extremos de importancia, que serían construidas próximamente en Carabanchel 25.000 viviendas prefabricadas; que existe un proyecto de construcción de viviendas, hoteles y carreteras en la Costa del Sol, entre Málaga y Marbella, y, finalmente, que la necesidad de viviendas en España asciende actualmente a la cifra de 1.200.000. (Foto Cifra.)

# COMISION DE LINARES RECIBIDA POR SOLIS



Don Felipe Arche, gobernador civil de Jaén, y los representantes del grupo de empresa La Cruz, de Linars, visitaron en su despacho oficial al ministro secretario general del Movimiento, a quien hicieron entrega del título de presidente de honor de dicho grupo y una pieza de mineral de plata en bruto. En la foto, el señor Solís conversa con la Comisión de Linars. (Foto Torremocha.)

## APRENDA ITALIANO

en el

### INSTITUTO ITALIANO DE CULTURA

Cursos de lengua italiana de 13 de octubre al 28 de mayo. Tres lecciones semanales de una hora

#### CURSO COMPLETO 400 PESETAS

Diplomas y obsequio de libros, premio al finalizar los cursos, Concesión de becas para Italia a los alumnos más aventajados.

Informes y matrícula:

MAYOR, 86. Teléfonos: 478602-478603. Días laborales, 10,30 a 1,30 y 6 a 9, excepto sábados tarde.

# «El nuevo régimen fiscal español responde a postulados de justicia»

## Declaraciones en Washington de Navarro Rubio

NUEVA YORK.—Han despertado interés las declaraciones que ha hecho el ministro español de Hacienda, señor Navarro Rubio, ante mister Scribner, a quien rodeaban varios altos funcionarios del Tesoro americano. Acerca de la reforma tributaria española de 1957, mister Scribner rogó al ministro español que expusiera los principios inspiradores de la reforma y los resultados que se han alcanzado.

El señor Navarro Rubio se refirió en primer lugar a la estructura actual del sistema tributario español. Las reformas introducidas en el mismo en el año 1957 relacionan a la Administración con los contribuyentes organizados por actividades económicas o en grupos profesionales.

Con el nuevo régimen fiscal español—siguió diciendo—, se tiende a cumplir mejor los postulados de la justicia que deben informar todo sistema tributario. Para ello se ha acudido al procedimiento de estimaciones globales y de convenios. Los contribuyentes de una misma profesión, agrupados y representados por quienes ellos designen, fijan los criterios de estimación de sus rentas y beneficios.

Se ha acercado, con el nuevo sistema, el planteamiento de los impuestos a la realidad, eludiendo las ficciones a que conducían las contabilidades falseadas y las declaraciones inexactas, y se han evitado de esa manera las violencias de conciencia y las irregularidades comerciales que antes se producían.

El señor Navarro Rubio habló después de los sorprendentes resultados obtenidos durante los dos años que lleva de vida el nuevo sistema. El número de contribuyentes se ha duplicado—ya que la colaboración de los grupos de contribuyentes ha conducido al descubrimiento de numerosos pequeños empresarios que trabajaban en la clandestinidad oficial—y se han evitado las desigualdades. Todo ello—dijo—ha producido un aumento de ingresos fiscales, especialmente en los impuestos por beneficios de industrias y comercios del orden de un 25 por 100. (Efe.)

# Jesús Rubio presidirá esta tarde diversas inauguraciones en Badajoz

BADAJEZ.—El ministro de Educación Nacional, don Jesús Rubio García Mina, ha llegado a esta capital. En el límite de la provincia fué saludado por las autoridades. En el Gobierno Civil de la capital se celebró una recepción en honor del ministro, con asistencia del gobernador civil, primeras autoridades, representantes de la capital y funcionarios del Departamento.

Hoy, lunes, el ministro presidió la inauguración de las Escuelas Normales del Magisterio y visitó otras dependencias del Departamento en la capital. A mediodía, la Corporación municipal ofreció un almuerzo al ministro, quien por la tarde presidirá diversas inauguraciones en la provincia, para continuar, finalmente, viaje a Madrid.

En esta capital presidió la inauguración del nuevo edificio de la Escuela Profesional de Comercio.

El señor Rubio, después de ser cumplimentado por las primeras autoridades, penetró en el edificio, y en la capilla del establecimiento el prelado de la diócesis de Cádiz-Ceuta, doctor don Tomás Gutiérrez Díez, procedió a la bendición de la Escuela.

El ministro hizo un recorrido por todo el edificio acompañado del director del establecimiento, señor Moreno Cumpido, y por el claustro de profesores, elogiando las instalaciones y servicios.

A las siete de la tarde llegó, procedente de Cádiz, a la Línea de la Concepción, el ministro de Educación Nacional. Inmediatamente marchó al grupo escolar Carlos V, que inauguró. (Resumen de Cifra.)

## INAUGURACIONES EN LA PROVINCIA DE CADIZ

El ministro de Educación Nacional visitó el sábado las doce escuelas prefabricadas en El Albaicín y seis en La Calzada del Ejército. Después visitó el grupo escolar Generalísimo Franco y a continuación reanudó su viaje a Puerto de Santamaría.

A mediodía llegó a esta ciudad, acompañado de los directores generales de Enseñanza Primaria, Enseñanza Universitaria y Enseñanzas Técnicas; gobernador civil de la provincia, presidente Universidad de Sevilla, inspector

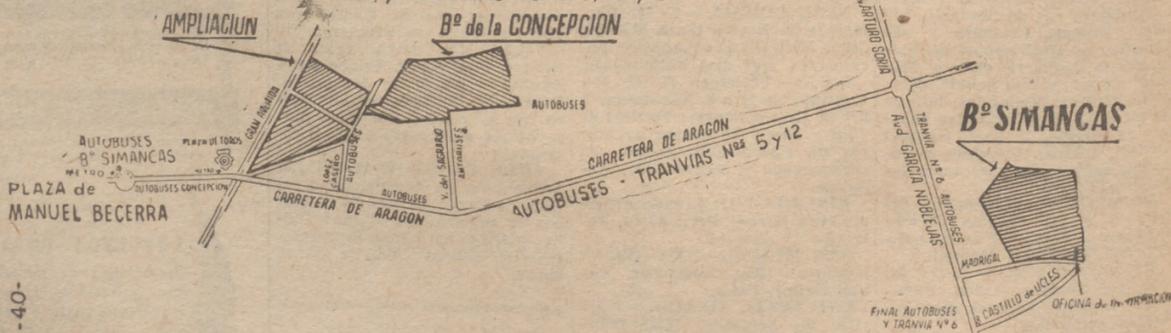
PISOS desde 10 000 Pts. de DESEMBOLSO INICIAL...



● PRECIOS	<b>PISOS</b>	DESEMBOLSO INICIAL: DESDE 10.000 PESETAS RESTO CON GRANDES FACILIDADES: HASTA 10 Y 30 AÑOS
	<b>TIENDAS</b>	DESEMBOLSO INICIAL: desde 43.000 y 35.000 PTS. RESTO CON GRANDES FACILIDADES DE PAGO: HASTA 10 y 30 AÑOS

MAGNIFICA INVERSION de CAPITAL; 20% NETO alquilando a su renta LEGAL los pisos adquiridos.

UNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: AUTOBUSES desde Plaza Manuel Becerra (línea de Sar Blas) y TRANVIAS núms. 5, 12 y 6.



- OFICINA CENTRAL: Monte Esquinza, 6, 1.º izqda. MADRID. De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche
- EN EL BARRIO DE LA CONCEPCION: Virgen del Sagrario, 6. - De 10 mañana a 8 tarde
- Y EN EL PROPIO BARRIO DE SIMANCAS: Final calle Castillo Madrigal de las Altas Torres. - De 10 mañana a 8 tarde. SERVICIO PERMANENTE INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS

# Teatro

**ESPAÑOL: "La visita de la vieja dama", de F. Dürrenmatt.**



Luis Prendes, Irene L. Heredia, Jesús Bruguera y el director Tamayo.

Se inicia la temporada teatral en el Español con esta obra del joven autor suizo Friedrich Dürrenmatt, muy conocido en el ambiente escénico europeo, sobre todo a partir de su gran éxito «Matrimonios del señor Mississippi», considerado como el «best-play» de la temporada 1951-52.

«La visita de la vieja dama» es una especie de grotesca balada al dios Mammón, en la cual el autor nos muestra cómo una vieja millonaria, vuelta al país natal, instiga a la población—con la oferta de una suma desproporcionada— a viciarla asesinando a aquel que, de joven, la había seducido y abandonado. Los habitantes de Gullen se rebelan en principio contra este propósito, pero poco a poco la tentación va abriendo brechas en su miseria y terminan por derrumbarse todos esos valores (Religión, Justicia, Autoridad, Humanismo) que forman la base de la sociedad. Lo hacen no tanto por el afán de conseguir los millones de Clara Zacarías como por la pobreza en que viven sepultados.

Pese a la prudente advertencia de los programas, al considerar la obra como «falta de toda viabilidad en el mundo real», el público reaccionó contra el autor en un estallido violento, que excluye la posibilidad de una confabulación entre camarillas de partidarios de uno y otro bando. Tanto es así que el público de butacas, generalmente tan ponderado, no reaccionó, y para eso con débiles aplausos, hasta que el telón se alzó por tercera vez.

Aun con este aviso, el espectador no se dejó engañar por el oropel burlesco y sofisticado que el autor montó alrededor de la protagonista, persona a je, a nuestro juicio, completamente secundario y sin ningún valor escénico, ni teatral ni de fondo, utilizado por el autor como simple instrumento, un poco burdo, por cierto, para desencadenar el drama de Alfredo Till, el antiguo seductor de la «vieja dama». Este es el verdadero protagonista de la obra y, por tanto, el personaje que centró y absorbió la atención de los espectadores. La protesta al repudiar el destino dado por

el autor al protagonista hay que explicarla como una especie de suplemento de rebeldía frente a la impasibilidad y el anonadamiento de Alfredo Till al aceptar su destino sumisamente con un sentimiento de culpabilidad que el público no acepta, bien por considerar prescrita la acción que dio lugar al acumulado rencor de la protagonista o bien por estimar ya caducadas esas ideas del seductor y la inocente doncella, no tan inocente, si se tienen en cuenta las frecuentes alusiones de la misma a los días de su juventud, aunque, como dijimos antes, esto sólo sirva como mero pretexto para el desenvoltamiento de la acción.

Descontado el medio absurdo que rodea a la protagonista, el autor nos deja ante un hombre sobre quien pesa una amenaza de muerte. Es en este lado dramático de la obra donde se manifiesta el talento de Dürrenmatt, sin necesidad de buscar una posible intención de tesis que sinceramente no creemos haya existido en el ánimo del autor, no tanto por falta de viabilidad real como por falta de viabilidad escénica. Dentro de ese encuadre, los aciertos y el talento del autor son evidentes: la fuerza expresiva del diálogo y la habilidad con que nos da a conocer la mutación en el ánimo de los vecinos de Gullen, desde la resolución rechazada, pero prevista, hasta su consumación, las sospechas, trocadas en certidumbre, del protagonista, la creación de situaciones de indudable fuerza dramática y, sobre todo esto, un enrarecido ambiente de latente amenaza que va estrechando poco a poco al abandonado Alfredo Till.

El autor cargó un poco la mano al exagerar las extravagancias de la figura femenina y, algunas de ellas, fueron acogidas con cierto hartazgo por el público. Irene López Heredia, Luis Prendes, José Bruguera (a nuestro juicio, con una injusta división de opiniones en un mutis) y Antonio Espinosa se ajustaron correctamente a sus papeles, dando en todo momento con el gesto y el matiz requerido por el personaje. La limpia y cuidada versión al castellano de la obra corrió a cargo de Fernando Díaz Plaja.—V. FERNANDEZ ASIS

## HOY

### Información religiosa

Día 6, martes.—Santos: Bruno, fundador; Sagarac, Román, obispos; F. virgen; Erótida, Marcelo, Casto, Emillo y Saturnino, mártires; Magno, obispo; María F. de las Cinco Llagas, virgen. Misa de San Bruno, de blanco.

### PEREGRINACION A LOURDES Y EL PILAR

La Junta Nacional Española de Peregrinaciones ha organizado, del 9 al 12 de octubre, una peregrinación en autopullman al Santuario de Lourdes, con visita a Zaragoza, en la festividad de Nuestra Señora del Pilar. Para informes e inscripciones, en las oficinas de esta Junta Nacional, calle Mayor, núm. 5, y avenida de José Antonio, 34, teléfonos 314903 y 213390.

### MISAS DE RITO ORIENTAL

Con el comienzo del nuevo año escolar, se ha reanudado la celebración de las misas de rito oriental, en la iglesia de las Salesas, de la calle de San Bernardo, núm. 72. Se celebrarán todos los domingos, a las 11 de la mañana.

### Avisos varios

#### ACTOS PARA HOY

A las siete y media.—Colegio Oficial de Titulares Mercantiles. Apertura de curso y conmemoración de la festividad patronal. A las ocho.—Cátedra de San Pablo.—«Apocalipsis», cuarta conferencia de un ciclo que dirige el padre Luis Alfonso Schökel.

### REGRESO Y SALIDA DE COLONIAS PREVENTORIALES

El 7, a las doce de la mañana, regresa la 171 expedición del preventivo del Guadarrama, que partió el 7 de julio. Se ruega a los familiares de las niñas que acudan al Servicio de Colonias Preventoriales, Andrés Mellado, 31, para recibir a las pequeñas. El mismo día, a las nueve de la mañana, parte la 175 expedición, compuesta de 128 niñas.

### SERVICIO MEDICO DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA

Terminadas sus vacaciones, ha reanudado su consulta de odontología el doctor Rafael de la Fuente Quintián, en su gabinete de la avenida de José Antonio, 34, entresuelo, de diez a once y de cuatro a siete. (Teléfono 224934.)

### CUPON DE CIEGOS

El número premiado el sábado es el 363.

### Farmacias de guardia

Plaza José Villarreal, 5; Vara de Rey, 16; ronda de Atocha, 12; Santa Isabel, 7; Príncipe, 15; Antonio Maura, 10; Juan de Urbieto, 73 (colonia Retiro); Alcalde Saliz de Baranda, 9; Jorge Juan, número 131; Narváez, 3; Alcalá, número 172; Alcalá, 121; Goya, 12; Barquillo, 31; Núñez de Balboa, número 47; General Mola, 60; Conde de Peñalver, 23; Sil, 30 (colonia del Viso); Comandante Franco, 14 (Chamartín); avenida de la Luz, 5; Canillas, 2 (colonia Virgen del Pilar); Cartagena, 79; López de Hoyos, 200; Ponzano, 44; Santa Felicitana, 13; Jerónimo de la Quintana, 2; Luchana, 14; Mejía Lequerica, 3; plaza de San Ildefonso, 4; Génova, 18; San Bernardo, 39; San Marcos, 6; Puerta del Sol, 5; Botoneras, 7; Alberto Aguilera, 19; Galileo, 61; Cea Bermúdez, 60; Princesa, 72; Ferraz, 33; Reina Victoria, 20; Maudés, 68; Bravo Murillo, 151; Alonso Núñez, 31; San Enrique, 22; plaza de Santo Domingo, 6; Comandante Fortea, número 80 (Fuente la Teja); Vicente Camarón, 6 (barrio Extremadura); Segovia, 63; cuesta de las Descargas, 42; plaza de Cascorro, 6; Marí Blanca, 21 (colonia Moscardó); Almendrales, 24 (Usera); Ferroviarios, 97; Tarrasa, 12 (barrio Zofio-Usera); General Ricardos, 59; Abolengo, 31 (Carabanchel Bajo); Las Cinco Rosas, 22 (Carabanchel Bajo); camino viejo de Leganés, 105 (colonia San Vivente Paul); carretera de Aragón, 133; carretera del Este, 3; Beristegui, 91 (barrio Bilbao); Valentín Aguirre, 14 (Canillas); General Arana, 40 (Ciudad Lineal); Genciana, 45 (Tetuán); Victoria Pérez, 4 (Chamartín); avenida Monte Iguelido, 7 (Pte. Valdecas); Puerto Canfranc, 23 (Pte. Valdecas); Martínez de la Riva, 85 (Pte. Valdecas); Cardenosa, 13 (Entrevías, Puente Valdecas); San Florencio, número 5 (Pte. Valdecas).

# COLONIA DE SAN NICOLAS

(Km. 8,500 autopista Madrid - Cádiz)

SERVICIO CONTINUO DE AUTOBUSES A LA MISMA COLONIA DESDE ATOCHA Y LEGAZPI

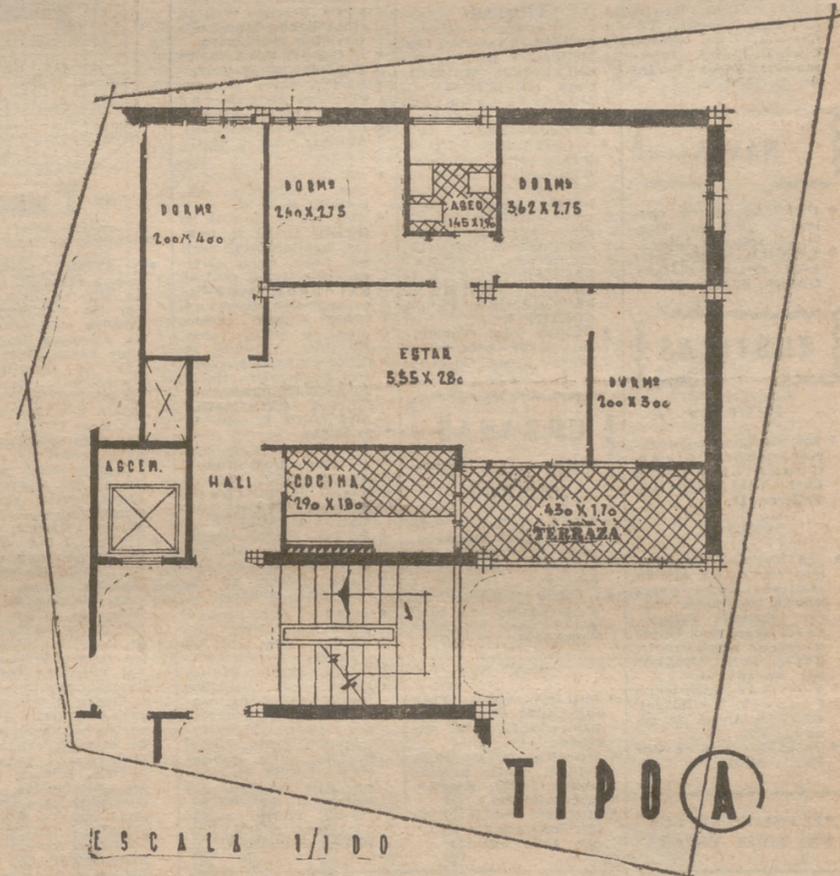
## PISOS ECONOMICOS LOCALES COMERCIALES

### EN VENTA Y EN ALQUILER

ENTREGA INICIAL DESDE 18.000 PTS.

RESTO, GRANDES FACILIDADES

## VIVIENDAS SUBVENCIONADAS



## 9 TIPOS DE VIVIENDAS

TENEMOS EL PISO QUE

USTED NECESITA

ENTREGA POR RIGUROSO ORDEN DE SOLICITUD

## EDIFICACIONES

# BALMASEDA Y GARCIA GIL

ESPARTEROS, 11 - Oficina 13

Teléf. 21 83 50 - Extensión 14 ó 15

## IMPORTANTE EMPRESA METALURGICA

de Madrid necesita jefe de taller, titulado o no, con experiencia para laminación de metales no féreos. Se ruega a quienes interesen envíen fotografía, curriculum vitae y pretensiones mínimas. En caso de necesidad podría facilitarse vivienda.

CERCEDA. Apartado 12.186

MADRID (7.729)

## POLLOS ASADOS



¡Más sabrosos!

NUEVA CONDIMENTACION

Véalos asar en la más moderna instalación de MADRID, visitando

## QUINTA AVENIDA

55 pesetas UNO

TAMBIEN LOS SERVIMOS A DOMICILIO, LLAMANDO AL 32 12 56

## QUINTA AVENIDA

Calle de San Bernardo, 10 (semiesquina Gran Vía)



## MIGUEL V. PASTRANA

Liquida todas sus existencias de motocicletas "BJR"

Precios increíbles al contado Amplias facilidades de pago Garantía y recambios asegurados

Motocicletas

"ISO", "RIEJU" y "SB"

Barceló, 15. Teléf. 23 14 75

Núñez de Balboa, 55 Teléfono 25 19 77 - MADRID

**BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**

En esta sección únicamente podrán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria y los propietarios de fincas

**HIPOTECAS**

- SE realizan hipotecas inmediatamente. EXCLUSIVAS ARELLANO. Serrano, 58. 25-33-54.
- HIPOTECAS rápidamente. 26-00-32.
- HIPOTECAS argentas. Fermar. Bravo Murillo, 346. 33-80-02.
- URGE colocar diversas partidas sobre pisos, edificios Madrid. EXCLUSIVAS ARELLANO. 25-33-54.
- NECESITO 300.000, 800.000 primera. 36-79-84.
- HIPOTECAS 24 horas. Merino Fuencarral 23.
- NECESITO 500.000 en primera. 36-79-84.

**HOTELES**

**VENTAS**

- CASITAS vengo directamente llaves mano. GERESA. Alcalá, 20. segundo piso 1 B.
- DIOS-AYUDA. Hoteles carretera Coruña, Peñascales, San Rafael, Ciudad Lineal. Informamos: Sainz Baranda, 26. 36-46-18.

**NAVES**

- GRANJAS, navas, chalets, GERESA. Alcalá 20, segundo 1 B.
- VENDO garage, nave 1.600 metros, diáfana. GAEDA. Padilla, 61.

**RUSTICAS**

**COMPRAS**

- 200 hectáreas labor exclusivamente, Toledo. Guadalupe, Ciudad Real. VALLEBERMELL. Peligros, 12.

**VENTAS**

- ATENCION!! Disponemos extenso surtido rústicas todas clases Madrid provincias. Precios rebajados. Inmejorables ocasiones. Informaremos ampliamente EXCLUSIVAS ARELLANO Serrano, 58
- PARCELAS carretera Francia. Facilidades. GERESA. Alcalá, 20. segundo 1 B.
- TERRENO granjas. GERESA. Alcalá, 20.

"PUEBLO" SE LEE EN TODA ESPAÑA

**VIVIENDAS**

para su entrega inmediata ofrezco de 3 habitaciones, comedor-estar servicios y terrazas. MUY BIEN SITUADAS Y BIEN COMUNICADAS. Precio, 80 y 100.000 pesetas Entrega inicial desde 15.000. Resto, facilidades Informes en las mismas obras: JOSE ARCONES GIL, penúltima parada autobús y tranvía del barrio de San Blas Incluso festivos  
**OBRAS EDIFICACIONES EGUAKAS**

- DIOS-AYUDA. Excelente finca rústica Ciudad Real, Collado Mediano, Hoyo Manzanares, Viacávaro y bonitas parcelas.
- DIOS-AYUDA. Preciosa finca con café-bar, vivienda, jardín, patios, en Canillejas. Verdadera oportunidad.
- DIOS-AYUDA. Sainz Baranda, 26. 36-46-18.
- MOLINA SOTO. Pisos calle Villamil, cinco habitaciones. 30.000 entrada.
- MOLINA SOTO. Apartamentos próximos Narvies. 30.000 entrada.
- MOLINA SOTO. Piso Jerónima Lorente, cuatro habitaciones, todo exterior. 275.000.
- MOLINA SOTO. Pisos Plaza Castilla, cuatro habitaciones, 165.000.
- MOLINA SOTO. Pisos paseo Habana, cinco habitaciones. 25.000 entrada.
- MOLINA SOTO. Espartinas, 2. 350.998, 352.462.
- DIOS-AYUDA. Hermoso piso próximo Ventas, cinco habitaciones, más servicios. Facilidades.
- DIOS-AYUDA. Sainz Baranda, 26. 36-46-18.
- VENTA casas antiguas ocupadas. Especialidad GONZALO Antonio Arias. 6
- GONZALO, agente colegiado Antonio Arias. 6. 558.499 Tardes.
- VENDO pisos todos precios. Facilidades AN-GARFE. 30-42-50.
- PISOS San Marcelo, 4; Ricardo Ortiz, 32. Cuatro habitaciones, cocina, baño, water, servicio, calefacción central, ascensor, magnífica construcción. Exentos. 89.000 entrada. Resto, cinco y treinta años.
- HERSAU Montero, 34.
- COMPRA-VENTA pisos, hoteles, locales, fincas rústicas, traspasos. Consultenos. EXCLUSIVAS ARELLANO Serrano, 58. 25-33-54.
- PISOS terminados María Carmen, 63 (Puerta Angel). 86.000 entrada. Cuatro habitaciones, servicios. 41-42-70. JIMENEZ GARCIA.
- PISO lujoso Alcalá, próximo Goya, seis habitaciones, servicios, soleado. 600.000. VALLEBERMELL Peligros, 12.
- PISOS!!! Precioso plaza Niño Jesús, amplísimo salón, con espléndida terraza Mediodía, cuatro habitaciones, más servicios: fantásticas vistas, maravillosos jardines, irrisionables gastos, 550.000. Interesante, junto Manuel Becerra, ocho habitaciones, 625.000. Magnífico calle Vlezaya, 172 metros, todo confort. 750.000. Precios menos hipoteca. RAMIRO. PLAZA CORTES, 4.

**SOLARES**

**VENTAS**

- PARCELAS estación Los Molinos, 6 pesetas pla. EXCLUSIVAS MADRID Goya, 105. 25-95-95
- SOLAR económico, 50.000 pies, vengo-permuta 36-79-84
- ZONA PESADA!!! El mejor solar industrial, Ordenanza 19 ilimitada, lindando mismo cerramiento estación Villaverde, susceptible inmediato apartadero, mucha fachada carretera, 738.000 pies. PARCELARIASE!!! BARRALTO!!! INFORMENSE!!! RAMIRO. PLAZA CORTES, 4.
- VENDO solar económico, 50.000 pies. Otro Ciudad Lineal. 36-79-84.

**URBANAS**

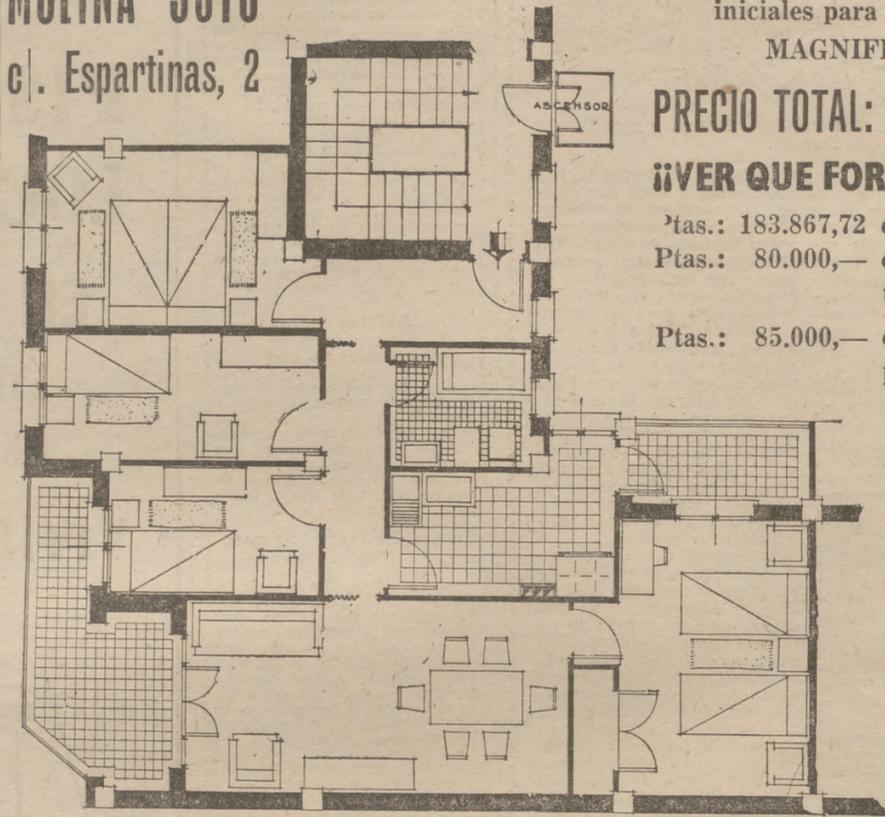
**COMPRAS**

- CONSULTENOS condiciones venta casas por pisos le interesa. VALLEBERMELL. Peligros, 12.
- PROPIETARIOS!! Para vender sus casas antiguas por pisos, "PRASUM". 22-89-53.

**VENTAS**

- MOLINA SOTO. Pisos lujo, zona Goya, cinco habitaciones. 50.000 entrada.
- MOLINA SOTO. Pisos Tetuán, cuatro habitaciones. 50.000. Resto, mensualidades.
- MOLINA SOTO. Pisos tres habitaciones Estrecho. 70.000 entrada.

INFORMES  
**MOLINA SOTO**  
c/. Espartinas, 2



**30.000 PESETAS**

iniciales para adquirir este  
**MAGNIFICO PISO**

**PRECIO TOTAL: 348.867,72 pts.**

**¿VER QUE FORMA DE PAGO!!**

- Ptas.: 183.867,72 en 4 años.
- Ptas.: 80.000,— en 50 años, sin interés.
- Ptas.: 85.000,— en 30 años, al 4,5 por 100.

**CARACTERISTICAS**  
95 M<sup>2</sup>, CALEFACCION CENTRAL Y ASCENSOR

**5 HABITACIONES y SERVICIOS**

Armarios empotrados  
Balcón-terraza

— Situación —  
Calle Villamil, n.º 27  
(Pie METRO de ESTRECHO)

**¡¡ESTUPENDA GRANJA!!**

A 27 kilómetros, autobús a la puerta, casa señores, casa guarda, gallineros, palomar, cochiqueras, conejeras, agua, electrificada huerta.

**¡¡SOBERBIA INVERSION!!**

Valenzuela, 10, 3.º izquierda - 21 27 83

**TRASPASOS**

- PASTELERIA obrador. 21-74-92.
- A NOVENTA kilómetros traspaso farmacia 50.000. 21-74-92.
- ALONSO, agente colegiado.
- ALONSO. Preclados, 11.
- ALONSO. Información gratuita.
- ALONSO. Locales, navas.
- ALONSO. Bares, tabernas.

- ALONSO. Pensiones, residencias.
- ALONSO. Cafeterías, droguerías.
- ALONSO. Camiserías, zapaterías.
- ALONSO. Todos negocios.
- ALONSO. Todas zonas.
- ALONSO. Preciados, 11.
- TRASPASO pensión-residencia de lujo mejor sitio de Madrid. Garantizo 10.000 mensuales libres. Alcalá, 157, 4.º centro. 36-91-53.
- TABERA. M u chisimos bares.
- TABERA. M u chisimas tabernas.
- TABERA. M u chisimas lecherías-vaquerías.

- TABERA. M u chisimas mercerías.
- TABERA. Toda clase negocios. Información gratuita. Calle Acuerdo, 17. 31-23-39.
- ATENCION!!! Por avanzada edad, centrisimísima acreditada tienda muebles, 400 metros cuadrados, maravillosa exposición. Comercialísima droguería, perfumería, con local propiedad. Interesante cafetería. Acreditada ferreteria. Centrisimísimo, junto Puerta Sol, con maravilloso piso, 400 metros. RAMIRO. PLAZA CORTES, 4.
- FARMACEUTICOS!!! Sitio inculcable porvenir, hermoso local en propiedad, exento, 148 metros, para farmacia. 500.000. RAMIRO. Plaza Cortes, 4.

**VENDO SOLAR**

URBANIZADO, CINCO ALTURAS, PROXIMO METRO, 9.400 PIES A 100 PESETAS

Propietario: SEÑOR ESTEVE - 22 92 58 - 22 93 61

CADA PALABRA DOS PESETAS

**A 10 MINUTOS DE SOL**

**POR 65.000 pesetas**

SU PISO EN PROPIEDAD en Av. Albufera, 140  
(Junto al campo del Rayo)

**Edificaciones ZADORRA, S. A.**

se lo ofrece con grandes facilidades de pago

**4 HABITACIONES, SERVICIOS, TERRAZA, AGUA CALIENTE.**

LOCALES COMERCIALES SITUADOS EN PLANTAS BAJAS Y EN EDIFICIOS TOTALMENTE INDEPENDIENTES

**¡APRESURENSE!**

Información y venta directa, incluso festivos, en AVENIDA ALBUFERA, 140



# PUEBLO

**INTERFLORA**  
Presenta

**LA GUAPA DE HOY**



Subir las escaleras es algo que no tiene importancia, pero cansa. Sin embargo, nosotros nunca nos cansaremos de ver a Lee Remick practicando ese "deporte". ¿Que quién es esta señorita? Es una actriz que, según los expertos, va a llegar muy alto. Y no nos extraña esa afirmación porque ella "va para arriba".

**7 de octubre, día de las Rosarios. Para un regalo de flores no hay ya distancias ni fronteras, vía INTERFLORA.**  
INTERFLORA, la firma intermediaria de los grandes afectos. (Consulte a su florista.)

## El hombre del tiempo

### Se acercan los primeros fríos de otoño



El otoño astronómico u oficial hace tiempo que entró (el 23 de septiembre). Los clásicos temporales, típicos de principios del otoño meteorológico, también los hemos tenido. Pero las primeras incursiones formales del aire polar (que no hay que interpretar como de frío exagerado, por lo general) aún no han aparecido. La famosa "corriente en chorro", esa especie de río aéreo de gran velocidad, de la que hace meses que no les hablo, andaba discurriendo a más de 9.000 metros de altitud. Pero ya empieza a observarse en niveles menos altos. A 5.000 metros se la puede observar hoy ya perfectamente. Viene desde la bahía de Hudson, en Norteamérica, a las Azores, y da la vuelta hacia el Norte antes de tocar las costas de Portugal. Esto ocurría esta madrugada, claro. En estos momentos es posible que incluso haya penetrado en el cielo de España. Esto es un síntoma evidente de que las masas de aire polar empiezan a buscar latitudes más bajas, lugares más meridionales. Con razón el sábado empezaron ya a pasar las grullas hacia el Sur, síntoma también de que los primeros fríos se acercan. Y no hay que tomar a broma esto de las grullas, como lo de otras aves emigrantes o las variaciones en el ciclo vital de las plantas. De todo ello se ocupa una nueva rama de la ciencia, que se llama la fenología.

♦ EL TEMPORAL ENTRA.—Venció por fin en la porfía el temporal atlántico. A pesar de lo

rara de la situación, veíamos el sábado cómo, aunque sin poder concretar mucho, había que arrimar el pronóstico al lado del empeoramiento progresivo, que había de avanzar desde el Sudoeste. El área de lluvias, con tormentas y todo, invadió Andalucía y Extremadura, después Castilla la Nueva y más tarde Castilla la Vieja y parte de Aragón. Esto ayer domingo. Esta noche de domingo a lunes ha sido alcanzado León, Levante, Cataluña y puntos del litoral Cantábrico.

♦ SIGUE EL TEMPORAL.—Es muy extensa la borrasca atlántica causante del temporal. Aún dará más juego. Sigue, pues, el pronóstico de lluvias; aunque, durante mañana, un frente frío irá atravesando la Península de Oeste a Este, provocando chubascos, probablemente intensos muchos de ellos, y provocando una inestabilidad de la atmósfera que puede incluso originar alguna tormenta. Y tras él entrará el aire polar; su temperatura, bastante suavizada por un largo recorrido oceánico, pues ya he dicho que viene desde el Canadá atravesando todo el Atlántico. Pero así y todo se notará un descenso en la temperatura.

Mariano MEDINA

## CARRETERA DE EXTREMADURA: Seis heridos en un choque de automóviles

En el kilómetro 7 de la carretera de Extremadura chocaron dos turismos, un «DKW» matrícula M-65.476 y un «Seat» M-158.184. Los seis ocupantes de ambos vehículos resultaron heridos.

Los ocupantes del «DKW» eran: María Sánchez Ortiz, de veintidós años, natural de Vitoria y con domicilio en Madrid, Ayala, 60, que resultó con herida incisocontusa en la región superciliar derecha y ligera conmoción cerebral, de pronóstico reservado; su hermana Petra, de veinticuatro años, sufrió conmoción cerebral y contusión con hematoma en el dorso de la mano derecha, con probable fractura de un dedo, también de pronóstico reservado. Ambas pasaron a su domicilio. Al tercer ocupante de este coche, José Luis Nobleja Ruiz, de treinta y dos años, natural de Santander, con domicilio en Serrano, 118, le apreciaron ligera conmoción cerebral, herida contusa en la región occipital y probable fractura de las tercera y cuarta costillas. Pronóstico reservado.

El «Seat» iba ocupado por un matrimonio con una niña de siete años. A Manuela Guerrero Caballer, de treinta y cinco años, natural de Madrid, con domicilio en Libertad, 20, que se hallaba embarazada, le fueron apreciados «shock» traumático, contusión y erosión en el tobillo derecho y contusión en la región frontal izquierda; su esposo, Julián Díaz Cabeja, de cuarenta y tres años, natural de Madrid, y su hija María, sufrieron heridas de carácter leve.

Los ocupantes de ambos turismos fueron asistidos en la Casa de Socorro de Palacio. Se desconocen las causas del accidente.

### Niño arrollado y muerto por un coche

El niño de siete años de edad, Agustín Martínez Hernández, que vive en la carretera de Getafe, fue atropellado frente a su domicilio, kilómetro 7,200 de la citada carretera, por el coche LO-4410, que conducía Felipe Martínez Núñez. El niño, que resultó con heridas de carácter gravísimo, fue trasladado al Hospital Provincial, donde ingresó ya cadáver.

### Dos jóvenes atropellados por un tranvía

En el paseo de las Delicias fueron alcanzados por un tranvía de la línea 37 los jóvenes Julia Díaz Sánchez, de veinte años, con domicilio en la calle de Cáceres, número 19, y Francisco Hernández Martínez, de dieciocho años, con domicilio en Gutenberg, 19.

Trasladados a la clínica de urgencia de Legazpi, fueron asistidos por los doctores Heranz Varela y Grinda Serrano, y los practicantes señores Gallardo y Fernández Osés. Les apreciaron: a la joven, conmoción cerebral y otorragia, con probable fractura de la base del cráneo, de pronóstico grave; al muchacho, ligera conmoción ce-

rebral y erosiones de pronóstico reservado.

### Heridos en riña

En el bar situado en la calle Islas Británicas, 24, de Fuencarral, sostuvieron una riña, hallándose los dos en estado de acusada embriaguez, Juan Gallego Barbosa, de veintinueve años, que vive en el Poblado A, 959, y José Medina Mecina, de veintiocho años, domiciliado en Pasaje de Bosch, 3. El primero resultó con lesiones de pronóstico reservado, y el segundo, que huyó

y fué detenido a poco en unas viñas próximas.

Gregorio Gómez Huertas, de cuarenta años, que vive en Molino, 10, resultó herido de pronóstico reservado en el transcurso de una riña que mantuvo con Francisco Arroyo Pérez, domiciliado en General Yagüe, 29, que también sufre lesiones de carácter leve. Al parecer los lesionados discutieron con motivo de la comisión que le correspondía a Gregorio por su intervención en la venta de un camión propiedad de Francisco.

## FURIOSA TORMENTA SOBRE MALAGA

### Los barrios de Trinidad y del Perchel, inundados

Desaparece una familia de gitanos, arrastrada por la riada del Guadamina

MALAGA, 5.—En el lugar conocido por Casasola, entre las localidades de Marbella y Estepona, se registró el desbordamiento del río Guadamina, arrastrando las viviendas de varias familias de gitanos. Resultó ahogada María Sánchez Montoya, de cuarenta años, cuyo cadáver fué recuperado, y han desaparecido los niños María Sánchez Heredia, de dos años, hija de la mujer ahogada, y Carmen, Francisco y Jacobo Heredia Mesía, de ocho, dos años y siete meses, respectivamente, los cuales no han sido hallados todavía. (Mencheta.)

MALAGA, 5.—Esta madrugada ha caído sobre la capital una fortísima tormenta con gran aparato de rayos y relámpagos, durante más de tres horas.

Numerosas calles se han visto totalmente inundadas, y en algunos barrios, como los de Perchel y la Trinidad, las aguas llegaron a una altura superior al metro, inundando partes bajas de los edificios.

Los bomberos trabajaron intensamente, a fin de socorrer a gran número de personas; trasladándolas a lugares seguros. Gran cantidad de público, que salía de los espectáculos, se vieron bloqueados por el agua.

## CENTAURO, S. I.

MOTO-SERVICIO

Firma recomendada por el Real Moto Club de España

Engrase, limpieza, reparación, puesta a punto, accesorios  
10 por 100 de descuento a los señores socios del R. M. C. de E.  
ANDRES MELLADO, 84  
Teléfono 54 64 94 MADRID

Su estómago lo necesita  
ELIXIR ESTOMACAL  
SAIZ DE CARLOS

(C. S. 6.796.)

venta en farmacias

## FRONTON MADRID

Hoy, 10.30 noche  
INAUGURACION DE LA TEMPORADA  
Reaparición de la primera raquetista: del mundo, CHIQUITA DE ANOETA  
Partido semifondo:  
ORUE contra EMILI y ANITA I  
Fondo:  
ASTEASU-IRURA - PILUCHI-CHIQUITA DE ANOETA  
Antes se jugarán otros partidos.

## Vivir para ver

y...

Los beneficios de la educación



Detenido por la Policía de San Diego (California) cuando trataba de robar en un gran almacén de la ciudad, el joven C. Fagin reveló al comisario que sus padres le habían enseñado a robar, así como a sus cinco hermanos y hermanas. Los seis hermanos Fagin han seguido, en efecto, un curso de robo de un año en el seno de su familia: los padres les han explicado cómo robar y cómo huir. El pequeño detenido declara que los 600 delitos menores cometidos por sus hermanos y él habían reportado más de dos millones de francos en un año a los Fagin. Uno de sus hermanos y la hermana más pequeña se niegan a robar, y los Fagin declaran que no son parte de la familia.

### Reacción contra los reactores



No lejos de Nueva York, cerca de 150 automovilistas han organizado, alrededor del aeropuerto de Idlewild, un ensordecedor estruendo de bocinas que ha durado más de veinte minutos. Se trataba de habitantes de las localidades vecinas protestando contra el escándalo provocado por los vuelos y aterrizajes de los aviones a reacción en el aeropuerto. Vigorosamente accionadas, las bocinas han logrado cubrir con su ruido el de los reactores.

### ¡A beber... y a comer!



En Quint Simeon (Canadá), donde el agua es proporcionada por un pequeño lago de la montaña, las amas de casa se han quejado de que minúsculas truchas salen de sus grijos.

### Seguridad ante todo



En un gran hotel de Méjico, todos los cuartos de baño han sido equipados con cinturones salvavidas. Motivo: dos personas se han ahogado en la bañera en el espacio de unas semanas.

...para ver bien gafas  
**Cottet**  
PRINCIPE, 15  
AV. JOSE ANTONIO, 56  
SERRANO, 31-MADRID